



#### Περιεχόμενα

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- \* Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1367/2014 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2014, σχετικά με τον καθορισμό, για το 2015 και το 2016, των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1368/2014 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2014, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1372/2013 της Επιτροπής για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 <sup>(1)</sup> 15
- \* Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1369/2014 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2014, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Garda (ΠΟΠ)] ..... 17
- \* Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1370/2014 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2014, για τη χορήγηση προσωρινής έκτακτης ενίσχυσης στους παραγωγούς γάλακτος της Φινλανδίας 18
- \* Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1371/2014 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2014, για την τροποποίηση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1031/2014 σχετικά με τη θέσπιση συμπληρωματικών προσωρινών έκτακτων μέτρων στήριξης για τους παραγωγούς ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 20
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1372/2014 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2014, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 32

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1373/2014 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2014, για τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2014 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 413/2014 στον τομέα του κρέατος πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας .....	34
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1374/2014 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 28ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων των ασφαλιστικών εταιρειών (ΕΚΤ/2014/50) .....	36
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1375/2014 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 10ης Δεκεμβρίου 2014, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΚΤ/2013/33) (ΕΚΤ/2014/51) .....	77
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1376/2014 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 10ης Δεκεμβρίου 2014, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 σχετικά με την εφαρμογή υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών (ΕΚΤ/2003/9) (ΕΚΤ/2014/52) .....	79
 ΟΔΗΓΙΕΣ	
★ Οδηγία 2014/110/ΕΕ της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2014, για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/33/ΕΚ όσον αφορά τα κριτήρια προσωρινού αποκλεισμού για δότες μονάδων αλλογενούς αίματος <sup>(1)</sup> .....	81
★ Εκτελεστική οδηγία 2014/111/ΕΕ της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2014, για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/15/ΕΚ σχετικά με την έγκριση ορισμένων κωδικών και συναφών τροποποιήσεων ορισμένων συμβάσεων και πρωτοκόλλων από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ) <sup>(1)</sup> .....	83
 ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ	
2014/938/ΕΕ:	
★ Απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2014, σχετικά με το μέτρο κρατικής ενίσχυσης SA.35668 (13/C) (πρώην 13/NN) (πρώην 12/CP) που εφαρμόστηκε από τη Δανία και τη Σουηδία υπέρ της <i>Scandinavian Airlines</i> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 4532] <sup>(1)</sup> .....	88
2014/939/ΕΕ:	
★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2014, για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2014/833/ΕΕ για ορισμένα προστατευτικά μέτρα σχετικά με πρόσφατες εστίες υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών του υποτύπου H5N8 στις Κάτω Χώρες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 9741] <sup>(1)</sup> .....	104

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1367/2014 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Δεκεμβρίου 2014

σχετικά με τον καθορισμό, για το 2015 και το 2016, των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα ενωσιακά αλιευτικά σκάφη για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 43 παράγραφος 3 της Συνθήκης προβλέπει ότι το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, εκδίδει μέτρα σχετικά με τον καθορισμό και την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1380/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> απαιτεί τα μέτρα διατήρησης να εγκρίνονται σύμφωνα με τις διαθέσιμες επιστημονικές, τεχνικές και οικονομικές γνωμοδοτήσεις, περιλαμβανομένων, κατά περίπτωση, εκδόσεων που συντάσσει η επιστημονική, τεχνική και οικονομική επιτροπή αλιείας (ΕΤΟΕΑ).
- (3) Εμπίπτει στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου η θέσπιση μέτρων περί καθορισμού και κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων όρων που συνδέονται λειτουργικά με αυτές, ανάλογα με την περίπτωση. Οι αλιευτικές δυνατότητες πρέπει να κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται σε κάθε κράτος μέλος σχετική σταθερότητα των αλιευτικών δραστηριοτήτων, για κάθε απόθεμα ή τύπο αλιείας, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των στόχων της κοινής αλιευτικής πολιτικής που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1380/2013.
- (4) Τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (ΤΑΚ) θα πρέπει να καθορίζονται με βάση τις διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, λαμβανομένων υπόψη των βιολογικών και κοινωνικοοικονομικών πτυχών, με παράλληλη εξασφάλιση δίκαιης μεταχείρισης μεταξύ των αλιευτικών κλάδων, καθώς και λαμβανομένων επίσης υπόψη των απόψεων που έχουν διατυπωθεί κατά τη διαβούλευση με τους εμπλεκόμενους παράγοντες, ιδίως με τα οικεία περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια.
- (5) Οι αλιευτικές δυνατότητες θα πρέπει να συνάδουν με τις διεθνείς συμφωνίες και αρχές, όπως η συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών του 1995 σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων ιχθύων<sup>(2)</sup> και των άκρως μεταναστευτικών αποθεμάτων ιχθύων και οι λεπτομερείς διαχειριστικές αρχές που καθορίστηκαν το 2008 στο πλαίσιο των διεθνών κατευθυντήριων γραμμών του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών για τη διαχείριση της αλιείας βαθέων υδάτων στην ανοικτή θάλασσα, σύμφωνα με τις οποίες, ειδικότερα, ο νομοθέτης θα πρέπει να είναι πιο επιφυλακτικός όταν οι πληροφορίες είναι αβέβαιες, αναξιόπιστες ή ανεπαρκείς. Η έλλειψη επαρκών επιστημονικών πληροφοριών δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως λόγος αναβολής ή παράλειψης λήψης μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1380/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με την κοινή αλιευτική πολιτική, την τροποποίηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1954/2003 και (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 και την κατάργηση των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 και (ΕΚ) αριθ. 639/2004 και της απόφασης 2004/585/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 354 της 28.12.2013, σ. 22).

<sup>(2)</sup> Συμφωνία για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982, όσον αφορά τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων και των άκρως αποδημητικών ειδών ιχθύων (ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 16).

- (6) Από τις τελευταίες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις του Διεθνούς Συμβουλίου Εξερεύνησης της Θάλασσας (ICES) και της ΕΤΟΕΑ προκύπτει ότι τα περισσότερα αποθέματα βαθέων υδάτων εξακολουθούν να αλιεύονται με μη βιώσιμο τρόπο και ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητά τους, οι αλιευτικές δυνατότητες για τα εν λόγω αποθέματα θα πρέπει να μειωθούν περαιτέρω έως ότου σημειώσει θετική τάση η εξέλιξη των αποθεμάτων. Το ICES συνιστά επίσης να απαγορευθεί η κατευθυνόμενη αλιεία καθρηπτόπαρου του Ατλαντικού σε όλες τις περιοχές, καθώς και ορισμένων αποθεμάτων πελαγίσου λυθρινιού και γρεναδιέρου των βράχων.
- (7) Όσον αφορά τα τέσσερα αποθέματα γρεναδιέρου των βράχων, από τις επιστημονικές συμβουλές και τις πρόσφατες συζητήσεις στο πλαίσιο της Επιτροπής Αλιείας Βορειοανατολικού Ατλαντικού (NEAFC) συνάγεται ότι αλιεύματα του είδους αυτού ενδέχεται να αναφέρονται εσφαλμένα ως αλιεύματα κορδέλας. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σκόπιμο να καθοριστεί TAC που να καλύπτει και δύο είδη, ενώ παράλληλα θα παρέχεται η δυνατότητα αναφοράς των αλιευμάτων κάθε είδους χωριστά.
- (8) Όσον αφορά τους καρχαρίες βαθέων υδάτων, τα κύρια εμπορικά είδη θεωρούνται εξαντλημένα και κατά συνέπεια δεν πρέπει να πραγματοποιείται κατευθυνόμενη αλιεία. Δεδομένης της μεταναστευτικής φύσης των καρχαριών βαθέων υδάτων και της ευρείας κατανομής τους στον βορειοανατολικό ατλαντικό, η ΕΤΟΕΑ συνέστησε να επεκταθούν τα μέτρα διαχείρισης για τα εν λόγω είδη στα ενωσιακά ύδατα της Επιτροπής Αλιείας Κεντρικού και Ανατολικού Ατλαντικού (CECAF) γύρω από τη Μαδέρα.
- (9) Οι αλιευτικές δυνατότητες για είδη βαθέων υδάτων, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> αποφασίζονται ανά διετία. Εντούτοις, εξαίρεση αποτελούν τα αποθέματα γουρλομάτη του Ατλαντικού και τα αποθέματα διπτερυγίου μουρούνας. Όσον αφορά τα τελευταία, ο κύριος ιχθυότοπος διπτερυγίου μουρούνας συνδέεται με τις ετήσιες διαπραγματεύσεις με τη Νορβηγία· για λόγους απλούστευσης, τα TAC διπτερυγίου μουρούνας θα πρέπει να θεσπιστούν βάσει αυτών, στην ίδια νομική πράξη. Ως εκ τούτου, οι αλιευτικές δυνατότητες για τα αποθέματα γουρλομάτη του Ατλαντικού και διπτερυγίου μουρούνας πρέπει να καθοριστούν σε άλλον σχετικό ετήσιο κανονισμό περί καθορισμού των αλιευτικών δυνατοτήτων.
- (10) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, τα αποθέματα που υπόκεινται στα διάφορα μέτρα τα οποία αναφέρονται σε αυτόν θα πρέπει να ταυτοποιηθούν. Τα προληπτικά TAC θα πρέπει να εφαρμόζονται σε αποθέματα για τα οποία δεν υπάρχει επιστημονική εκτίμηση των αλιευτικών δυνατοτήτων για το συγκεκριμένο έτος για το οποίο πρέπει να καθοριστούν τα TAC· άλλως, εφαρμόζονται αναλυτικά TAC. Σύμφωνα με τις γνωμοδοτήσεις του ICES και της ΕΤΟΕΑ για τα αποθέματα βαθέων υδάτων, εκείνα για τα οποία δεν υπάρχει επιστημονική εκτίμηση των σχετικών αλιευτικών δυνατοτήτων θα πρέπει να υπάγονται σε προληπτικά TAC στον παρόντα κανονισμό.
- (11) Για να μη διακοπεί η αλιεία και να διασφαλισθούν οι βιοτικοί πόροι των αλιέων της Ένωσης, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμοστεί από την 1η Ιανουαρίου 2015. Για λόγους επείγοντος, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει αμέσως μετά τη δημοσίευσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

Με τον παρόντα κανονισμό καθορίζονται, για τα έτη 2015 και 2016, οι ετήσιες αλιευτικές δυνατότητες που διατίθενται στα ενωσιακά σκάφη για αποθέματα ιχθύων ορισμένων ειδών βαθέων υδάτων στα ενωσιακά ύδατα και σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα στα οποία απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων.

### Άρθρο 2

#### Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «ενωσιακό αλιευτικό σκάφος»: αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους και είναι νηολογημένο στην Ένωση·
- β) «ενωσιακά ύδατα»: τα ύδατα υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών, εκτός από τα ύδατα που βρίσκονται κοντά στα εδάφη που αναφέρονται στο παράρτημα II της Συνθήκης·

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών απαιτήσεων πρόσβασης και συναφών όρων που εφαρμόζονται στην αλιεία αποθεμάτων βαθέων υδάτων (ΕΕ L 351 της 28.12.2002, σ. 6).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1996, που αφορά τη θέσπιση συμπληρωματικών όρων για την ετήσια διαχείριση των TAC και των ποσοστώσεων (ΕΕ L 115 της 9.5.1996, σ. 3).

- γ) «συνολικό επιτρεπόμενο αλίευμα» (TAC): η ποσότητα που μπορεί να αλιευθεί και να εκφορτωθεί από κάθε αποθέμα ιχθύος κατ' έτος·
- δ) «ποσοστωση»: η αναλογία του TAC που διατίθεται στην Ένωση ή σε κράτος μέλος·
- ε) «διεθνή ύδατα»: τα ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία οιασδήποτε κράτους.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι εξής ορισμοί ζωνών:

- α) ζώνες ICES (Διεθνές Συμβούλιο Εξερεύνησης της Θάλασσας) είναι οι γεωγραφικές περιοχές που ορίζονται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 218/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>·
- β) ζώνες CECAF (Επιτροπή Αλιείας Κεντροανατολικού Ατλαντικού) είναι οι γεωγραφικές ζώνες που ορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.

### Άρθρο 3

#### ΤΑC και κατανομές

Τα TAC για είδη βαθέων υδάτων που αλιεύονται από ενωσιακά σκάφη στα ενωσιακά ύδατα και σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα καθώς και η κατανομή των εν λόγω TAC μεταξύ των κρατών μελών και οι όροι που συνδέονται λειτουργικά με αυτά ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, ανάλογα με την περίπτωση.

### Άρθρο 4

#### Ειδικές διατάξεις σχετικά με τις κατανομές των αλιευτικών δυνατοτήτων

1. Η κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών, η οποία προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό, δεν θίγει:

- α) τις ανταλλαγές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 8 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1380/2013·
- β) τις μειώσεις και ανακατανομές που πραγματοποιούνται δυνάμει του άρθρου 37 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> ή του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>·
- γ) τις πρόσθετες εκφορτώσεις που επιτρέπονται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96·
- δ) τις μειώσεις που γίνονται σύμφωνα με τα άρθρα 105, 106 και 107 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009.

2. Εάν δεν ορίζεται άλλως στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 εφαρμόζεται στα αποθέματα που υπόκεινται σε προληπτικό TAC, το δε άρθρο 3 παράγραφοι 2 και 3 καθώς και το άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού εφαρμόζονται στα αποθέματα που υπόκεινται σε αναλυτικό TAC.

### Άρθρο 5

#### Όροι για την εκφόρτωση κύριων και παρεμπιπτόντων αλιευμάτων

Αλιεύματα προερχόμενα από αποθέματα για τα οποία καθορίζονται TAC επιτρέπεται να διατηρούνται επί του σκάφους ή να εκφορτώνονται, μόνον εάν έχουν αλιευθεί από αλιευτικά σκάφη κράτους μέλους το οποίο διαθέτει ποσοστωση και εφόσον αυτή δεν έχει εξαντληθεί.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 218/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν στο Βορειο-ανατολικό Ατλαντικό (ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 70).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν σε ορισμένες ζώνες εκτός του Βόρειου Ατλαντικού (ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής, τροποποίησης των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 847/96, (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, (ΕΚ) αριθ. 811/2004, (ΕΚ) αριθ. 768/2005, (ΕΚ) αριθ. 2115/2005, (ΕΚ) αριθ. 2166/2005, (ΕΚ) αριθ. 388/2006, (ΕΚ) αριθ. 509/2007, (ΕΚ) αριθ. 676/2007, (ΕΚ) αριθ. 1098/2007, (ΕΚ) αριθ. 1300/2008, (ΕΚ) αριθ. 1342/2008 και καταργήσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, (ΕΚ) αριθ. 1627/94 και (ΕΚ) αριθ. 1966/2006 (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις άδειες αλιείας κοινοτικών αλιευτικών σκαφών εκτός των υδάτων της Κοινότητας και για την πρόσβαση σκαφών τρίτων χωρών στα ύδατα της Κοινότητας, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 και (ΕΚ) αριθ. 1627/94 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3317/94 (ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 33).

---

Άρθρο 6

**Διαβίβαση δεδομένων**

Όταν, σύμφωνα με τα άρθρα 33 και 34 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή δεδομένα που αφορούν εκφορτώσεις των αλιευθεισών ποσοτήτων αποθεμάτων χρησιμοποιούν τους κωδικούς αποθεμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 7

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2015.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. MARTINA

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι αναφορές στις αλιευτικές ζώνες είναι αναφορές στις ζώνες ICES, εκτός εάν ορίζεται άλλως.

## ΜΕΡΟΣ 1

## Ορισμός ειδών και ομάδων ειδών ιχθύων

1. Στον κατάλογο που περιέχεται στο Μέρος 2 του παρόντος παραρτήματος, τα ιχθυοποθέματα παρατίθενται με την αλφαβητική σειρά της λατινικής ονομασίας του είδους. Ωστόσο, οι καρχαρίες βαθέων υδάτων αναφέρονται στην αρχή του καταλόγου. Ο κάτωθι πίνακας αντιστοιχίας των κοινών ονομασιών με τις λατινικές ονομασίες παρατίθεται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

Κοινή ονομασία	Τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός	Επιστημονική ονομασία
Μαύρο σπαθόψαρο	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>
Μπερυτσίδες	ALF	<i>Beryx spp.</i>
Γρεναδιέρος των βράχων	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Κορδέλα	RHG	<i>Macrourus berglax</i>
Καθρεπτόψαρο του Ατλαντικού	ORY	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Λυθρίνι πελαγίσιο	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Σαλούβαρδος	GFB	<i>Phycis blennoides</i>

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «καρχαρίες βαθέων υδάτων» νοούνται τα ακόλουθα είδη:

Κοινή ονομασία	Τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός	Επιστημονική ονομασία
Σκυλόψαρο βαθέων υδάτων	API	<i>Apristurus spp.</i>
Ερπετοκαρχαρίας	HXC	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>
Κοκκοαγκαθίτης	CWO	<i>Centrophorus spp.</i>
Πορτογαλικό σκυλόψαρο	CYO	<i>Centroscymnus coelolepis</i>
Μακρύρυγχο σκυλόψαρο	CYP	<i>Centroscymnus crepidater</i>
Μαύρο σκυλόψαρο	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>
Κεντρόνι	DCA	<i>Deania calcea</i>
Σκυμνοσκυλόψαρο	SCK	<i>Dalatias licha</i>
Μεγάλος μαυροαγκαθίτης	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>
Μαυροαγκαθίτης	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>
Σκυλόψαρο	GAM	<i>Galeus murinus</i>
Εξακαρχαρίας	SBL	<i>Hexanchus griseus</i>
Γουρουνόψαρο παράδοξο	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>
Σκυμνόδοντας	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>
Μαυροσκυλόψαρο Γροιλανδίας	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>

## ΜΕΡΟΣ 2

Ετήσιες αλιευτικές δυνατότητες που ισχύουν για αλιευτικά σκάφη της Ένωσης σε περιοχές όπου υφίστανται TAC, ανά είδος και ανά περιοχή (σε τόνους βάρους ζωντανών αλιευμάτων)

Είδη:	Καρχαρίες βαθέων υδάτων		Ζώνη:
			Υδατα της Ένωσης και διεθνή ύδατα των V, VI, VII, VIII και IX· Ενωσιακά ύδατα των ζωνών CECAF 34.1.1, 34.1.2 και 34.2 (DWS/56789-)
Έτος	2015	2016	
Γερμανία	0	0	
Εσθονία	0	0	
Ιρλανδία	0	0	
Ισπανία	0	0	
Γαλλία	0	0	
Λιθουανία	0	0	
Πολωνία	0	0	
Πορτογαλία	0	0	
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0	
Ένωση	0	0	
TAC	0	0	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> </div>

Είδη:	Καρχαρίες βαθέων υδάτων		Ζώνη:
			Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της ζώνης X (DWS/10-)
Έτος	2015	2016	
Πορτογαλία	0	0	
Ένωση	0	0	
TAC	0	0	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> </div>

Είδη:	Καρχαρίες βαθέων υδάτων, <i>Deania hystricosa</i> και <i>Deania profundorum</i>		Ζώνη:
			Διεθνή ύδατα της ζώνης XII (DWS/12INT-)
Έτος	2015	2016	
Ιρλανδία	0	0	



Είδη:	Καρχαρίες βαθέων υδάτων, <i>Deania hystrix</i> και <i>Deania profundorum</i>	Ζώνη:	Διεθνή ύδατα της ζώνης XII (DWS/12INT-)
Ισπανία	0	0	
Γαλλία	0	0	
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0	
Ένωση	0	0	
TAC	0	0	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Αναλυτικό TAC  Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.  Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> </div>

Είδη:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Aphanopus carbo</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών I, II, III και IV (BSF/1234-)
Έτος	2015	2016	
Γερμανία	3	3	
Γαλλία	3	3	
Ηνωμένο Βασίλειο	3	3	
Ένωση	9	9	
TAC	9	9	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Προληπτικό TAC</p> </div>

Είδη:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Aphanopus carbo</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI, VII και XII (BSF/56712-)
Έτος	2015	2016	
Γερμανία	42	39	
Εσθονία	20	19	
Ιρλανδία	104	96	
Ισπανία	208	191	
Γαλλία	2 918	2 684	
Λετονία	136	125	
Λιθουανία	1	1	
Πολωνία	1	1	

Είδη:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Arhanopus carbo</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI, VII και XII (BSF/56712-)
Ηνωμένο Βασίλειο	208	191	
Λοιπά (*)	11	10	
Ένωση	3 649	3 357	
TAC	3 649	3 357	Αναλυτικό TAC

(\*) Αποκλειστικά για παρεμπόπτοντα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής.

Είδη:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Arhanopus carbo</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών VIII, IX και X (BSF/8910-)
Έτος	2015	2016	
Ισπανία	12	12	
Γαλλία	29	29	
Πορτογαλία	3 659	3 659	
Ένωση	3 700	3 700	
TAC	3 700	3 700	Αναλυτικό TAC

Είδη:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Arhanopus carbo</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της CECAF 34.1.2 (BSF/C3412-)
Έτος	2015	2016	
Πορτογαλία	3 141	2 827	
Ένωση	3 141	2 827	
TAC	3 141	2 827	Προληπτικό TAC

Είδη:	Μπερυτσιίδες <i>Beryx spp.</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV (ALF/3X14-)
Έτος	2015	2016	
Ιρλανδία	9	9	
Ισπανία	67	67	
Γαλλία	18	18	

<b>Είδη:</b>		<b>Ζώνη:</b>	
Μπερυτσιίδες <i>Beryx</i> spp.		Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV (ALF/3X14-)	
Πορτογαλία	193	193	
Ηνωμένο Βασίλειο	9	9	
Ένωση	296	296	
TAC	296	296	Αναλυτικό TAC

<b>Είδη:</b>		<b>Ζώνη:</b>	
Γρεναδιέρος των βράχων και κορδέλα <i>Coryphaenoides rupestris</i> και <i>Macrourus berglax</i>		Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών I, II και IV (RNG/124-) για τον γρεναδιέρο των βράχων (RHG/124-) για την κορδέλα	
Έτος	2015	2016	
Δανία	1	1	
Γερμανία	1	1	
Γαλλία	10	10	
Ηνωμένο Βασίλειο	1	1	
Ένωση	13	13	
TAC	13	13	Προληπτικό TAC

<b>Είδη:</b>		<b>Ζώνη:</b>	
Γρεναδιέρος των βράχων και κορδέλα <i>Coryphaenoides rupestris</i> και <i>Macrourus berglax</i>		Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της ζώνης III (RNG/03-) για τον γρεναδιέρο των βράχων (!) (RHG/03-) για την κορδέλα	
Έτος	2015	2016	
Δανία	412	329	
Γερμανία	2	2	
Σουηδία	21	17	
Ένωση	435	348	
TAC	435	348	Προληπτικό TAC

(!) Δεν διεξάγεται κατευθυνόμενη αλιεία για γρεναδιέρους των βράχων στη ζώνη ICES IIIa κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων μεταξύ της ΕΕ και της Νορβηγίας.

Είδη:	Γρεναδιέρος των βράχων και κορδέλα <i>Coryphaenoides rupestris</i> και <i>Macrourus berglax</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών Vb, VI και VII (RNG/5B67-) για τον γρεναδιέρο των βράχων <sup>(3)</sup> (RHG/5B67-) για την κορδέλα
Έτος	2015 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	2016 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	
Γερμανία	8	8	
Εσθονία	59	60	
Ιρλανδία	260	265	
Ισπανία	65	66	
Γαλλία	3 302	3 358	
Λιθουανία	76	77	
Πολωνία	38	39	
Ηνωμένο Βασίλειο	194	197	
Λοιπά <sup>(2)</sup>	8	8	
Ένωση	4 010	4 078	
TAC	4 010	4 078	Αναλυτικό TAC

<sup>(1)</sup> Μπορεί να αλιευθεί το 10 % κάθε ποσόστωσης κατ' ανώτατο όριο σε ενωσιακά ύδατα και σε διεθνή ύδατα των ζωνών VIII, IX, X, XII και XIV (RNG/\*8X14-).

<sup>(2)</sup> Αποκλειστικά για παρεμπόμποντα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία.

<sup>(3)</sup> Εκφορτώσεις γρεναδιέρου των βράχων δεν υπερβαίνει το 95 % των ποσοστώσεων κάθε κράτους μέλους.

Είδη:	Γρεναδιέρος των βράχων και κορδέλα <i>Coryphaenoides rupestris</i> και <i>Macrourus berglax</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών VIII, IX, X, XII και XIV (RNG/8X14-) για τον γρεναδιέρο των βράχων <sup>(2)</sup> (RHG/8X14-) για την κορδέλα
Έτος	2015 <sup>(1)</sup>	2016 <sup>(1)</sup>	
Γερμανία	24	21	
Ιρλανδία	5	5	
Ισπανία	2 617	2 354	
Γαλλία	121	109	
Λετονία	42	38	
Λιθουανία	5	5	
Πολωνία	819	737	
Ηνωμένο Βασίλειο	11	10	
Ένωση	3 644	3 279	
TAC	3 644	3 279	Αναλυτικό TAC

<sup>(1)</sup> Μπορεί να αλιευθεί το 10 % κάθε ποσόστωσης κατ' ανώτατο όριο σε ενωσιακά ύδατα και σε διεθνή ύδατα των Vb, VI, VII (RNG/\*5B67-).

<sup>(2)</sup> Εκφορτώσεις γρεναδιέρου των βράχων δεν υπερβαίνει το 80 % των ποσοστώσεων κάθε κράτους μέλους.

Είδη:	Καθρεπτόψαρο του Ατλαντικού <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της ζώνης VI (ORY/06-)
Έτος	2015	2016		
Ιρλανδία	0	0		
Ισπανία	0	0		
Γαλλία	0	0		
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0		
Ένωση	0	0		
TAC	0	0	<p>Αναλυτικό TAC</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p>	

Είδη:	Καθρεπτόψαρο του Ατλαντικού <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της ζώνης VII (ORY/07-)
Έτος	2015	2016		
Ιρλανδία	0	0		
Ισπανία	0	0		
Γαλλία	0	0		
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0		
Άλλα	0	0		
Ένωση	0	0		
TAC	0	0	<p>Αναλυτικό TAC</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p> <p>Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.</p>	

Είδη:	Καθρεπτόψαρο του Ατλαντικού <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII και XIV (ORY/1CX14)
Έτος	2015	2016		
Ιρλανδία	0	0		
Ισπανία	0	0		
Γαλλία	0	0		
Πορτογαλία	0	0		
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0		

<b>Είδη:</b>	Καθρεπτόψαρο του Ατλαντικού <i>Hoplostethus atlanticus</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII και XIV (ORY/1CX14)
Άλλα	0	0	
Ένωση	0	0	
TAC	0	0	Αναλυτικό TAC Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. Δεν εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.

<b>Είδη:</b>	Λυθρίνη πελαγίσιο <i>Pagellus bogaraneus</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών VI, VII και VIII (SBR/678-)
Έτος	2015	2016	
Ιρλανδία	5	5	
Ισπανία	135	128	
Γαλλία	7	6	
Ηνωμένο Βασίλειο	17	16	
Λοιπά <sup>(1)</sup>	5	5	
Ένωση	169	160	
TAC	169	160	Αναλυτικό TAC

(<sup>1</sup>) Αποκλειστικά για παρεμπόπτοντα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής.

<b>Είδη:</b>	Λυθρίνη πελαγίσιο <i>Pagellus bogaraneus</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της ζώνης IX (SBR/09-)
Έτος	2015 <sup>(1)</sup>	2016 <sup>(1)</sup>	
Ισπανία	294	144	
Πορτογαλία	80	39	
Ένωση	374	183	
TAC	374	183	Αναλυτικό TAC

(<sup>1</sup>) Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατ' ανώτατο όριο σε ενωσιακά ύδατα και σε διεθνή ύδατα των ζωνών VI, VII και VIII (SBR/\*678-).

<b>Είδη:</b>	Λυθρίνη πελαγίσιο <i>Pagellus bogaraneus</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της ζώνης X (SBR/10-)
Έτος	2015	2016	
Ισπανία	6	5	
Πορτογαλία	678	507	

<b>Είδη:</b>	Λυθρίνη πελαγίσιο <i>Pagellus bogaraneus</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα της ζώνης X (SBR/10-)
Ηνωμένο Βασίλειο	6	5	
Ένωση	690	517	
TAC	690	517	Αναλυτικό TAC

<b>Είδη:</b>	Σαλούβαρδος <i>Phycis blennooides</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών I, II, III και IV (GFB/1234-)
Έτος	2015	2016	
Γερμανία	10	10	
Γαλλία	10	10	
Ηνωμένο Βασίλειο	17	17	
Ένωση	37	37	
TAC	37	37	Αναλυτικό TAC

<b>Είδη:</b>	Σαλούβαρδος <i>Phycis blennooides</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI και VII (GFB/567-)
Έτος	2015 <sup>(1)</sup>	2016 <sup>(1)</sup>	
Γερμανία	12	12	
Ιρλανδία	312	312	
Ισπανία	706	706	
Γαλλία	427	427	
Ηνωμένο Βασίλειο	977	977	
Ένωση	2 434	2 434	
TAC	2 434	2 434	Αναλυτικό TAC

<sup>(1)</sup> Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατ' ανώτατο όριο σε ενωσιακά ύδατα και σε διεθνή ύδατα των ζωνών VIII και IX (GFB/\*89-).

<b>Είδη:</b>	Σαλούβαρδος <i>Phycis blennooides</i>	<b>Ζώνη:</b>	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών VIII και IX (GFB/89-)
Έτος	2015 <sup>(1)</sup>	2016 <sup>(1)</sup>	
Ισπανία	290	290	
Γαλλία	18	18	
Πορτογαλία	12	12	
Ένωση	320	320	
TAC	320	320	Αναλυτικό TAC

<sup>(1)</sup> Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατ' ανώτατο όριο σε ενωσιακά ύδατα και σε διεθνή ύδατα των ζωνών V, VI, VII (GFB/\*567-).

Είδη:	Σαλούβαρδος <i>Phycis blennoides</i>	Ζώνη:	Ενωσιακά και διεθνή ύδατα των ζωνών X και XII (GFB/1012-)
Έτος	2015	2016	
Γαλλία	10	10	
Πορτογαλία	45	45	
Ηνωμένο Βασίλειο	10	10	
Ένωση	65	65	
TAC	65	65	Αναλυτικό TAC



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1368/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 17ης Δεκεμβρίου 2014

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1372/2013 της Επιτροπής για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 48,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 72 στοιχείο στ),Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας <sup>(2)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 8, 9 και 92,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη ζήτησαν από τη διοικητική επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης να τροποποιηθούν οι καταχωρίσεις στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, ώστε το εν λόγω παράρτημα να εναρμονιστεί με τις εξελίξεις στις εθνικές τους νομοθεσίες.
- (2) Το παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 αποσκοπεί στην επισκόπηση των εκτελεστικών διατάξεων των διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών που παραμένουν σε ισχύ βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού ή που συνάπτονται και καταχωρίζονται με βάση το άρθρο 8 παράγραφος 2 και το άρθρο 9 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού.
- (3) Η διοικητική επιτροπή για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης υπέβαλε σχετικές προτάσεις στην Επιτροπή όσον αφορά τις ζητούμενες τροποποιήσεις βάσει του άρθρου 72 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.
- (4) Η Επιτροπή συμφώνησε να περιληφθούν οι προτάσεις τροποποιήσεων τεχνικού χαρακτήρα στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009.
- (5) Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1372/2013 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> τροποποιήθηκε εσφαλμένα το παράρτημα XI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004. Συνεπώς, η εν λόγω τροποποιητική διάταξη πρέπει να απαλειφθεί. Για λόγους ασφάλειας δικαίου, η απαλοιφή του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1372/2013 θα πρέπει να εφαρμοστεί αναδρομικά από 1ης Ιανουαρίου 2014.
- (6) Συνεπώς, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 987/2009 και (ΕΕ) αριθ. 1372/2013 θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

- 1) Το παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:
  - α) Το τμήμα «ΔΑΝΙΑ-ΓΕΡΜΑΝΙΑ» απαλείφεται:
- 2) Στο τμήμα «ΓΑΛΛΙΑ-ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Η ανταλλαγή επιστολών της 17ης Ιουλίου και της 20ής Σεπτεμβρίου 1995 σχετικά με τους όρους εκκαθάρισης των αμοιβαίων απαιτήσεων σύμφωνα με τα άρθρα 93, 95 και 96 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 και η ανταλλαγή επιστολών της 10ης Ιουλίου και της 30ής Αυγούστου 2013».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 284 της 30.10.2009, σ. 1.<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1372/2013 της Επιτροπής για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 (ΕΕ L 346 της 20.12.2013, σ. 27).

*Άρθρο 2*

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1372/2013, η παράγραφος 2 απαλείφεται.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2015, εξαιρουμένου του άρθρου 2, το οποίο εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2014.

*Για την Επιτροπή*  
*Ο Πρόεδρος*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1369/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2014

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποίησης των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Garda (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 53 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση της Ιταλίας για την έγκριση τροποποίησης των προδιαγραφών της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Garda», η οποία καταχωρίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2325/97 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>.
- (2) Δεδομένου ότι η εν λόγω τροποποίηση δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποίησης, κατ' εφαρμογή του άρθρου 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού, στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(3)</sup>.
- (3) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η τροποποίηση των προδιαγραφών πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνεται η τροποποίηση των προδιαγραφών η οποία έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορά την ονομασία «Garda» (ΠΟΠ).

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17ης Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Phil HOGAN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2325/97 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 1997, (ΕΕ L 322 της 25.11.1997, σ. 33-35),

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 260 της 9.8.2014, σ. 17.

**ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1370/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Δεκεμβρίου 2014****πυ τη χορήγηση προσωρινής έκτακτης ενίσχυσης στους παραγωγούς γάλακτος της Φινλανδίας**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>), και ιδίως το άρθρο 219 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 228,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 7 Αυγούστου 2014, η ρωσική κυβέρνηση επέβαλε απαγόρευση εισαγωγής ορισμένων γεωργικών προϊόντων από την Ένωση στη Ρωσία, μεταξύ των οποίων και τα γαλακτοκομικά προϊόντα.
- (2) Η Φινλανδία, η οποία εξαγει πάνω από το 25 % της παραγωγής της γάλακτος στη Ρωσία, ποσοστό που αντιπροσωπεύει το 64 % του συνόλου των εξαγωγών της γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων σε τρίτες χώρες, συγκαταλέγεται μεταξύ των κρατών μελών των οποίων η παραγωγή γάλακτος παρουσίαζε τη μεγαλύτερη εξάρτηση από τις εξαγωγές προς τη Ρωσία πριν από την επιβολή της απαγόρευσης.
- (3) Οι τιμές παραγωγού γάλακτος στη Φινλανδία σημείωσαν απότομη πτώση τον Σεπτέμβριο του 2014, η οποία οφείλεται αποκλειστικά στη ρωσική απαγόρευση εισαγωγών. Ενώ η μέση τιμή του γάλακτος στη Φινλανδία είναι σχετικά υψηλή σε σύγκριση με το σύνολο της Ένωσης, το κόστος παραγωγής στη Φινλανδία είναι το υψηλότερο της Ένωσης.
- (4) Η συνέχεια του φινλανδικού τομέα γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων τίθεται σε κίνδυνο από τη ρωσική απαγόρευση εισαγωγών, δεδομένου ότι ο εν λόγω τομέας είχε επενδύσει σε προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας προσαρμοσμένα στις προτιμήσεις και ανάγκες της ρωσικής αγοράς. Τα γαλακτοκομικά προϊόντα που παρασκευάζονται για τη ρωσική αγορά πρέπει να απορροφηθούν από τη φινλανδική αγορά λιανικής σε μειωμένες τιμές. Για να βρεθούν νέες αγορές ή να προσαρμοστεί η παραγωγή σε νέα προϊόντα που θα μπορούσαν να ικανοποιήσουν τη ζήτηση, ο τομέας της Φινλανδίας χρειάζεται χρόνο. Η υποστήριξη από τη δημόσια παρέμβαση και την ιδιωτική αποθεματοποίηση είναι ανεπαρκής για την αντιμετώπιση της απειλής αυτής.
- (5) Για να αντιμετωπιστεί η προκύπτουσα διατάραξη της αγοράς με αποδοτικό και αποτελεσματικό τρόπο, κρίνεται σκόπιμο να χορηγηθεί ενίσχυση στη Φινλανδία υπό μορφή εφάπαξ χρηματοδότησης με σκοπό τη στήριξη των παραγωγών γάλακτος που πλήττονται από τη ρωσική απαγόρευση των εισαγωγών και, ως εκ τούτου, αντιμετωπίζουν προβλήματα ρευστότητας.
- (6) Το χρηματοδοτικό κονδύλιο που θα διατεθεί για τη Φινλανδία θα πρέπει να υπολογιστεί βάσει της παραγωγής γάλακτος της περιόδου 2013/2014 στο πλαίσιο των εθνικών ποσοτώσεων και να είναι ανάλογο της παρατηρούμενης πτώσης της τιμής του γάλακτος. Για να εξασφαλιστεί ότι η στήριξη θα κατευθυνθεί στους παραγωγούς που πλήττονται από την απαγόρευση, λαμβανομένων παράλληλα υπόψη των περιορισμένων δημοσιονομικών πόρων, η Φινλανδία θα πρέπει να διανείμει το εν λόγω ποσό βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και αμερόληπτα, αποφεύγοντας τις στρεβλώσεις της αγοράς και του ανταγωνισμού.
- (7) Επειδή το χρηματοδοτικό κονδύλιο που χορηγείται στη Φινλανδία θα αντισταθμίσει μόνο ένα μικρό ποσοστό της πραγματικής ζημίας που υπέστησαν οι παραγωγοί, θα πρέπει να επιτραπεί στη Φινλανδία να παράσχει πρόσθετη στήριξη στους παραγωγούς γάλακτος.
- (8) Η εν λόγω πρόσθετη στήριξη θα πρέπει να χορηγείται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, της αντικειμενικότητας, της αμεροληψίας και της μη στρέβλωσης του ανταγωνισμού, και θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την εθνική ενίσχυση που έχουν λάβει οι παραγωγοί για τον ίδιο σκοπό, βάσει του άρθρου 142 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.
- (9) Η ενίσχυση που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να χορηγείται ως μέτρο στήριξης των γεωργικών αγορών σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (<sup>2</sup>).
- (10) Για δημοσιονομικούς λόγους, η Ένωση θα πρέπει να χρηματοδοτήσει τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλεται η Φινλανδία όσον αφορά τη στήριξη των γαλακτοπαραγωγών, μόνον εφόσον οι πληρωμές έχουν διεξαχθεί εντός συγκεκριμένης προθεσμίας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(<sup>2</sup>) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1306/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, σχετικά με τη χρηματοδότηση, τη διαχείριση και την παρακολούθηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 352/78, (ΕΚ) αριθ. 165/94, (ΕΚ) αριθ. 2799/98, (ΕΚ) αριθ. 814/2000, (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 και (ΕΚ) αριθ. 485/2008 του Συμβουλίου (ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 549).

- (11) Για να εξασφαλισθεί η διαφάνεια, η παρακολούθηση και η ορθή διαχείριση του ποσού που διατίθεται σε αυτή, η Φινλανδία θα πρέπει να ενημερώσει την Επιτροπή σχετικά με τα αντικειμενικά κριτήρια που χρησιμοποιεί για να καθορίσει τις μεθόδους παροχής της στήριξης, καθώς και σχετικά με τις διατάξεις που θεσπίζει για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο στρέβλωσης του ανταγωνισμού.
- (12) Για να εξασφαλισθεί ότι οι γαλακτοπαραγωγοί θα λάβουν την ενίσχυση το ταχύτερο δυνατόν, η Φινλανδία θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να εφαρμόσει τον παρόντα κανονισμό χωρίς καθυστέρηση. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ενωσιακή ενίσχυση συνολικού ποσού 10 729 307 ευρώ διατίθεται στη Φινλανδία για την παροχή στοχευμένης στήριξης στους γαλακτοπαραγωγούς που πλήττονται από τη ρωσική απαγόρευση των εισαγωγών προϊόντων της Ένωσης.

Η Φινλανδία χρησιμοποιεί το ποσό αυτό με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, υπό τον όρο ότι οι προκύπτουσες πληρωμές δεν προκαλούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Προς τον σκοπό αυτό, η Φινλανδία λαμβάνει υπόψη την έκταση των επιπτώσεων της ρωσικής απαγόρευσης των εισαγωγών στους ενδιαφερόμενους παραγωγούς.

Η Φινλανδία πραγματοποιεί τις εν λόγω πληρωμές έως τις 31 Μαΐου 2015 το αργότερο.

#### Άρθρο 2

Η Φινλανδία μπορεί να χορηγεί πρόσθετη στήριξη στους παραγωγούς γάλακτος που λαμβάνουν την ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1, με ανώτατο όριο ποσό ίσο με το ποσό που προβλέπεται στο εν λόγω άρθρο.

Η εν λόγω πρόσθετη στήριξη χορηγείται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, της αντικειμενικότητας, της αμεροληψίας και της μη στρέβλωσης του ανταγωνισμού, και λαμβάνει υπόψη την εθνική ενίσχυση που έχουν λάβει οι παραγωγοί για τον ίδιο σκοπό, βάσει του άρθρου 142 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

Η Φινλανδία καταβάλλει την πρόσθετη στήριξη το αργότερο έως τις 31 Μαΐου 2015.

#### Άρθρο 3

Η Φινλανδία κοινοποιεί στην Επιτροπή τα ακόλουθα:

- α) δίχως καθυστέρηση και το αργότερο έως τις 30 Απριλίου 2015, τα αντικειμενικά κριτήρια που χρησιμοποιεί για τον καθορισμό των μεθόδων παροχής στοχευμένης στήριξης και τα μέτρα που λαμβάνονται για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού·
- β) το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου 2015, τα συνολικά καταβληθέντα ποσά ενίσχυσης καθώς και τον αριθμό και το είδος των δικαιούχων.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

**ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1371/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Δεκεμβρίου 2014****για την τροποποίηση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1031/2014 σχετικά με τη θέσπιση συμπληρωματικών προσωρινών έκτακτων μέτρων στήριξης για τους παραγωγούς ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 219 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 228,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 7 Αυγούστου 2014 η ρωσική κυβέρνηση επέβαλε απαγόρευση εισαγωγής ορισμένων προϊόντων από την Ένωση στη Ρωσία, συμπεριλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών.
- (2) Προκειμένου να αποφευχθεί η μετατροπή της διατάραξης της αγοράς οπωροκηπευτικών, όπου εμπλέκονται μεγάλες ποσότητες ευαλλοιώτων προϊόντων, σε σοβαρότερη ή παρατεταμένη διατάραξη της αγοράς, θεσπίστηκε ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 932/2014 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>. Ο κανονισμός αυτός προβλέπει ανώτατα ποσά στήριξης για ενέργειες απόσυρσης, μη συγκομιδής και πρώιμης συγκομιδής. Ο μηχανισμός που θεσπίστηκε από τον εν λόγω κανονισμό συμπληρώθηκε στη συνέχεια από μέτρα στο πλαίσιο του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1031/2014 της Επιτροπής<sup>(3)</sup> υπό μορφήν πρόσδετης, στοχοθετημένης στήριξης για ορισμένες ποσότητες προϊόντων, υπολογιζόμενης με βάση τις παραδοσιακές εξαγωγές προς τη Ρωσία.
- (3) Η ρωσική απαγόρευση εισαγωγών εξακολουθεί να συνιστά σοβαρή απειλή διατάραξης της αγοράς προκαλούμενη από σημαντική πτώση των τιμών, λόγω του γεγονότος ότι μία σημαντική εξαγωγική αγορά έχει ξαφνικά καταστεί απρόσιτη. Για μια τέτοια κατάσταση της αγοράς, τα συνηθή μέτρα στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 εξακολουθούν να δείχνουν ανεπαρκή. Πρέπει, συνεπώς, να παραταθεί ο μηχανισμός που βασίζεται στην υποστήριξη για ορισμένες ποσότητες προϊόντων στο πλαίσιο του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1031/2014.
- (4) Λαμβανομένων υπόψη των εκτιμώμενων ποσοτήτων που επηρεάζονται από την απαγόρευση, η ενωσιακή χρηματοδοτική συνδρομή θα πρέπει να παραταθεί, σύμφωνα με τις εμπλεκόμενες ποσότητες προϊόντων. Ο υπολογισμός των εν λόγω ποσοτήτων θα πρέπει να γίνει για κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με το επίπεδο των μέσων οικείων εξαγωγών εμπλεκόμενων προϊόντων προς τη Ρωσία κατά τα προηγούμενα τρία έτη, κατά τη διάρκεια των ακόλουθων μηνών: τον Απρίλιο και τον Μάιο για τα φρούτα και από τον Ιανουάριο έως τον Μάιο για τα λαχανικά. Επιπλέον, λόγω των οικείων εποχιακών εξαγωγών, τα λεμόνια του κωδικού ΣΟ 0805 50 10 θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των προϊόντων τα οποία είναι επιλέξιμα για στήριξη στο πλαίσιο του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1031/2014.
- (5) Συνεπώς, ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1031/2014 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Για να έχει άμεσο αντίκτυπο στην αγορά και να συμβάλει στη σταθεροποίηση των τιμών, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Τροποποίηση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1031/2014**

Ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1031/2014 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το άρθρο 1 τροποποιείται ως εξής:
  - α) στην παράγραφο 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ι):  
«ι) λεμόνια του κωδικού ΣΟ 0805 50 10.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.<sup>(2)</sup> Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 932/2014 της Επιτροπής, της 29ης Αυγούστου 2014, σχετικά με τη θέσπιση προσωρινών έκτακτων μέτρων στήριξης για τους παραγωγούς ορισμένων οπωροκηπευτικών και για την τροποποίηση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 913/2014 (ΕΕ L 259 της 30.8.2014, σ. 2).<sup>(3)</sup> Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1031/2014 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2014, σχετικά με τη θέσπιση συμπληρωματικών προσωρινών έκτακτων μέτρων στήριξης για τους παραγωγούς ορισμένων οπωροκηπευτικών (ΕΕ L 284 της 30.9.2014, σ. 22).

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η στήριξη που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καλύπτει τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια περιόδου η οποία υποδιαιρείται ως εξής:

α) το χρονικό διάστημα από την 30ή Σεπτεμβρίου 2014 έως την ημερομηνία κατά την οποία οι ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 έχουν εξαντληθεί σε κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, ή την 31η Δεκεμβρίου 2014, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη·

β) το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως την ημερομηνία κατά την οποία οι ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 έχουν εξαντληθεί σε κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, ή την 30ή Ιουνίου 2015, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.»

2) Στο άρθρο 2, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 διατίθεται στα κράτη μέλη για τις ακόλουθες ποσότητες προϊόντων:

α) για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α), τις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Γ·

β) για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β), τις ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα Ια.

Για την περίοδο η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α), η εν λόγω στήριξη διατίθεται επίσης σε όλα τα κράτη μέλη για ενέργειες απόσυρσης, πρώιμης συγκομιδής ή μη συγκομιδής όσον αφορά ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, όπως καθορίζονται από το κράτος μέλος, υπό τον όρο ότι η συμπληρωματική ποσότητα δεν υπερβαίνει τους 3 000 τόνους ανά κράτος μέλος.»

3) Το άρθρο 9 τροποποιείται ως εξής:

α) Οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι οργανώσεις παραγωγών υποβάλλουν αίτηση για την καταβολή της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης που προβλέπεται στα άρθρα 4, 5 και 6 έως τις 31 Ιανουαρίου 2015 σε σχέση με τις ενέργειες που διενεργούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α), και έως την 31η Ιουλίου 2015 σε σχέση με τις ενέργειες που διενεργούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β).

2. Οι οργανώσεις παραγωγών υποβάλλουν αίτηση για την καταβολή της συνολικής χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης που προβλέπεται στα άρθρα 4 και 6 του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία αναφέρεται στο άρθρο 72 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 έως τις 31 Ιανουαρίου 2015 σε σχέση με τις ενέργειες που διενεργούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού και έως την 31η Ιουλίου 2015 όσον αφορά τις ενέργειες που διενεργούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού.»

β) Στην παράγραφο 3, οι λέξεις «έως την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1» αντικαθίστανται από τις λέξεις «έως τις ημερομηνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1»·

4) Στο άρθρο 10 παράγραφος 1 το εισαγωγικό μέρος του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2014, 15 Οκτωβρίου 2014, 31 Οκτωβρίου 2014, 15 Νοεμβρίου 2014, 30 Νοεμβρίου 2014, 15 Δεκεμβρίου 2014, 31 Δεκεμβρίου 2014, 15 Ιανουαρίου 2015, 31 Ιανουαρίου 2015 και 15 Φεβρουαρίου 2015 σε σχέση με την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α) και, μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου 2015, έως τη 15η και την τελευταία ημέρα εκάστου μηνός, σε σχέση με την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β), τις ακόλουθες πληροφορίες για κάθε προϊόν:».

5) Το άρθρο 11 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 11

#### **Καταβολή της χρηματοδοτικής συνδρομής της Ένωσης**

Οι δαπάνες των κρατών μελών σε σχέση με τις βάσει του παρόντος κανονισμού πληρωμές είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης μόνον εάν έχουν πραγματοποιηθεί έως τις ακόλουθες ημερομηνίες:

α) 30 Ιουνίου 2015 όσον αφορά τις ενέργειες που διενεργούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο α)·

β) 30 Σεπτεμβρίου 2015 όσον αφορά τις ενέργειες που διενεργούνται κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 στοιχείο β).».

6) Ο τίτλος του παραρτήματος I αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

«Ανώτατες ποσότητες προϊόντων που κατανέμονται ανά κράτος μέλος όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α)».

7) Παρεμβάλλεται το παράρτημα Ia, του οποίου το κείμενο παρατίθεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

8) Τα παραρτήματα III και IV αντικαθίστανται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

**Μέγιστες ποσότητες των προϊόντων που χορηγούνται ανά κράτος μέλος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β)**

(τόνοι)	Μήλα και αχλάδια	Δαμάσκηνα, επιτραπέζια σταφύλια και ακτινίδια	Ντομάτες, καρότα, γλυκοπιπεριές, αγγούρια και αγγουράκια	Πορτοκάλια, κλημεντίνες, μανταρίνια και λεμόνια
Βέλγιο	21 200	0	13 200	0
Γερμανία	3 450	0	0	0
Ελλάδα	200	3 100	2 000	0
Ισπανία	300	0	26 650	15 775
Γαλλία	3 800	0	1 450	0
Ιταλία	8 400	3 800	0	0
Κύπρος	0	0	0	1 750
Λιθουανία	0	0	6 000	0
Κάτω Χώρες	9 700	0	24 650	0
Αυστρία	500	0	0	0
Πολωνία	155 700	0	18 650	0
Πορτογαλία	350	0	0	0»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Υποδείγματα για κοινοποιήσεις, όπως αναφέρονται στο άρθρο 10

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΣΥΡΣΕΩΝ — ΔΩΡΕΑΝ ΔΙΑΝΟΜΗ

Κράτος μέλος: .....

Καλυπτόμενη περίοδος: .....

Ημερομηνία: .....

Προϊόν	Οργανώσεις παραγωγών					Παραγωγοί μη μέλη					Συνολικές ποσότητες (t)	Συνολική χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)
	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)				Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)					
		απόσυρση	μεταφορά	διαλογή και συσκευασία	ΣΥΝΟΛΟ		απόσυρση	μεταφορά	διαλογή και συσκευασία	ΣΥΝΟΛΟ		
(α)	(β)	(γ)	(δ)	$(\epsilon) = (\beta) + (\gamma) + (\delta)$	(στ)	(ζ)	(η)	(θ)	$(\iota) = (\zeta) + (\eta) + (\theta)$	$(\text{ια}) = (\alpha) + (\sigma\tau)$	$(\text{ιβ}) = (\epsilon) + (\iota)$	
Μήλα												
Αχλάδια												
<b>Σύνολο μήλων και αχλαδιών</b>												
Ντομάτες												
Καρότα												
Γλυκοπιπεριές												
Αγγούρια και αγγουράκια												
<b>Σύνολο λαχανικών</b>												
Δαμάσκηνα												
Νωπά επιτραπέζια σταφύλια												
Ακτινίδια												
<b>Σύνολο άλλων φρούτων</b>												

Προϊόν	Οργανώσεις παραγωγών					Παραγωγοί μη μέλη					Συνολικές ποσότητες (t)	Συνολική χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)
	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)				Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)					
		απόσυρση	μεταφορά	διαλογή και συσκευασία	ΣΥΝΟΛΟ		απόσυρση	μεταφορά	διαλογή και συσκευασία	ΣΥΝΟΛΟ		
(α)	(β)	(γ)	(δ)	$(\varepsilon) = (\beta) + (\gamma) + (\delta)$	(στ)	(ζ)	(η)	(θ)	$(\iota) = (\zeta) + (\eta) + (\theta)$	$(\iota\alpha) = (\alpha) + (\sigma\tau)$	$(\iota\beta) = (\varepsilon) + (\iota)$	
Πορτοκάλια												
Κλημεντίνες												
Μανταρίνια												
Λεμόνια												
<b>Σύνολο εσπεριδοειδών</b>												
Λάχανα												
Κουνουπίδια και μπρόκολα												
Μανιτάρια												
Κόκκινα φρούτα												
<b>Σύνολο “άλλα”</b>												
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>												

\* Για κάθε κοινοποίηση πρέπει να συμπληρώνεται διαφορετικό φύλλο Excel.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟΣΥΡΣΕΩΝ — ΆΛΛΟΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΙ

Κράτος μέλος: .....

Καλυπτόμενη περίοδος: .....

Ημερομηνία: .....

Προϊόν	Οργανώσεις παραγωγών		Παραγωγοί μη μέλη		Συνολικές ποσότητες (t)	Συνολική χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)
	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)		
	(α)	(β)	(γ)	(δ)		
Μήλα					(ε) = (α) + (γ)	(στ) = (β) + (δ)
Αχλάδια						
<b>Σύνολο μήλων και αχλαδιών</b>						
Ντομάτες						
Καρότα						
Γλυκοπιπεριές						
Αγγούρια και αγγουράκια						
<b>Σύνολο λαχανικών</b>						
Δαμάσκηνα						
Νωπά επιτραπέζια σταφύλια						
Ακτινίδια						
<b>Σύνολο άλλων φρούτων</b>						
Πορτοκάλια						
Κλημεντίνες						
Μανταρίνια						
Λεμόνια						
<b>Σύνολο εσπεριδοειδών</b>						
Λάχανα						
Κουνουπίδια και μπρόκολα						

Προϊόν	Οργανώσεις παραγωγών		Παραγωγοί μη μέλη		Συνολικές ποσότητες (t)	Συνολική χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)
	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)		
	(α)	(β)	(γ)	(δ)		
Μανιτάρια					(ε) = (α) + (γ)	(στ) = (β) + (δ)
Κόκκινα φρούτα						
<b>Σύνολο “άλλα”</b>						
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>						

\* Για κάθε κοινοποίηση πρέπει να συμπληρώνεται διαφορετικό φύλλο Excel.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΜΗ ΣΥΓΚΟΜΙΔΗΣ ΚΑΙ ΠΡΩΙΜΗΣ ΣΥΓΚΟΜΙΔΗΣ

Κράτος μέλος: .....

Καλυπτόμενη περίοδος: .....

Ημερομηνία: .....

Προϊόν	Οργανώσεις παραγωγών			Παραγωγοί μη μέλη			Συνολικές ποσότητες (t)	Συνολική χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)
	Έκταση (ha)	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)	Έκταση (ha)	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)		
	(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)		
Μήλα								
Αχλάδια								
<b>Σύνολο μήλων και αχλαδιών</b>								
Ντομάτες								
Καρότα								
Γλυκοπιπεριές								
Αγγούρια και αγγουράκια								
<b>Σύνολο λαχανικών</b>								
Δαμάσκηνα								
Νωπά επιτραπέζια σταφύλια								
Ακτινίδια								
<b>Σύνολο άλλων φρούτων</b>								
Πορτοκάλια								
Κλημεντίνες								
Μανταρίνια								
Λεμόνια								
<b>Σύνολο εσπεριδοειδών</b>								
Λάχανα								
Κουνουπίδια και μπρόκολα								

Προϊόν	Οργανώσεις παραγωγών			Παραγωγοί μη μέλη			Συνολικές ποσότητες (t)	Συνολική χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)
	Έκταση (ha)	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)	Έκταση (ha)	Ποσότητες (t)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (σε ευρώ)		
	(α)	(β)	(γ)	(δ)	(ε)	(στ)		
Μανιτάρια								
Κόκκινα φρούτα								
<b>Σύνολο “άλλα”</b>								
<b>ΣΥΝΟΛΟ</b>								

\* Για κάθε κοινοποίηση πρέπει να συμπληρώνεται διαφορετικό φύλλο Excel.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΠΙΝΑΚΕΣ ΠΟΥ ΑΠΟΣΤΕΛΛΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ, ΟΠΩΣ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 10 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

## ΑΠΟΣΥΡΣΕΙΣ — ΑΛΛΟΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΙ

Ανώτατα ποσά στήριξης που καθορίζονται από το κράτος μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 79 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 και τα άρθρα 4 και 5 του παρόντος κανονισμού

Κράτος μέλος: .....		Ημερομηνία: .....
Προϊόν	Συνεισφορά της οργάνωσης παραγωγών (ευρώ/100 kg)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (ευρώ/100 kg)
Μήλα		
Αχλάδια		
Ντομάτες		
Καρότα		
Λάχανα		
Γλυκοπιπεριές		
Κουνουπίδια και μπρόκολα		
Αγγούρια και αγγουράκια		
Μανιτάρια		
Δαμάσκηνα		
Κόκκινα φρούτα		
Νωπά επιτραπέζια σταφύλια		
Ακτινίδια		
Πορτοκάλια		
Κλημεντίνες		
Μανταρίνια		
Λεμόνια		



ΜΗ ΣΥΓΚΟΜΙΔΗ ΚΑΙ ΠΡΩΙΜΗ ΣΥΓΚΟΜΙΔΗ

Ανώτατα ποσά στήριξης που καθορίζονται από το κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 4 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 και το άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού

20.12.2014

EL

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 366/31

Κράτος μέλος: .....

Ημερομηνία: .....

Προϊόν	Υπαιθρου		Θερμοκηπίου	
	Συνεισφορά της οργάνωσης παραγωγών (ευρώ/εκτάριο)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (ευρώ/εκτάριο)	Συνεισφορά της οργάνωσης παραγωγών (ευρώ/εκτάριο)	Χρηματοδοτική συνδρομή της Ένωσης (ευρώ/εκτάριο)
Μήλα				
Αχλάδια				
Ντομάτες				
Καρότα				
Λάχανα				
Γλυκοπιπεριές				
Κουνουπίδια και μπρόκολα				
Αγγούρια και αγγουράκια				
Μανιτάρια				
Δαμάσκηνα				
Κόκκινα φρούτα				
Νωπά επιτραπέζια σταφύλια				
Ακτινίδια				
Πορτοκάλια				
Κλημεντίνες				
Μανταρίνια				
Λεμόνια»				

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1372/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2014

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	AL	65,6
	EG	176,9
	IL	88,5
	MA	85,1
	TN	241,9
	TR	106,4
	ZZ	127,4
0707 00 05	IL	241,9
	TR	149,1
	ZZ	195,5
0709 93 10	MA	83,0
	TR	137,8
	ZZ	110,4
0805 10 20	AR	35,3
	MA	68,6
	TR	59,8
	UY	32,5
	ZA	50,5
	ZW	33,9
	ZZ	46,8
0805 20 10	MA	68,5
	ZZ	68,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	97,8
	MA	75,3
	TR	79,5
	ZZ	84,2
	ZZ	84,2
0805 50 10	TR	65,2
	US	236,5
	ZZ	150,9
0808 10 80	BR	59,1
	CL	80,1
	NZ	90,6
	US	97,4
	ZA	54,1
	ZZ	76,3
	ZZ	76,3
0808 30 90	CN	90,3
	US	141,4
	ZZ	115,9

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1373/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2014

για τον καθορισμό του συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2014 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 413/2014 στον τομέα του κρέατος πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013 για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 188 παράγραφοι 1 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 413/2014 της Επιτροπής <sup>(2)</sup> ανοίχθηκαν δασμολογικές ποσοστώσεις για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα του κρέατος πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας.
- (2) Οι ποσότητες τις οποίες αφορούν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 7 Δεκεμβρίου 2014, για την υποπερίοδο από 1 Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 2015, είναι, όσον αφορά την ποσόστωση με τον αύξοντα αριθμό 09.4273, μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες ποσότητες. Ως εκ τούτου, πρέπει να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εγκριθούν δικαιώματα εισαγωγής, με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής των ζητούμενων ποσοτήτων, υπολογιζόμενο σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> σε συνδυασμό με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα του μέτρου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 413/2014 για την υποπερίοδο από 1 Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 2015 εφαρμόζεται ο συντελεστής κατανομής που προβλέπεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

<sup>(2)</sup> Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 413/2014 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2014, σχετικά με το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ενωσιακής δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής για κρέας πουλερικών καταγωγής Ουκρανίας (ΕΕ L 121 της 24.4.2014, σ. 37).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής (ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής — αιτήσεις που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από 1 Ιανουαρίου έως 31 Μαρτίου 2015 (σε %)
09.4273	3,3555
09.4274	—

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1374/2014 ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ**  
**της 28ης Νοεμβρίου 2014**  
**σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων των ασφαλιστικών εταιρειών**  
**(ΕΚΤ/2014/50)**

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 5,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τη συλλογή στατιστικών πληροφοριών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1 και το άρθρο 6 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 προβλέπει ότι, για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ), με τη βοήθεια των εθνικών κεντρικών τραπεζών (ΕθνΚΤ), έχει το δικαίωμα να συλλέγει στατιστικές πληροφορίες εντός των ορίων του πληθυσμού αναφοράς παροχής στοιχείων αναφορικά με οτιδήποτε είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ). Από το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 συνάγεται ότι οι ασφαλιστικές εταιρείες αποτελούν μέρος του πληθυσμού αναφοράς παροχής στοιχείων για τους σκοπούς της εκπλήρωσης των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων που θεσπίζει η ΕΚΤ, μεταξύ άλλων, στον τομέα της νομιματικής και χρηματοπιστωτικής στατιστικής. Εξάλλου, το άρθρο 2 παράγραφος 4 του ως άνω κανονισμού ορίζει ότι, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, η ΕΚΤ έχει το δικαίωμα να συλλέγει στατιστικές πληροφορίες σε ενοποιημένη βάση. Το άρθρο 3 του ίδιου κανονισμού απαιτεί από την ΕΚΤ να προσδιορίζει τον πραγματικό πληθυσμό παροχής στοιχείων εντός των ορίων του πληθυσμού αναφοράς παροχής στοιχείων, της παρέχει δε το δικαίωμα να εξαιρεί ολικώς ή εν μέρει συγκεκριμένες κατηγορίες μονάδων παροχής στοιχείων από τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων που η ίδια θεσπίζει.
- (2) Σκοπός της επιβολής υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων σε ασφαλιστικές εταιρείες είναι να παρέχονται στην ΕΚΤ επαρκή στατιστικά στοιχεία αναφορικά με τις χρηματοοικονομικές δραστηριότητες του υποτομέα των ασφαλιστικών εταιρειών στα κράτη μέλη με νόμιμα το ευρώ (εφεξής τα «κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ»), τα οποία εκλαμβάνονται ως ενιαία οικονομική επικράτεια. Η συλλογή στατιστικών πληροφοριών σε σχέση με ασφαλιστικές εταιρείες είναι απαραίτητη ενόψει της ικανοποίησης των τακτικών και έκτακτων αναγκών ανάλυσης, της υποστήριξης της ΕΚΤ στη διενέργεια νομιματικής και χρηματοπιστωτικής ανάλυσης και της συμβολής του ΕΣΚΤ στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος.
- (3) Οι ΕθνΚΤ θα πρέπει να διαθέτουν την εξουσία συλλογής πληροφοριών για τις ασφαλιστικές εταιρείες από τον πραγματικό πληθυσμό παροχής στοιχείων εντός ενός ευρύτερου πλαισίου παροχής στατιστικών στοιχείων, υπό την προϋπόθεση ότι δεν τίθεται σε κίνδυνο η εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων προς την ΕΚΤ. Προκειμένου να διασφαλίζεται η διαφάνεια, είναι σκόπιμο σε αυτές τις περιπτώσεις οι μονάδες παροχής στοιχείων να ενημερώνονται για τους επιμέρους στατιστικούς σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται τα στοιχεία.
- (4) Προς ελαχιστοποίηση του σχετικού φόρτου εργασίας των ασφαλιστικών εταιρειών, οι ΕθνΚΤ θα πρέπει να διαθέτουν την εξουσία να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις παροχής στοιχείων δυνάμει του παρόντος κανονισμού συνδυαστικά με τις αντίστοιχες υποχρεώσεις τους δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1011/2012 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2012/24)<sup>(3)</sup>.
- (5) Τα δεδομένα που συλλέγουν οι ΕθνΚΤ για στατιστικούς σκοπούς με βάση τον παρόντα κανονισμό και εκείνα που συλλέγουν οι εθνικές αρμόδιες αρχές (ΕΑΑ) για σκοπούς εποπτείας στο πλαίσιο της οδηγίας 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> συνδέονται στενά μεταξύ τους. Ενόψει της γενικής εντολής προς την ΕΚΤ να συνεργάζεται με άλλους φορείς στον τομέα της στατιστικής κατά το άρθρο 5.1 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (εφεξής το «καταστατικό του ΕΣΚΤ»), και

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 427 της 28.11.2014, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1011/2012 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 17ης Οκτωβρίου 2012, σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία για τις διακρατήσεις τίτλων (ΕΚΤ/2012/24) (ΕΕ L 305 της 1.11.2012, σ. 6).

<sup>(4)</sup> Οδηγία 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2009, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα II) (ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1).

προκειμένου να περιορίζεται η όποια επιβάρυνση σε διοικητικό επίπεδο και να αποφεύγονται οι επικαλύψεις κατά την εκτέλεση των καθηκόντων, οι ΕθνΚΤ μπορούν να εξάγουν τα στοιχεία που πρέπει να παρέχουν βάσει του παρόντος κανονισμού από στοιχεία συλλεγόμενα βάσει της οδηγίας 2009/138/ΕΚ και του εθνικού δικαίου που την εσωματώνει, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τους όρους τυχόν συμφωνιών συνεργασίας μεταξύ των εν λόγω ΕθνΚΤ και των οικείων ΕΑΑ. Το άρθρο 70 της οδηγίας 2009/138/ΕΚ προβλέπει ότι οι ΕΑΑ μπορούν να διαβιβάζουν πληροφορίες που προορίζονται για την εκπλήρωση της αποστολής τους βάσει της εν λόγω οδηγίας προς τις ΕθνΚΤ και άλλες οντότητες με παρόμοια αποστολή, όταν ενεργούν με την ιδιότητα νομισματικής αρχής.

- (6) Το ευρωπαϊκό σύστημα λογαριασμών που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 549/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> (εφεξής «ΕΣΛ 2010») απαιτεί τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού θεσμικών μονάδων να παρέχονται στη χώρα της μόνιμης κατοικίας. Προς ελαχιστοποίηση του σχετικού φόρτου εργασίας, αν οι ΕθνΚΤ εξάγουν τα στοιχεία που πρέπει να παρέχονται βάσει του παρόντος κανονισμού από στοιχεία συλλεγόμενα βάσει της οδηγίας 2009/138/ΕΚ, τα στοιχεία του ενεργητικού και παθητικού των υποκαταστημάτων ασφαλιστικών εταιρειών που έχουν κεντρικά καταστήματα στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) μπορούν να παρέχονται σε συγκεντρωτική βάση με τα αντίστοιχα στοιχεία του ενεργητικού και παθητικού των κεντρικών καταστημάτων. Θα πρέπει να συλλέγεται περιορισμένος όγκος πληροφοριών για τα υποκαταστήματα των ασφαλιστικών εταιρειών με σκοπό την παρακολούθηση του μεγέθους τους και τυχόν παρεκκλίσεων από το ΕΣΛ 2010.
- (7) Για τη συλλογή των στατιστικών πληροφοριών με βάση τον παρόντα κανονισμό θα πρέπει να έχουν εφαρμογή τα πρότυπα προσαπίας και χρήσης εμπιστευτικών στατιστικών πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98.
- (8) Αν και αναγνωρίζεται ότι οι κανονισμοί που εκδίδονται βάσει του άρθρου 34.1 του καταστατικού του ΕΣΚΤ δεν παρέχουν κανένα δικαίωμα ούτε επιβάλλουν καμία υποχρέωση στα κράτη μέλη που δεν έχουν ως νόμισμα το ευρώ (εφεξής «τα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ»), το άρθρο 5 του καταστατικού του ΕΣΚΤ εφαρμόζεται τόσο στα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ όσο και στα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ. Η αιτιολογική σκέψη 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 αναφέρει ότι το άρθρο 5 του καταστατικού του ΕΣΚΤ, σε συνδυασμό με το άρθρο 4 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, συνεπάγεται την υποχρέωση εκπόνησης και εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο όλων των μέτρων που τα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ θεωρούν κατάλληλα προκειμένου να συλλέγουν τις στατιστικές πληροφορίες που χρειάζονται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων στην ΕΚΤ και να πραγματοποιήσουν εγκαίρως τις προετοιμασίες τους στον τομέα της στατιστικής προκειμένου να καταστούν κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ.
- (9) Το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98 προβλέπει ότι η ΕΚΤ έχει την εξουσία να επιβάλλει κυρώσεις σε μονάδες παροχής στοιχείων που δεν συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων που καθορίζονται με κανονισμούς και αποφάσεις της
- (10) Το αργότερο έως το έτος 2020, το διοικητικό συμβούλιο θα πρέπει να αξιολογήσει τα οφέλη και το κόστος που μπορεί να έχει: α) μια αύξηση στην κάλυψη της τριμηνιαίας παροχής στοιχείων από το 80 % στο 95 % του συνολικού μεριδίου αγοράς των ασφαλιστικών εταιρειών σε κάθε κράτος μέλος της ζώνης του ευρώ· β) η ξεχωριστή παροχή στοιχείων για τα στοιχεία του ενεργητικού και παθητικού των υποκαταστημάτων ασφαλιστικών εταιρειών στην περίπτωση που τα υποκαταστήματα είναι κάτοικοι κρατών μελών της ζώνης του ευρώ και οι μητρικές οντότητές τους κάτοικοι του ΕΟΧ· και γ) μια επιπλέον σύντμηση της προθεσμίας για τη διαβίβαση των στοιχείων από τις μονάδες παροχής στοιχείων στις τέσσερις εβδομάδες από το τέλος του τριμήνου στο οποίο ανάγονται τα στοιχεία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

1. «ασφαλιστική εταιρεία» και «ΑΕ» (υποτομέας 128 του ΕΣΛ 2010): χρηματοοικονομική εταιρεία και οιονεί εταιρεία που ασχολείται κατά κύριο λόγο με τη χρηματοοικονομική διαμεσολάβηση ως συνέπεια της συγκέντρωσης των κινδύνων κυρίως με τη μορφή της άμεσης ασφάλισης ή της αντασφάλισης.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 549/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για το ευρωπαϊκό σύστημα εθνικών και περιφερειακών λογαριασμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 174 της 26.6.2013, σ. 1).

Στον ορισμό περιλαμβάνονται:

- α) χρηματοοικονομική εταιρεία ή οιονεί εταιρεία που παρέχει υπηρεσίες ασφαλίσεων ζωής, όπου οι κάτοχοι ασφαλιστηρίων συμβολαίων καταβάλλουν εφάπαξ ή τακτικές πληρωμές σε ασφαλιστή ο οποίος εις αντάλλαγμα εγγυάται στους κατόχους την καταβολή του ποσού που έχει συμφωνηθεί ή ετήσιας προσόδου σε δεδομένη ημερομηνία ή πριν από αυτήν·
- β) χρηματοοικονομική εταιρεία ή οιονεί εταιρεία που παρέχει υπηρεσίες ασφαλίσεων κατά ζημιών για την κάλυψη κινδύνων ατυχήματος, ασθενείας, πυρός, πιστωτική αθέτηση κ.λπ·
- γ) χρηματοοικονομική εταιρεία ή οιονεί εταιρεία που παρέχει υπηρεσίες αντασφάλισης, όπου αγοράζεται ασφάλιση από έναν ασφαλιστή προκειμένου να προστατευτεί από απροσδόκητα μεγάλο αριθμό απαιτήσεων ή εξαιρετικά επαχθείς απαιτήσεις.

Στον ορισμό δεν περιλαμβάνονται:

- α) επενδυτικοί οργανισμοί, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1073/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2013/38) <sup>(1)</sup>·
  - β) χρηματοοικονομικές εταιρείες ειδικού σκοπού που ασχολούνται με συναλλαγές τιτλοποίησης, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1075/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2013/40) <sup>(2)</sup>·
  - γ) νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2013/33) <sup>(3)</sup>·
  - δ) συνταξιοδοτικά ταμεία, όπως ορίζονται στην παράγραφο 2.105 του ΕΣΛ 2010.
2. «υποκατάστημα»: μη εταιρικού χαρακτήρα πρακτορείο ή υποκατάστημα, εξαιρουμένων των κεντρικών καταστημάτων, μιας ασφαλιστικής ή αντασφαλιστικής εταιρείας·
  3. «θυγατρική»: οντότητα εταιρικής μορφής, στην οποία κάποια άλλη οντότητα κατέχει την πλειοψηφία ή το σύνολο του μετοχικού κεφαλαίου·
  4. «μονάδα παροχής στοιχείων»: ο όρος αυτός νοείται όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98·
  5. «κάτοικος»: ο όρος αυτός νοείται όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2533/98. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφόσον μια νομική οντότητα δεν διαθέτει φυσική παρουσία, η κατοικία της καθορίζεται από την οικονομική επικράτεια, το δικαίω της οποίας διέπει τη σύστασή της. Εάν η οντότητα δεν έχει εταιρική μορφή, η κατοικία της καθορίζεται από την έδρα της, δηλαδή τη χώρα της οποίας το σύστημα δικαίου διέπει τη δημιουργία και τη συνέχεια της ύπαρξης της οντότητας·
  6. «οικεία ΕθνΚ»: η ΕθνΚΤ του κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ του οποίου η ασφαλιστική εταιρεία είναι κάτοικος·
  7. «οικεία ΕΑΑ»: η ΕΑΑ του κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ του οποίου η ασφαλιστική εταιρεία είναι κάτοικος·
  8. «στοιχεία ανά τίτλο»: στοιχεία με ανάλυση σε επιμέρους τίτλους·
  9. «δεδομένα ανά στοιχείο»: δεδομένα με ανάλυση σε επιμέρους στοιχεία του ενεργητικού ή του παθητικού·
  10. «συγκεντρωτικά δεδομένα»: δεδομένα χωρίς ανάλυση σε επιμέρους στοιχεία του ενεργητικού ή του παθητικού·
  11. «χρηματοοικονομικές συναλλαγές»: συναλλαγές που προκύπτουν από τη δημιουργία, ρευστοποίηση ή μεταβολή της κυριότητας χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού ή του παθητικού, όπως περιγράφεται διεξοδικότερα στο πέμπτο μέρος του παραρτήματος II·
  12. «αναπροσαρμογές αξίας λόγω μεταβολών των τιμών και των συναλλαγματικών ισοτιμιών»: μεταβολές στην αποτίμηση των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού οι οποίες προκύπτουν από μεταβολές στην τιμή των εν λόγω στοιχείων και/ή από την επίδραση των συναλλαγματικών ισοτιμιών στις εκφρασμένες σε ευρώ αξίες των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού σε ξένο νόμισμα, όπως περιγράφεται διεξοδικότερα στο πέμπτο μέρος του παραρτήματος II.

## Άρθρο 2

### Πραγματικός πληθυσμός παροχής στοιχείων

1. Όταν οι ΕθνΚΤ συλλέγουν στοιχεία με βάση το ΕΣΛ 2010, το οποίο απαιτεί τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού θεσμικών μονάδων να παρέχονται στη χώρα της κατοικίας, ο πραγματικός πληθυσμός παροχής στοιχείων αποτελείται από τις ασφαλιστικές εταιρείες κατοίκους της επικράτειας του οικείου κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1073/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού των επενδυτικών οργανισμών (ΕΚΤ/2013/38) (ΕΕ L 297 της 7.11.2013, σ. 73).

<sup>(2)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1075/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 18ης Οκτωβρίου 2013, σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού των χρηματοοικονομικών εταιρειών ειδικού σκοπού που ασχολούνται με συναλλαγές τιτλοποίησης (ΕΚΤ/2013/40) (ΕΕ L 297 της 7.11.2013, σ. 107).

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) Νο 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 24ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΚΤ/2013/33) (ΕΕ L 297 της 7.11.2013, σ. 1).



2. Όταν οι ΕθνΚΤ εξάγουν στοιχεία που παρέχονται βάσει του παρόντος κανονισμού από στοιχεία συλλεγόμενα βάσει των διατάξεων της οδηγίας 2009/138/ΕΚ ή του εθνικού δικαίου που την ενσωματώνει, ο πραγματικός πληθυσμός παροχής στοιχείων αποτελείται από:

- α) ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί και έχουν την ιδιότητα κατοίκου στην επικράτεια του οικείου κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ, συμπεριλαμβανομένων θυγατρικών των οποίων οι μητρικές οντότητες είναι εγκατεστημένες εκτός της εν λόγω επικράτειας·
- β) υποκαταστήματα ασφαλιστικών εταιρειών που ορίζονται στο σημείο α) τα οποία είναι κάτοικοι εκτός της επικράτειας του οικείου κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ· και
- γ) υποκαταστήματα ασφαλιστικών εταιρειών τα οποία είναι κάτοικοι της επικράτειας του οικείου κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ, έχουν όμως τα κεντρικά τους καταστήματα εκτός του ΕΟΧ.

Δεν αποτελούν μέρος του πραγματικού πληθυσμού παροχής στοιχείων υποκαταστήματα ασφαλιστικών εταιρειών κατοίκων στην επικράτεια ενός κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ που έχουν τα κεντρικά τους καταστήματα εντός του ΕΟΧ.

3. Οι ασφαλιστικές εταιρείες που ανήκουν στον πραγματικό πληθυσμό παροχής στοιχείων υπόκεινται σε όλες τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων εκτός εάν τους έχει χορηγηθεί παρέκκλιση σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7.

### Άρθρο 3

#### Κατάλογος ασφαλιστικών εταιρειών για στατιστικούς σκοπούς

1. Η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ καταρτίζει και τηρεί για στατιστικούς σκοπούς κατάλογο των ασφαλιστικών εταιρειών που αποτελούν τον πραγματικό πληθυσμό παροχής στοιχείων κατά τον παρόντα κανονισμό. Ο κατάλογος μπορεί να βασίζεται σε καταλόγους ασφαλιστικών εταιρειών, οι οποίοι προς το παρόν καταρτίζονται από εθνικές αρχές, εφόσον είναι διαθέσιμοι, και συμπληρώνονται από άλλους καταλόγους ασφαλιστικών εταιρειών που εμπίπτουν στον ορισμό της «ασφαλιστικής εταιρείας» του άρθρου 1.
2. Η οικεία ΕθνΚΤ μπορεί να απαιτεί από μονάδα παροχής στοιχείων του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) να παρέχει τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τα υποκαταστήματά της όταν αυτές απαιτούνται για τον σκοπό του καταλόγου.
3. Οι ΕθνΚΤ και η ΕΚΤ καθιστούν διαθέσιμο τον κατάλογο και τις ενημερωμένες εκδόσεις του σε κατάλληλη μορφή, μεταξύ άλλων, με ηλεκτρονικά μέσα, μέσω του διαδικτύου ή, κατ' αίτηση των ενδιαφερόμενων μονάδων παροχής στοιχείων, σε έντυπη μορφή.
4. Εάν η τελευταία διαθέσιμη ηλεκτρονική έκδοση του καταλόγου του παρόντος άρθρου περιέχει λάθη, η ΕΚΤ δεν επιβάλλει κυρώσεις σε μονάδα παροχής στοιχείων για πλημμελή εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής στατιστικών στοιχείων, στο μέτρο που αυτή έλαβε καλόπιστα υπόψη τον ανακριβή κατάλογο.

### Άρθρο 4

#### Υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων

1. Οι μονάδες παροχής στοιχείων παρέχουν στην οικεία ΕθνΚΤ, απευθείας ή μέσω της οικείας ΕΑΑ με βάση τις συμφωνίες συνεργασίας σε τοπικό επίπεδο, και σύμφωνα με τα παραρτήματα I και II:
  - α) σε τριμηνιαία βάση, στοιχεία υπολοίπων τέλους τριμήνου του ενεργητικού και του παθητικού των ασφαλιστικών εταιρειών και, σύμφωνα με το άρθρο 5, τριμηνιαίες διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας ή τις χρηματοοικονομικές συναλλαγές, κατά περίπτωση·
  - β) σε τριμηνιαία βάση, στοιχεία υπολοίπων τέλους τριμήνου των τεχνικών αποθεματικών ασφαλίσεων κατά ζημιών αναλυόμενα ανά κατηγορία δραστηριοτήτων·
  - γ) σε ετήσια βάση, στοιχεία υπολοίπων τέλους τριμήνου των τεχνικών αποθεματικών ασφαλίσεων κατά ζημιών αναλυόμενα ανά κατηγορία δραστηριοτήτων και γεωγραφική περιοχή.
2. Εκτός από τις υποχρεώσεις της παραγράφου 1, μονάδες παροχής στοιχείων οι οποίες είναι ασφαλιστικές εταιρείες που έχουν συσταθεί και έχουν την ιδιότητα κατοίκου στην επικράτεια ενός κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ παρέχουν στην οικεία ΕθνΚΤ, απευθείας ή μέσω της οικείας ΕΑΑ με βάση τις συμφωνίες συνεργασίας σε τοπικό επίπεδο, πληροφορίες σε σχέση με εγγεγραμμένα ασφαλιστήρια, ασφαλιστικές αποζημιώσεις και καταβληθείσες προμήθειες. Οι εν λόγω πληροφορίες παρέχονται σε ετήσια βάση σύμφωνα με τα παραρτήματα I και II.
3. Οι ΕθνΚΤ μπορούν να αντλούν τα στοιχεία που πρέπει να παρέχονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού από τα ακόλουθα στοιχεία που συλλέγονται στο πλαίσιο της οδηγίας 2009/138/ΕΚ:
  - α) στοιχεία που περιλαμβάνονται σε έντυπα υποβολής ποσοτικών στοιχείων για εποπτικούς σκοπούς, τα οποία διαβιβάζουν οι ΕΑΑ προς τις ΕθνΚΤ, ανεξάρτητα του αν η ΕθνΚΤ και η ΕΑΑ είναι διακριτές οντότητες ή ανήκουν στην ίδια οντότητα, με βάση τους όρους τυχόν μεταξύ τους ρυθμίσεων συνεργασίας σε τοπικό επίπεδο· ή

β) στοιχεία που περιλαμβάνονται σε έντυπα υποβολής ποσοτικών στοιχείων για εποπτικούς σκοπούς, τα οποία διαβιβάζουν οι μονάδες παροχής στοιχείων απευθείας και ταυτόχρονα σε μία ΕθνΚΤ και μία ΕΑΑ.

Όταν ένα έντυπο υποβολής ποσοτικών στοιχείων για εποπτικούς σκοπούς περιλαμβάνει στοιχεία που είναι απαραίτητα για τη συμμόρφωση προς τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων δυνάμει του παρόντος κανονισμού, οι ΕθνΚΤ έχουν πρόσβαση στο συνολικό έντυπο και σε κάθε σχετικό έντυπο που απαιτείται για σκοπούς διασφάλισης της ποιότητας των στοιχείων.

Τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίζουν ρυθμίσεις συνεργασίας με σκοπό την πρόβλεψη της δυνατότητας κεντρικής συλλογής πληροφοριών από την οικεία ΕΑΑ, η οποία θα καταλαμβάνει τόσο τις υποχρεώσεις συλλογής στοιχείων βάσει του πλαισίου της οδηγίας 2009/138/ΕΚ όσο και τις πρόσθετες υποχρεώσεις συλλογής στοιχείων βάσει του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και τους εναρμονισμένους όρους αναφοράς που δύναται να καθορίζει εκάστοτε η ΕΚΤ.

4. Οι ΕθνΚΤ ενημερώνουν τις μονάδες παροχής στοιχείων για τους επιμέρους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται τα στοιχεία τους.

#### Άρθρο 5

##### **Διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας και χρηματοοικονομικές συναλλαγές**

Πληροφορίες για διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας και χρηματοοικονομικές συναλλαγές, όπως ορίζεται ειδικότερα στο παράρτημα Ι και περιγράφεται στο παράρτημα ΙΙ, παρέχονται ως ακολούθως:

- α) οι μονάδες παροχής στοιχείων παρέχουν συγκεντρωτικά στοιχεία για διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας και/ή χρηματοοικονομικές συναλλαγές, ανάλογα με τις σχετικές οδηγίες της οικείας ΕθνΚΤ.
- β) οι ΕθνΚΤ εκτιμούν κατά προσέγγιση την αξία των συναλλαγών τίτλων με βάση τα στοιχεία ανά τίτλο ή συλλέγουν στοιχεία για τις εν λόγω συναλλαγές απευθείας από τις μονάδες παροχής στοιχείων. Οι ΕθνΚΤ μπορούν να ακολουθούν παρόμοια προσέγγιση προκειμένου για στοιχεία ενεργητικού, εκτός των τίτλων, όταν συλλέγουν δεδομένα ανά στοιχείο.
- γ) εκτιμήσεις κατά προσέγγιση της αξίας των χρηματοοικονομικών συναλλαγών που αφορούν τεχνικά ασφαλιστικά αποθεματικά που τηρούν οι ασφαλιστικές εταιρείες εξάγονται:
  - ι) από τις μονάδες παροχής στοιχείων, σύμφωνα με τις οδηγίες της οικείας ΕθνΚΤ δυνάμει των κοινών βέλτιστων πρακτικών όπως δύνανται να καθορίζονται στο επίπεδο της ζώνης του ευρώ, ή
  - ii) από την οικεία ΕθνΚΤ, βάσει στοιχείων που παρέχουν οι ασφαλιστικές εταιρείες.

#### Άρθρο 6

##### **Λογιστικοί κανόνες**

1. Εκτός αν άλλως ορίζεται στον παρόντα κανονισμό, οι λογιστικοί κανόνες τους οποίους τηρούν οι ασφαλιστικές εταιρείες για τους σκοπούς παροχής στοιχείων βάσει του παρόντος κανονισμού είναι εκείνοι που καθορίζονται στο οικείο εθνικό δίκαιο που ενσωματώνει την οδηγία 2009/138/ΕΚ ή σε άλλα εθνικά ή διεθνή πρότυπα που αυτές τηρούν δυνάμει οδηγιών τις οποίες παρέχουν οι ΕθνΚΤ.
2. Εκτός από τις απαιτήσεις που επιβάλλουν οι λογιστικοί κανόνες που τυχόν εφαρμόζουν οι ασφαλιστικές εταιρείες κατά την παράγραφο 1, καταθέσεις και δάνεια που τηρούνται από ασφαλιστικές εταιρείες και σημειώνονται στην ονομαστική τους αξία στους πίνακες 2.1 και 2.2 του παραρτήματος Ι παρέχονται ως ανεξόφλητο ποσό του αρχικού κεφαλαίου στο τέλος του τριμήνου. Στο συγκεκριμένο ποσό δεν περιλαμβάνονται υποτιμήσεις και διαγραφές δανείων, όπως καθορίζονται από τις συναφείς λογιστικές πρακτικές.
3. Με την επιφύλαξη των λογιστικών πρακτικών και των ρυθμίσεων περί συμψηφισμού που ισχύουν στα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ, στο σύνολό τους τα χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού και τα στοιχεία του παθητικού για στατιστικούς σκοπούς παρέχονται σε ακαθάριστη βάση.

#### Άρθρο 7

##### **Παρεκκλίσεις**

1. Στις μικρές ασφαλιστικές εταιρείες μπορούν να χορηγούνται παρεκκλίσεις, ως ακολούθως:
  - α) οι ΕθνΚΤ μπορούν να χορηγούν παρεκκλίσεις στις μικρότερες ασφαλιστικές εταιρείες λαμβανομένου υπόψη του μεριδίου αγοράς, όπως ορίζεται στο άρθρο 35 παράγραφος 6 της οδηγίας 2009/138/ΕΚ, υπό την προϋπόθεση ότι οι ασφαλιστικές εταιρείες που συμβάλλουν στην κατάρτιση της συγκεντρωτικής τριμηνιαίας κατάστασης αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 80 % του συνολικού μεριδίου αγοράς των ασφαλιστικών εταιρειών σε κάθε κράτος μέλος της ζώνης του ευρώ.

- β) ασφαλιστική εταιρεία που απολαύει παρεκκλίσεως σύμφωνα με το στοιχείο α) εκπληρώνει τις υποχρεώσεις παροχής στοιχείων του άρθρου 4 σε ετήσια βάση ούτως ώστε οι ασφαλιστικές εταιρείες που συμβάλλουν στην κατάρτιση της συγκεντρωτικής ετήσιας κατάστασης να αντιστοιχούν τουλάχιστον στο 95 % του συνολικού μεριδίου αγοράς των ασφαλιστικών εταιρειών σε κάθε κράτος μέλος της ζώνης του ευρώ·
- γ) ασφαλιστική εταιρεία που δεν υποχρεούται να παρέχει στοιχεία σύμφωνα με τα στοιχεία α) και β) παρέχει μειωμένη δέσμη πληροφοριών, όπως ορίζεται από την οικεία ΕθνΚΤ·
- δ) οι ΕθνΚΤ ελέγχουν έγκαιρα τη συνδρομή των προϋποθέσεων των στοιχείων α) και β) σε ετήσια βάση ενόψει της χορήγησης ή, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, της άρσης οποιασδήποτε παρέκκλισης, με ισχύ από την αρχή κάθε ημερολογιακού έτους.
2. Οι ΕθνΚΤ μπορούν να χορηγούν σε ασφαλιστικές εταιρείες παρεκκλίσεις ως προς την παροχή στοιχείων για μετρητά και καταθέσεις στην ονομαστική αξία.

Εφόσον από στοιχεία συλλεγόμενα σε ανώτερο επίπεδο συγκέντρωσης προκύπτει ότι τα διαθέσιμα σε μετρητά και καταθέσεις που κατέχουν οι ασφαλιστικές εταιρείες κάτοικοι ανέρχονται σε ποσοστό μικρότερο του 10 % του συνδυασμού του συνόλου των λογιστικών καταστάσεων των ασφαλιστικών εταιρειών σε εθνικό επίπεδο και μικρότερο του 10 % των συνολικών διαθεσίμων σε μετρητά και καταθέσεις των ασφαλιστικών εταιρειών στη ζώνη του ευρώ όσον αφορά τα υπόλοιπα, η οικεία ΕθνΚΤ μπορεί να αποφασίσει να μη ζητεί την παροχή στοιχείων σχετικά με τα διαθέσιμα μετρητών και καταθέσεων στην ονομαστική αξία. Η εν λόγω ΕθνΚΤ ενημερώνει σχετικά τις μονάδες παροχής στοιχείων.

3. Εναπόκειται στις ασφαλιστικές εταιρείες να μην κάνουν χρήση των παρεκκλίσεων, εκπληρώνοντας στο ακέραιο τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων του άρθρου 4. Εφόσον ορισμένη ασφαλιστική εταιρεία προβεί στην ως άνω επιλογή, για τυχόν μετέπειτα χρήση της παρέκκλισης ζητεί την προηγούμενη συγκατάθεση της οικείας ΕθνΚΤ.

#### Άρθρο 8

#### Προθεσμίες

1. Για το έτος 2016 οι μονάδες παροχής στοιχείων διαβιβάζουν τα απαιτούμενα τριμηνιαία στοιχεία στην οικεία ΕθνΚΤ ή στην οικεία ΕΑΑ ή σε αμφότερες, με βάση τις συμφωνίες συνεργασίας σε τοπικό επίπεδο, το αργότερο οκτώ εβδομάδες από το τέλος του τριμήνου στο οποίο ανάγονται τα στοιχεία. Για τα επόμενα έτη η προθεσμία αυτή συντέμνεται κατά μία εβδομάδα ανά έτος, για τα δε τρίμηνα που λήγουν εντός του 2019 είναι πέντε εβδομάδες.
2. Για το έτος 2016 οι μονάδες παροχής στοιχείων διαβιβάζουν τα απαιτούμενα ετήσια στοιχεία στην οικεία ΕθνΚΤ ή στην οικεία ΕΑΑ ή σε αμφότερες, με βάση τις συμφωνίες συνεργασίας σε τοπικό επίπεδο, το αργότερο 20 εβδομάδες από το τέλος του έτους στο οποίο ανάγονται τα στοιχεία. Για τα επόμενα έτη η προθεσμία αυτή συντέμνεται κατά δύο εβδομάδες ανά έτος και για το 2019 ανέρχεται σε 14 εβδομάδες.

#### Άρθρο 9

#### Ελάχιστα πρότυπα και εθνικό πλαίσιο παροχής στοιχείων

1. Οι μονάδες παροχής στοιχείων συμμορφώνονται με τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων σύμφωνα με τα καθοριζόμενα στο παράρτημα ΙΙΙ ελάχιστα πρότυπα διαβίβασης, ακρίβειας, εννοιολογικής συμβατότητας και αναθεωρήσεων.
2. Οι ΕθνΚΤ καθορίζουν και εφαρμόζουν το πλαίσιο παροχής στοιχείων που πρέπει να τηρεί ο πραγματικός πληθυσμός παροχής στοιχείων με βάση τις εθνικές απαιτήσεις. Οι ΕθνΚΤ διασφαλίζουν ότι το ως άνω πλαίσιο παροχής στοιχείων εξασφαλίζει τις απαιτούμενες στατιστικές πληροφορίες και επιτρέπει τον ακριβή έλεγχο της εκπλήρωσης των καθοριζόμενων στο παράρτημα ΙΙΙ ελάχιστων προτύπων διαβίβασης, ακρίβειας, εννοιολογικής συμβατότητας και αναθεωρήσεων.

#### Άρθρο 10

#### Συγχώνευση, διάσπαση και εξυγίανση

Σε περίπτωση συγχώνευσης, διάσπασης ή εξυγίανσης που ενδέχεται να επηρεάσει την εκπλήρωση των στατιστικών υποχρεώσεων ορισμένης μονάδας παροχής στοιχείων, η τελευταία ενημερώνει την οικεία ΕθνΚΤ, απευθείας ή μέσω της οικείας ΕΑΑ με βάση τις συμφωνίες συνεργασίας σε τοπικό επίπεδο, για τις διαδικασίες βάσει των οποίων σχεδιάζεται η εκπλήρωση των υποχρεώσεων παροχής στατιστικών στοιχείων σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, αφού δημοσιοποιηθεί η πρόθεση εφαρμογής της ως άνω συγχώνευσης, διάσπασης ή εξυγίανσης και πριν αυτή αρχίσει να παράγει αποτελέσματα.

## Άρθρο 11

**Επαλήθευση και υποχρεωτική συλλογή**

Το δικαίωμα της επαλήθευσης ή υποχρεωτικής συλλογής των πληροφοριών που απαιτείται να παρέχουν οι μονάδες παροχής στοιχείων σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ασκείται από τις ΕθνΚΤ, με την επιφύλαξη του δικαιώματος της ΕΚΤ να ασκήσει η ίδια το εν λόγω δικαίωμα. Οι ΕθνΚΤ ασκούν το δικαίωμα αυτό ιδίως όταν ορισμένη μονάδα παροχής στοιχείων δεν πληροί τα ελάχιστα πρότυπα διαβίβασης, ακρίβειας, εννοιολογικής συμβατότητας και αναθεωρήσεων, τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

## Άρθρο 12

**Έναρξη παροχής στοιχείων**

1. Η παροχή στοιχείων αρχίζει με τα τριμηνιαία στοιχεία για το πρώτο τρίμηνο του 2016 και με τα ετήσια στοιχεία για το 2016.
2. Οι ασφαλιστικές εταιρείες του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) παρέχουν τα ετήσια στοιχεία αρχής γενομένης από το έτος αναφοράς 2016. Επιπλέον, ενόψει της κατάρτισης στατιστικών για τον υποτομέα των ασφαλιστικών εταιρειών από την αρχή του 2016, οι εν λόγω ασφαλιστικές εταιρείες παρέχουν πλήρη δέσμη στοιχείων κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) για το πρώτο τρίμηνο του 2016.

## Άρθρο 13

**Τελική διάταξη**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Φρανκφούρτη, 28 Νοεμβρίου 2014.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ

Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ

Mario DRAGHI

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

## Γενικές υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων

1. Ο πραγματικός πληθυσμός παροχής στοιχείων πρέπει να παρέχει τα ακόλουθα στατιστικά στοιχεία σε τριμηνιαία βάση:
  - α) στοιχεία ανά τίτλο σε σχέση με τίτλους με κωδικούς ISIN·
  - β) στοιχεία σε σχέση με τίτλους χωρίς κωδικούς ISIN είτε ανά τίτλο είτε συγκεντρωτικά, αναλυόμενα κατά κατηγορία μέσου/διάρκειας και αντισυμβαλλομένους·
  - γ) στοιχεία σε σχέση με το ενεργητικό και παθητικό εκτός των τίτλων είτε ανά στοιχείο είτε συγκεντρωτικά, αναλυόμενα κατά κατηγορία μέσου/διάρκειας και αντισυμβαλλομένους·
2. Τα συγκεντρωτικά στοιχεία πρέπει να παρέχονται ως στοιχεία υπολοίπων και, σύμφωνα με τις οδηγίες της οικείας ΕθνΚΤ, με βάση: α) τις αναπροσαρμογές αξίας λόγω μεταβολών των τιμών και των συναλλαγματικών ισοτιμιών ή β) τις χρηματοοικονομικές συναλλαγές.
3. Ασφαλιστικές εταιρείες (ΑΕ) που έχουν συσταθεί και έχουν την ιδιότητα κατοίκου στην επικράτεια κράτους μέλους της ζώνης του ευρώ πρέπει επίσης να παρέχουν στοιχεία σε ετήσια βάση σε σχέση με ασφάλιστρα, αποζημιώσεις και προμήθειες, προσδιορίζοντας τις δραστηριότητες που διενεργούνται σε εγχώρια βάση και μέσω υποκαταστημάτων στο εξωτερικό, αναλυόμενα ξεχωριστά ανά χώρα στην περίπτωση χωρών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ).
4. Τα στοιχεία τα οποία θα παρέχονται στην οικεία ΕθνΚΤ ανά τίτλο καθορίζονται στον πίνακα 2.1 σε σχέση με τίτλους με κωδικούς ISIN και στον πίνακα 2.2 σε σχέση με τίτλους χωρίς κωδικούς ISIN. Οι συγκεντρωτικές τριμηνιαίες υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων για τα υπόλοιπα καθορίζονται στους πίνακες 1α και 1β και αυτές που αφορούν τις αναπροσαρμογές αξίας λόγω μεταβολών των τιμών και των συναλλαγματικών ισοτιμιών ή τις χρηματοοικονομικές συναλλαγές καθορίζονται στους πίνακες 3α και 3β. Οι ετήσιες υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων για ασφάλιστρα, αποζημιώσεις και προμήθειες καθορίζονται στον πίνακα 4.

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

## Τεχνικά ασφαλιστικά αποθεματικά

1. Ενόψει των ακόλουθων τριμηνιαίων υποχρεώσεων παροχής στοιχείων όσον αφορά τα τεχνικά ασφαλιστικά αποθεματικά, εφόσον δεν είναι δυνατή η άμεση άντληση των στοιχείων οι μονάδες παροχής στοιχείων παρέχουν εκτιμήσεις κατά προσέγγιση σύμφωνα με τις οδηγίες της οικείας ΕθνΚΤ και με βάση κοινές βέλτιστες πρακτικές που καθορίζονται σε επίπεδο ζώνης ευρώ:
  - α) σε σχέση με τα στοιχεία του ενεργητικού, στοιχεία για την κατοικία της οντότητας που παρέχει αντασφάλιση στη μονάδα παροχής στοιχείων τα οποία τηρούνται ως τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων κατά ζημιών (ανακτήσιμα ποσά από αντασφάλιση)·
  - β) σε σχέση με τα στοιχεία του παθητικού, στοιχεία για:
    - i) την κατοικία των κατόχων των τεχνικών ασφαλιστικών αποθεματικών (ξεχωριστά για ασφαλίσεις ζωής και ασφαλίσεις κατά ζημιών) που παρέχουν ΑΕ κάτοικοι σε κράτη μέλη με νόμισμα το ευρώ (εφεξής τα «κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ»)·
    - ii) συνταξιοδοτικά δικαιώματα, αναφορικά με επαγγελματικά συνταξιοδοτικά συστήματα (αναλυόμενα ανά συστήματα καθορισμένων εισφορών, συστήματα καθορισμένων παροχών και υβριδικά συστήματα)·
    - (iii) χρηματοοικονομικές συναλλαγές και/ή διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας για όλες τις απαιτούμενες αναλύσεις, όπως ορίζεται στους πίνακες 3α και 3β.
2. Οι ΕθνΚΤ μπορούν εξάλλου να επιλέγουν να εξάγουν τις απαιτούμενες πληροφορίες από στοιχεία που θεωρούν απαραίτητα να ζητήσουν από τις μονάδες παροχής στοιχείων για τους σκοπούς του παρόντος μέρους.

ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

Πίνακες παροχής στοιχείων

Πίνακας 1α

Τριμηνιαία υπόλοιπα

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ (F)</b>							
1. <b>Μετρητά και καταθέσεις (ΕΣΛ 2010: F.21+F.22+F.29) — εύλογη αξία</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		
έως 1 έτους (εναπομένουσα διάρκεια)	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
άνω του 1 έτους (εναπομένουσα διάρκεια)	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
1x. <b>Μετρητά και καταθέσεις εκ των οποίων μεταβιβάσιμες καταθέσεις (F.22)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
1. <b>Μετρητά και καταθέσεις (ΕΣΛ 2010: F.21+F.22+F.29) — ονομαστική αξία</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
2. <b>Χρεόγραφα (ΕΣΛ 2010: F.3)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	
που εκδίδονται από NXI		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΓΚ		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΑΕ		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΣΤ		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
<b>έως 1 έτους (αρχική διάρκεια)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από NXI							
που εκδίδονται από ΓΚ							
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ							

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΑΕ							
που εκδίδονται από ΣΤ							
που εκδίδονται από ΜΧΕ							
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>1-2 ετών (αρχική διάρκεια)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΝΧΙ							
που εκδίδονται από ΓΚ							
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ							
που εκδίδονται από ΑΕ							
που εκδίδονται από ΣΤ							
που εκδίδονται από ΜΧΕ							
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>άνω των 2 ετών (αρχική διάρκεια)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΝΧΙ							
που εκδίδονται από ΓΚ							
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ							
που εκδίδονται από ΑΕ							
που εκδίδονται από ΣΤ							
που εκδίδονται από ΜΧΕ							
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>έως 1 έτους (εναπομένουσα διάρκεια)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΝΧΙ							
που εκδίδονται από ΓΚ							
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ							
που εκδίδονται από ΑΕ							

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΣΤ							
που εκδίδονται από ΜΧΕ							
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>1-2 ετών (εναπομένουσα διάρκεια)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΝΧΙ							
που εκδίδονται από ΓΚ							
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ							
που εκδίδονται από ΑΕ							
που εκδίδονται από ΣΤ							
που εκδίδονται από ΜΧΕ							
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>2-5 ετών (εναπομένουσα διάρκεια)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΝΧΙ							
που εκδίδονται από ΓΚ							
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ							
που εκδίδονται από ΑΕ							
που εκδίδονται από ΣΤ							
που εκδίδονται από ΜΧΕ							
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>Άνω των 5 ετών (εναπομένουσα διάρκεια)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΝΧΙ							
που εκδίδονται από ΓΚ							
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ							
που εκδίδονται από ΑΕ							



	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΣΤ							
που εκδίδονται από ΜΧΕ							
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>3. Δάνεια (ΕΣΛ 2010: F.4) — εύλογη αξία</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		
<b>αρχική διάρκεια έως 1 έτους — εύλογη αξία</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
προς ΝΧΙ							
προς ΓΚ							
προς ΕΟ							
προς ΔΕΧΟ							
προς ΑΕ							
προς ΣΤ							
προς ΜΧΕ							
προς ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>αρχική διάρκεια 1-5 ετών — εύλογη αξία</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
προς ΝΧΙ							
προς ΓΚ							
προς ΕΟ							
προς ΔΕΧΟ							
προς ΑΕ							
προς ΣΤ							
προς ΜΧΕ							
προς ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>αρχική διάρκεια άνω των 5 ετών — εύλογη αξία</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
προς ΝΧΙ							

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
προς ΓΚ							
προς ΕΟ							
προς ΛΕΧΟ							
προς ΑΕ							
προς ΣΤ							
προς ΜΧΕ							
προς ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
έως 1 έτους εναπομένουσα διάρκεια — εύλογη αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ						
1-2 ετών εναπομένουσα διάρκεια — εύλογη αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ						
2-5 ετών εναπομένουσα διάρκεια — εύλογη αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ						
άνω των 5 ετών εναπομένουσα διάρκεια — εύλογη αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ						
3x. Δάνεια εκ των οποίων εγγυήσεις καταθέσεων σε σχέση με δραστηριότητα αντασφαλίσεων — εύλογη αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ		ΑΘΡΟΙΣΜΑ				
3. Δάνεια (ΕΣΛ 2010: F.4) — ονομαστική αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ		ΑΘΡΟΙΣΜΑ		
αρχική διάρκεια έως 1 έτους — ονομαστική αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ						
αρχική διάρκεια 1-5 ετών — ονομαστική αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ						
αρχική διάρκεια άνω των 5 ετών — ονομαστική αξία	ΑΘΡΟΙΣΜΑ						
4. Συμμετοχικοί τίτλοι (ΕΣΛ 2010: F.51)	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ
4α. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων εισηγμένες μετοχές	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ	ΑΘΡΟΙΣΜΑ		ΑΘΡΟΙΣΜΑ	
που εκδίδονται από ΝΧΙ			ΑΘΡΟΙΣΜΑ				
που εκδίδονται από ΓΚ			ΑΘΡΟΙΣΜΑ				

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΑΕ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΣΤ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΜΧΕ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
<b>4β. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων μη εισηγμένες μετοχές</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	
που εκδίδονται από ΝΧΙ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΓΚ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΑΕ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΣΤ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΜΧΕ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
<b>4γ. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	
που εκδίδονται από ΝΧΙ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΓΚ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΑΕ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΣΤ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
που εκδίδονται από ΜΧΕ			<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
<b>5. Μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών (ΕΣΛ 2010: F.52)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		
5α. Μετοχές/μερίδια ΑΚΧΑ	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
5β. Μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών πλην των ΑΚΧΑ	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
<b>6. Χρηματοοικονομικά παράγωγα (ΕΣΛ 2010: F.7)</b>							
<b>7. Τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων κατά ζημιών (ΕΣΛ 2010: F.61) (1)</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
8. Μη χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού (ΕΣΛ 2010: AN)							
9. Λοιπά στοιχεία του ενεργητικού							
10. Σύνολο στοιχείων ενεργητικού	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						

**ΑΘΡΟΙΣΜΑ**

Πλαίσια τα οποία μπορεί να εξαχθούν από πιο λεπτομερείς αναλύσεις

Συνομογραφίες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα πίνακα: NXI=νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ΓΚ=γενική κυβέρνηση, ΕΟ=επενδυτικοί οργανισμοί, ΛΕΧΟ=λοιποί ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, ΑΕ=ασφαλιστικές εταιρείες, ΣΤ=συνταξιοδοτικά ταμεία, ΜΧΕ=μη χρηματοοικονομικές εταιρείες, ΝΚ=νοικοκυριά, ΜΚΙΕΝ=μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά, ΑΚΧΑ=αμοιβαία κεφάλαια της χρηματογοράς

(<sup>1</sup>) Εάν η μονάδα παροχής στοιχείων δεν είναι σε θέση να προσδιορίσει αμέσως την κατοικία του αντισυμβαλλομένου, δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση ή, εναλλακτικά, να παρέχει άλλα στοιχεία που απαιτεί η οικεία ΕθΝΚΤ, ούτως ώστε η ΕθΝΚΤ να δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση (όπως ορίζεται στο μέρος 2 παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού).

## Πίνακας 1β

Τριμηνιαία υπόλοιπα (<sup>1</sup>)

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ (F)</b>							
1. Εκδοθέντα χρεόγραφα (ΕΣΛ 2010: F.3)							
2. Δάνεια (ΕΣΛ 2010: F.4)							
που εκδίδονται από νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα (NXI) ( <sup>2</sup> )	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
που εκδίδονται από μη NXI ( <sup>2</sup> )	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
2.x. Δάνεια εκ των οποίων εγγυήσεις καταθέσεων σε σχέση με δραστηριότητα αντασφαλίσεων							
3. Συμμετοχικοί τίτλοι (ΕΣΛ 2010: F.51)	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
3α. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων εισηγμένες μετοχές							
3β. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων μη εισηγμένες μετοχές							
3γ. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι							
4 Τεχνικά ασφαλιστικά αποθεματικά (ΕΣΛ 2010: F.6) <sup>(3)</sup>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
4.1 Τεχνικά ασφαλιστικά ασφαλίσεων ζωής	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
εκ των οποίων μεταβλητού κεφαλαίου							
εκ των οποίων μη μεταβλητού κεφαλαίου							
<b>εκ των οποίων συνταξιοδοτικά δικαιώματα</b>	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>						
εκ των οποίων συστήματα καθορισμένων εισφορών							
εκ των οποίων συστήματα καθορισμένων παροχών							
εκ των οποίων υβριδικά συστήματα							
4.2 Τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων κατά ζημιών	<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>		<b>ΑΘΡΟΙΣΜΑ</b>				
ανά κατηγορία δραστηριοτήτων							
Ασφάλιση ιατρικών δαπανών		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Ασφάλιση προστασίας εισοδήματος		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Ασφάλιση αποζημίωσης εργαζομένων		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Ασφάλιση αστικής ευθύνης από αυτοκίνητα οχήματα		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Λοιπές ασφαλίσεις οχημάτων		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Ασφάλιση θαλάσσιων, εναέριων και άλλων μεταφορών		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Ασφάλιση πυρκαγιών και λοιπές ζημιές σε αγαθά		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Ασφάλιση γενικής αστικής ευθύνης		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
Ασφάλιση πιστώσεων και εγγυήσεων		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Ασφάλιση νομικής προστασίας		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Παροχή βοήθειας		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Διάφορες χρηματικές απώλειες		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
Αντασφάλιση		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>		<b>Ετησίως</b>	<b>Ετησίως</b>
5 <b>Χρηματοοικονομικά παράγωγα (ΕΣΛ 2010: F.7)</b>							
6 <b>Λοιπές υποχρεώσεις</b>							

(<sup>1</sup>) Εκτός αν υποδηλώνεται ετήσια συχνότητα.

(<sup>2</sup>) Για τα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ οι όροι «NXI» και «μη NXI» αναφέρονται σε «τράπεζες» και «μη τράπεζες».

(<sup>3</sup>) Εάν η μονάδα παροχής στοιχείων δεν είναι σε θέση να προσδιορίσει αμέσως τα στοιχεία, δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση ή, εναλλακτικά, να παρέχει άλλα στοιχεία που απαιτεί η οικεία ΕθνΚΤ, ούτως ώστε η τελευταία να δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση (όπως ορίζεται στο δεύτερο μέρος παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού). Για τα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ οι όροι «NXI» και «μη NXI» αναφέρονται σε «τράπεζες» και «μη τράπεζες».

## Πίνακας 2

## Απαιτούμενα ανά τίτλο στοιχεία

Τα στοιχεία που αντιστοιχούν στα πεδία του πίνακα 2.1 και του πίνακα 2.2 πρέπει να παρέχονται για κάθε τίτλο που εμπίπτει στις κατηγορίες «χρεόγραφα», «συμμετοχικοί τίτλοι» και «μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών» (όπως ορίζεται στον πίνακα Α του πρώτου μέρους του παραρτήματος ΙΙ). Ο πίνακας 2.1 αφορά τίτλους στους οποίους έχουν αποδοθεί κωδικοί ISIN, ενώ ο πίνακας 2.2 αφορά τίτλους χωρίς κωδικό ISIN.

## Πίνακας 2.1

## Διακρατήσεις τίτλων με κωδικό ISIN

Τα στοιχεία για κάθε πεδίο πρέπει να παρέχονται για κάθε τίτλο σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

1. Πρέπει να παρέχονται στοιχεία για το πεδίο 1.
2. Εάν η οικεία ΕθνΚΤ δεν συλλέγει άμεσα στοιχεία ανά τίτλο για χρηματοοικονομικές συναλλαγές, πρέπει να παρέχονται στοιχεία για δύο από τα τρία πεδία 2, 3 και 4 (δηλαδή πεδία 2 και 3, πεδία 2 και 4 ή πεδία 3 και 4). Εάν συλλέγονται στοιχεία για το πεδίο 3, πρέπει να συλλέγονται στοιχεία και για το πεδίο 3β.
3. Εάν η οικεία ΕθνΚΤ συλλέγει άμεσα στοιχεία ανά τίτλο για χρηματοοικονομικές συναλλαγές, πρέπει να παρέχονται στοιχεία και για τα ακόλουθα πεδία:
  - α) πεδίο 5 ή πεδία 6 και 7, και
  - β) πεδίο 4 ή πεδία 2 και 3.
4. Η οικεία ΕθνΚΤ μπορεί επίσης να ζητήσει από τις μονάδες παροχής στοιχείων να παρέχουν στοιχεία για τα πεδία 8, 9, 10 και 11.

Πεδίο	Τίτλος
1	Κωδικός ISIN
2	Αριθμός μεριδίων ή συγκεντρωτικό ονομαστικό ποσό
3	Τιμή
3β	Βάση διατίμησης
4	Συνολικό ποσό στην αγοραία αξία
5	Χρηματοοικονομικές συναλλαγές
6	Τίτλοι αγορασθέντες
7	Τίτλοι πωληθέντες
8	Νόμισμα καταχώρισης του τίτλου
9	Λοιπές μεταβολές στον όγκο στην ονομαστική αξία
10	Λοιπές μεταβολές στον όγκο στην αγοραία αξία
11	Επένδυση χαρτοφυλακίου ή άμεση επένδυση

## Πίνακας 2.2

## Διακρατήσεις τίτλων χωρίς κωδικό ISIN

Τα στοιχεία για κάθε πεδίο πρέπει να παρέχονται είτε: α) για κάθε τίτλο είτε β) συγκεντρωτικά για όλους τους τίτλους υπό ενιαίο στοιχείο.

Στην περίπτωση α) εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

1. Πρέπει να παρέχονται στοιχεία για τα πεδία 1, 12, 13, 14 και 15.
2. Εάν η οικεία ΕθνΚΤ δεν συλλέγει άμεσα στοιχεία ανά τίτλο για χρηματοοικονομικές συναλλαγές, πρέπει να παρέχονται στοιχεία για δύο από τα τρία πεδία 2, 3 και 4 (δηλαδή πεδία 2 και 3, πεδία 2 και 4 ή πεδία 3 και 4). Εάν συλλέγονται στοιχεία για το πεδίο 3, πρέπει να συλλέγονται στοιχεία και για το πεδίο 3β.
3. Εάν η οικεία ΕθνΚΤ συλλέγει άμεσα στοιχεία ανά τίτλο για χρηματοοικονομικές συναλλαγές, πρέπει να παρέχονται στοιχεία και για τα ακόλουθα πεδία:
  - α) πεδίο 5 ή πεδία 6 και 7· και
  - β) πεδίο 4 ή πεδία 2 και 3.
4. Η οικεία ΕθνΚΤ μπορεί επίσης να ζητήσει από τις μονάδες παροχής στοιχείων να παρέχουν στοιχεία για τα πεδία 3β, 8, 9, 10 και 11.

Στην περίπτωση β) εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

1. Πρέπει να παρέχονται στοιχεία για τα πεδία 4, 12, 13, 14 και 15.
2. Πρέπει να παρέχονται στοιχεία για το πεδίο 5 ή για αμφότερα τα πεδία 10 και 16.
3. Η οικεία ΕθνΚΤ μπορεί επίσης να ζητήσει από τις μονάδες παροχής στοιχείων να παρέχουν στοιχεία για τα πεδία 8, 9 και 11.

Πεδίο	Τίτλος
1	Κωδικός αναγνώρισης τίτλου
2	Αριθμός μεριδίων ή συγκεντρωτική ονομαστική αξία
3	Τιμή
3β	Βάση διατίμησης
4	Συνολικό ποσό στην αγοραία αξία
5	Χρηματοοικονομικές συναλλαγές
6	Τίτλοι αγορασθέντες
7	Τίτλοι πωληθέντες
8	Νόμισμα καταχώρισης του τίτλου
9	Λοιπές μεταβολές στον όγκο στην ονομαστική αξία
10	Λοιπές μεταβολές στον όγκο στην αγοραία αξία
11	Επένδυση χαρτοφυλακίου ή άμεση επένδυση



Πεδίο	Τίτλος
12	Μέσο (με αναλυτική ταξινόμηση χρηματοοικονομικών συναλλαγών): — χρεόγραφα (F.3) — συμμετοχικοί τίτλοι (F.51) — εκ των οποίων εισηγμένες μετοχές (F.511) — εκ των οποίων μη εισηγμένες μετοχές (F.512) — εκ των οποίων λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι (F.519) — μετοχές ή μερίδια επενδυτικών οργανισμών (F.52)
13	Ημερομηνία έκδοσης και ημερομηνία λήξης για χρεόγραφα. Εναλλακτικά, ανάλυση με βάση τη διάρκεια λήξης ως ακολούθως: αρχική διάρκεια έως ενός έτους, από ένα έως δύο έτη, άνω των δύο ετών και εναπομένονσα διάρκεια έως ενός έτους, από ένα έως δύο έτη, από δύο έως πέντε έτη, άνω των πέντε ετών.
14	Τομέας ή υποτομέας του εκδότη: — κεντρική τράπεζα (S.121) — εταιρείες που δέχονται καταθέσεις, εκτός από την κεντρική τράπεζα (S.122) — αμοιβαία κεφάλαια της χρηματαγοράς (S.123) — επενδυτικοί οργανισμοί πλην των αμοιβαίων κεφαλαίων της χρηματαγοράς (S.124) — λοιποί ενδιάμεσοι χρηματοοικονομικοί οργανισμοί, εκτός από τις ασφαλιστικές εταιρείες και τα συνταξιοδοτικά ταμεία (εξαιρουμένων των χρηματοοικονομικών εταιρειών ειδικού σκοπού που δραστηριοποιούνται σε συναλλαγές τιτλοποίησης) + επικουρικοί χρηματοοικονομικοί οργανισμοί και φορείς + θυγατρικοί χρηματοοικονομικοί οργανισμοί και δανειστές χρημάτων (S.125 εξαιρουμένων των ΧΡΕΣ + S.126 + S.127) — χρηματοοικονομικές εταιρείες ειδικού σκοπού που δραστηριοποιούνται σε συναλλαγές τιτλοποίησης (υποτομέας του S.125) — ΑΕ (S.128) — συνταξιοδοτικά ταμεία (S.129) — μη χρηματοοικονομικές εταιρείες (S.11) — γενική κυβέρνηση (S.13) — νοικοκυριά και μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά (S.14+S.15) <sup>(1)</sup>
15	Χώρα εκδότη
16	Διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας

<sup>(1)</sup> Η οικεία Εθνική Τράπεζα μπορεί να απαιτεί από τις μονάδες παροχής στοιχείων να παρέχουν χωριστά στοιχεία για τους υποτομείς «νοικοκυριά» (S.14) και «μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά» (S.15).

Πίνακας 3α

Τριμηνιαίες διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας ή χρηματοοικονομικές συναλλαγές

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ (F)</b>							
1. Μετρητά και καταθέσεις (ΕΣΛ 2010: F.21+F.22+F.29) — εύλογη αξία							
έως 1 έτους (εναπομένουσα διάρκεια)							
άνω του 1 έτους (εναπομένουσα διάρκεια)							
1x. Μετρητά και καταθέσεις εκ των οποίων μεταβιβάσιμες καταθέσεις (F.22)							
1. Μετρητά και καταθέσεις (ΕΣΛ 2010: F.21+F.22+F.29) — ονομαστική αξία							
2. Χρεόγραφα (ΕΣΛ 2010: F.3)							
που εκδίδονται από NXI				ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΓΚ				ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ				ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΑΕ				ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΣΤ				ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΜΧΕ				ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ				ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
έως 1 έτους (αρχική διάρκεια)					ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
που εκδίδονται από NXI		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
<b>1-2 ετών (αρχική διάρκεια)</b>				ΕΛΑΧΙΣΤΟ			
που εκδίδονται από ΝΧΙ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
<b>άνω των 2 ετών (αρχική διάρκεια)</b>				ΕΛΑΧΙΣΤΟ			
που εκδίδονται από ΝΧΙ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
<b>έως 1 έτους (εναπομένουσα διάρκεια)</b>				ΕΛΑΧΙΣΤΟ			
που εκδίδονται από ΝΧΙ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Άλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
<b>1-2 ετών (εναπομένουσα διάρκεια)</b>					ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
που εκδίδονται από ΝΧΙ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
<b>2-5 ετών (εναπομένουσα διάρκεια)</b>					ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
που εκδίδονται από ΝΧΙ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ				

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
<b>Άνω των 5 ετών (εναπομένουσα διάρκεια)</b>					<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		
που εκδίδονται από ΝΧΙ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
που εκδίδονται από ΓΚ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
που εκδίδονται από ΑΕ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
που εκδίδονται από ΣΤ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
που εκδίδονται από ΜΧΕ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
που εκδίδονται από ΝΚ & ΜΚΙΕΝ		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>				
3. <b>Δάνεια (ΕΣΛ 2010: F.4) — εύλογη αξία</b>							
<b>αρχική διάρκεια έως 1 έτους — εύλογη αξία</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		
προς ΝΧΙ							
προς ΓΚ							
προς ΕΟ							
προς ΛΕΧΟ							
προς ΑΕ							
προς ΣΤ							
προς ΜΧΕ							
προς ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>αρχική διάρκεια 1-5 ετών — εύλογη αξία</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		
προς ΝΧΙ							

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
προς ΓΚ							
προς ΕΟ							
προς ΔΕΧΟ							
προς ΑΕ							
προς ΣΤ							
προς ΜΧΕ							
προς ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>αρχική διάρκεια άνω των 5 ετών — εύλογη αξία</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		
προς ΝΧΙ							
προς ΓΚ							
προς ΕΟ							
προς ΔΕΧΟ							
προς ΑΕ							
προς ΣΤ							
προς ΜΧΕ							
προς ΝΚ & ΜΚΙΕΝ							
<b>έως 1 έτους εναπομένουσα διάρκεια — εύλογη αξία</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		
<b>1-2 ετών εναπομένουσα διάρκεια — εύλογη αξία</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		
<b>2-5 ετών εναπομένουσα διάρκεια — εύλογη αξία</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
άνω των 5 ετών εναπομένονσα διάρκεια — εύλογη αξία		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
3x. Δάνεια εκ των οποίων εγγυήσεις καταθέσεων σε σχέση με δραστηριότητα αντασφαλίσεων — εύλογη αξία		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
3. Δάνεια (ΕΣΛ 2010: F.4) — ονομαστική αξία							
αρχική διάρκεια έως 1 έτους — ονομαστική αξία		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
αρχική διάρκεια 1-5 ετών — ονομαστική αξία		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
αρχική διάρκεια άνω των 5 ετών — ονομαστική αξία		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
4. Συμμετοχικοί τίτλοι (ΕΣΛ 2010: F.51)							
4α. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων εισηγμένες μετοχές					ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ
που εκδίδονται από NXI		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
4β. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων μη εισηγμένες μετοχές					ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ
που εκδίδονται από NXI		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
<b>4γ. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι</b>					<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>		<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>
που εκδίδονται από ΝΧΙ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΓΚ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΛΕΧΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΑΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΣΤ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
που εκδίδονται από ΜΧΕ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	
<b>5. Μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών (ΕΣΛ 2010: F.52)</b>							
5α. Μετοχές/μερίδια ΑΚΧΑ							
5β. Μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών πλην των ΑΚΧΑ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
<b>6. Χρηματοοικονομικά παράγωγα (ΕΣΛ 2010: F.7)</b>							
<b>7. Τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων κατά ζημιών (ΕΣΛ 2010: F.61) <sup>(1)</sup></b>		ΕΛΑΧΙΣΤΟ	ΕΛΑΧΙΣΤΟ		ΕΛΑΧΙΣΤΟ		
<b>8. Μη χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού (ΕΣΛ 2010: AN)</b>	ΕΛΑΧΙΣΤΟ						
<b>9. Λοιπά στοιχεία του ενεργητικού</b>							
<b>10. Σύνολο στοιχείων ενεργητικού</b>							

Συντομογραφίες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα πίνακα: ΝΧ Ι = νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ΓΚ = γενική κυβέρνηση, ΕΟ = επενδυτικοί οργανισμοί, ΛΕΧΟ = λοιποί ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, ΑΕ = ασφαλιστικές εταιρείες, ΣΤ = συνταξιοδοτικά ταμεία, ΜΧΕ = μη χρηματοοικονομικές εταιρείες, ΝΚ = νοικοκυριά, ΜΚΙΕΝ = μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά, ΑΚΧΑ = αμοιβαία κεφάλαια της χρηματογοράς

Παροχή στοιχείων ΑΕ: τα πλαίσια φέρουν την ένδειξη «ΕΛΑΧΙΣΤΟ» όταν τα στοιχεία των κατηγοριών μέσω των οποίων δεν συλλέγονται ανά στοιχείο. Οι ΕθνΚΤ μπορούν να επεκτείνουν αυτή την πρακτική σε πεδία στοιχείων που δεν περιέχουν την ένδειξη «ΕΛΑΧΙΣΤΟ».

<sup>(1)</sup> Εάν η μονάδα παροχής στοιχείων δεν είναι σε θέση να προσδιορίσει αμέσως την κατοικία του αντισυμβαλλομένου, δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση ή, εναλλακτικά, να παρέχει άλλα στοιχεία που απαιτεί η οικεία ΕθνΚΤ, ούτως ώστε η ΕθνΚΤ να δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση (όπως ορίζεται στο δεύτερο μέρος παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού).



Πίνακας 3β

Τριμηνιαίες διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας ή χρηματοοικονομικές συναλλαγές

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ (F)</b>							
1. Εκδοθέντα χρεόγραφα (ΕΣΛ 2010: F.3)	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>						
2. Δάνεια (ΕΣΛ 2010: F.4)	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>						
που εκδίδονται από νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα (NXI) <sup>(1)</sup>							
που εκδίδονται από μη NXI <sup>(1)</sup>							
2.x. Δάνεια εκ των οποίων εγγυήσεις καταθέσεων σε σχέση με δραστηριότητα ανασφαλίσεων	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>						
3. Συμμετοχικοί τίτλοι (ΕΣΛ 2010: F.51)							
3α. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων εισηγμένες μετοχές							
3β. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων μη εισηγμένες μετοχές							
3γ. Συμμετοχικοί τίτλοι εκ των οποίων λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι							
4. Τεχνικά ασφαλιστικά αποθεματικά (ΕΣΛ 2010: F.6) <sup>(2)</sup>							
4.1 Τεχνικά ασφαλιστικά ασφαλίσεων ζωής							
εκ των οποίων μεταβλητού κεφαλαίου	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>						
εκ των οποίων μη μεταβλητού κεφαλαίου							
<b>εκ των οποίων συνταξιοδοτικά δικαιώματα</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>						
εκ των οποίων συστήματα καθορισμένων εισφορών							
εκ των οποίων συστήματα καθορισμένων παροχών							

	Σύνολο	Ζώνη του ευρώ			Αλλοδαπή		
		Εσωτερικό	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού	Κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ πλην εσωτερικού (στοιχεία ανά χώρα)	Σύνολο	Μη συμμετέχοντα κράτη μέλη (στοιχεία ανά χώρα)	Κύριοι αντισυμβαλλόμενοι εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης (στοιχεία ανά χώρα για Βραζιλία, Καναδά, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Ινδία, Ιαπωνία, Ρωσία, Ελβετία, ΗΠΑ)
εκ των οποίων υβριδικά συστήματα							
<b>4.2 Τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων κατά ζημιών</b>							
ανά κατηγορία δραστηριοτήτων							
Ασφάλιση ιατρικών δαπανών							
Ασφάλιση προστασίας εισοδήματος							
Ασφάλιση αποζημίωσης εργαζομένων							
Ασφάλιση αστικής ευθύνης από αυτοκίνητα οχήματα							
Λοιπές ασφαλίσεις οχημάτων							
Ασφάλιση θαλάσσιων, εναέριων και άλλων μεταφορών							
Ασφάλιση πυρκαγιών και λοιπές ζημιές σε αγαθά							
Ασφάλιση γενικής αστικής ευθύνης							
Ασφάλιση πιστώσεων και εγγυήσεων							
Ασφάλιση νομικής προστασίας							
Παροχή βοήθειας							
Διάφορες χρηματικές απώλειες							
Αντασφάλιση							
<b>5 Χρηματοοικονομικά παράγωγα (ΕΣΛ 2010: F.7)</b>	<b>ΕΛΑΧΙΣΤΟ</b>						
<b>6 Λοιπές υποχρεώσεις</b>							

Παροχή στοιχείων ΑΕ: τα πλαίσια φέρουν την ένδειξη «ΕΛΑΧΙΣΤΟ» όταν τα στοιχεία των κατηγοριών μέσων δεν συλλέγονται ανά στοιχείο. Οι ΕθνΚΤ μπορούν να επεκτείνουν αυτή την πρακτική σε πεδία στοιχείων που δεν περιέχουν την ένδειξη «ΕΛΑΧΙΣΤΟ».

(<sup>1</sup>) Για τα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ οι όροι «NXI» και «μη NXI» αναφέρονται σε «τράπεζες» και «μη τράπεζες».

(<sup>2</sup>) Εάν η μονάδα παροχής στοιχείων δεν είναι σε θέση να προσδιορίσει αμέσως την κατοικία του αντισυμβαλλομένου, δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση ή, εναλλακτικά, να παρέχει άλλα στοιχεία που απαιτεί η οικεία ΕθνΚΤ, ούτως ώστε να δύναται να εξάγει εκτιμήσεις κατά προσέγγιση (όπως ορίζεται στο δεύτερο μέρος παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού).

Πίνακας 4  
Ετήσια ασφάλιστρα, αποζημιώσεις και προμήθειες

	Σύνολο <sup>(1)</sup>	Εκ των οποίων:	
		εσωτερικό	εκτός ΕΟΧ (στοιχεία ανά χώρα)
1. Ασφάλιστρα			
2. Αποζημιώσεις			
3. Προμήθειες			

(<sup>1</sup>) Στο σύνολο περιλαμβάνονται δραστηριότητες που ασκούνται στο πλαίσιο της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών σύμφωνα με το άρθρο 56 της Συνθήκης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ

## ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

## Περιγραφή κατηγοριών μέσων

- Ο πίνακας Α παρέχει αναλυτική, τυποποιημένη περιγραφή των κατηγοριών μέσων τις οποίες οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) πρέπει να μεταφέρουν σε εθνικό επίπεδο σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Ούτε ο κατάλογος μεμονωμένων χρηματοοικονομικών μέσων στον πίνακα ούτε οι αντίστοιχες περιγραφές έχουν εξαντλητικό χαρακτήρα. Οι περιγραφές αναφέρονται στο ευρωπαϊκό σύστημα λογαριασμών που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 549/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (εφεξής «ΕΣΛ 2010»).
- Για κάποιες από τις κατηγορίες μέσων απαιτείται ανάλυση βάσει διάρκειας. Οι εν λόγω αναλύσεις αναφέρονται:
  - στην αρχική διάρκεια, δηλαδή τη διάρκεια κατά την έκδοση, η οποία είναι η καθορισμένη διάρκεια ζωής του χρηματοοικονομικού μέσου, πριν από την παρέλευση της οποίας αυτό δεν μπορεί να εξαγοραστεί, π.χ. χρεόγραφα, ή μπορεί να εξαγοραστεί μόνο με την επιβολή ποινής, π.χ. ορισμένα είδη καταθέσεων· ή
  - στην εναπομένουσα διάρκεια, δηλαδή την εναπομένουσα διάρκεια ζωής ενός χρηματοοικονομικού μέσου κατά το τέλος της περιόδου υποβολής στοιχείων, πριν από την παρέλευση της οποίας αυτό δεν μπορεί να εξαγοραστεί, π.χ. χρεόγραφα, ή μπορεί να εξαγοραστεί μόνο με την επιβολή ποινής, π.χ. ορισμένα είδη καταθέσεων.
- Οι χρηματοοικονομικές απαιτήσεις μπορούν να διακρίνονται με κριτήριο το αν είναι διαπραγματεύσιμες ή όχι. Μια απαίτηση είναι διαπραγματεύσιμη αν η κυριότητά της μπορεί να ανή πάσα στιγμή να μεταβιβαστεί εύκολα από μια μονάδα σε άλλη με παράδοση ή οπισθογράφιση ή συμψηφισμό, αν πρόκειται για χρηματοοικονομικό παράγωγο. Ενώ κάθε χρηματοοικονομικό μέσο μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο εμπορίας, τα διαπραγματεύσιμα μέσα έχουν σχεδιαστεί κατά τρόπο ώστε να αποτελούν αντικείμενο εμπορίας σε οργανωμένη χρηματιστηριακή αγορά ή στην ελεύθερη (εξωχρηματιστηριακή) αγορά, αν και η εμπορία αυτή καθ' εαυτήν δεν αποτελεί απαραίτητο όρο του διαπραγματεύσιμου των ως άνω μέσων.

## Πίνακας Α

## Περιγραφή κατηγοριών μέσων των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού των ασφαλιστικών εταιρειών (ΑΕ)

## ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

Κατηγορία μέσου	Περιγραφή κύριων χαρακτηριστικών
1. Μετρητά και καταθέσεις	Διαθέσιμα σε ευρώ και ξένα τραπεζογραμμάτια και κέρματα σε κυκλοφορία, τα οποία χρησιμοποιούνται ευρέως για την πραγματοποίηση πληρωμών και καταθέσεις που γίνονται από τις ΑΕ σε νομισματικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα (ΝΧΙ). Εν προκειμένω δύνανται να περιλαμβάνονται καταθέσεις μιας ημέρας, καταθέσεις προθεσμίας και καταθέσεις υπό προειδοποίηση, καθώς επίσης και απαιτήσεις από αντιστρεπτές πράξεις επαναγοράς ή δανεισμό τίτλων έναντι ασφάλειας υπό τη μορφή μετρητών.
1.1 Μεταβιβάσιμες καταθέσεις	Μεταβιβάσιμες καταθέσεις είναι καταθέσεις που είναι άμεσα μεταβιβάσιμες σε πρώτη ζήτηση για την πραγματοποίηση πληρωμών σε άλλους οικονομικούς παράγοντες με χρήση κοινών μέσων πληρωμών, όπως μεταφορά πίστωσης και άμεση χρέωση, ενδεχομένως και με πιστωτική ή χρεωστική κάρτα, συναλλαγές ηλεκτρονικού χρήματος, επιταγές ή παρόμοια μέσα, χωρίς σημαντική καθυστέρηση, περιορισμό ή ποινή. Καταθέσεις, οι οποίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον για ανάληψη και/ή κατάθεση μετρητών και από τις οποίες μπορούν να αναληφθούν ή να μεταφερθούν κεφάλαια μόνο μέσω άλλου λογαριασμού του ίδιου δικαιούχου, δεν πρέπει να περιλαμβάνονται στις μεταβιβάσιμες καταθέσεις.
2. Χρεόγραφα	Διαθέσιμα σε χρεόγραφα, τα οποία είναι διαπραγματεύσιμα χρηματοοικονομικά μέσα που πιστοποιούν τη σύναψη χρέους και συνήθως αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών σε δευτερογενείς αγορές. Μπορούν να συμψηφιστούν στην αγορά και δεν παρέχουν στον κάτοχο δικαιώματα ιδιοκτησίας επί του ιδρύματος έκδοσης. Αυτή η κατηγορία μέσου περιλαμβάνει: <ul style="list-style-type: none"> <li>— τίτλους οι οποίοι παρέχουν στον κάτοχο το ανεπιφύλακτο δικαίωμα απόληψης προκαθορισμένου ή συμβατικά καθοριζόμενου εισοδήματος υπό τη μορφή πληρωμών τοκομεριδίων και/ή ρητώς προκαθορισμένου ποσού σε συγκεκριμένη ημερομηνία ή ημερομηνίες ή από ημερομηνία καθοριζόμενη κατά τον χρόνο της έκδοσης και εφεξής,</li> </ul>

Κατηγορία μέσου	Περιγραφή κύριων χαρακτηριστικών
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— δάνεια τα οποία έχουν καταστεί διαπραγματεύσιμα σε οργανωμένη αγορά, δηλαδή δάνεια τα οποία αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών, εφόσον τεκμηριώνεται συναλλαγή στη δευτερογενή αγορά, μεταξύ άλλων βάσει της ύπαρξης ειδικών διαπραγματευτών, και συχνή τιμολόγηση του χρηματοοικονομικού περιουσιακού στοιχείου, διαπιστούμενη για παράδειγμα βάσει της διαφοράς μεταξύ τιμής αγοράς και τιμής πώλησης. Όταν δεν πληρούνται αυτά τα κριτήρια, τα δάνεια ταξινομούνται υπό την κατηγορία μέσου 3 «δάνεια» (βλέπε επίσης στην ίδια κατηγορία «δάνεια που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών»),</li> <li>— χρέος μειωμένης εξασφάλισης υπό τη μορφή χρεογράφων (βλέπε επίσης «χρέος μειωμένης εξασφάλισης υπό τη μορφή δανείων» στην κατηγορία μέσου 3 «Δάνεια»).</li> </ul> <p>Τίτλοι που διατίθενται στο πλαίσιο πράξεων δανεισμού τίτλων ή πωλούνται βάσει συμφωνίας επαναγοράς εξακολουθούν να καταχωρίζονται στη λογιστική κατάσταση του αρχικού κυρίου (και δεν πρέπει να καταχωρίζονται στη λογιστική κατάσταση του προσωρινώς αποκτώντος) όταν υπάρχει ρητή δέσμευση για αντιστροφή της πράξης και όχι απλά σχετικό δικαίωμα προαίρεσης. Στην περίπτωση που ο προσωρινώς αποκτών πωλήσει τους τίτλους που έλαβε, η πώληση πρέπει να καταχωριστεί ως οριστική (outright) συναλλαγή επί τίτλων και να εγγραφεί στη λογιστική κατάσταση του προσωρινώς αποκτώντος ως αρνητική θέση στο χαρτοφυλάκιο τίτλων.</p>
3. Δάνεια	<p>Για τους σκοπούς του συστήματος παροχής στοιχείων η κατηγορία αυτή περιλαμβάνει κεφάλαια τα οποία οι ΑΕ χορηγούν σε δανειολήπτες, ή δάνεια που αποκτούν οι ΑΕ και τα οποία είτε τεκμηριώνονται με μη διαπραγματεύσιμα έγγραφα είτε δεν τεκμηριώνονται με έγγραφα.</p> <p>Εν προκειμένω συμπεριλαμβάνονται τα ακόλουθα στοιχεία:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— μη διαπραγματεύσιμοι τίτλοι: χρεόγραφα τα οποία δεν είναι διαπραγματεύσιμα και δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συναλλαγών σε δευτερογενείς αγορές,</li> <li>— δάνεια που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών: δάνεια που έχουν de facto καταστεί διαπραγματεύσιμα πρέπει να ταξινομούνται υπό την κατηγορία «δάνεια», εφόσον δεν τεκμηριώνεται συναλλαγή στη δευτερογενή αγορά. Σε διαφορετική περίπτωση πρέπει να ταξινομούνται ως χρεόγραφα (κατηγορία μέσου 2),</li> <li>— χρέος μειωμένης εξασφάλισης (subordinated debt) υπό τη μορφή δανείων: οι χρεωστικοί τίτλοι μειωμένης εξασφάλισης παρέχουν επικουρική απαίτηση έναντι του ιδρύματος έκδοσης, η οποία μπορεί να ασκηθεί μόνον αφότου ικανοποιηθούν όλες οι απαιτήσεις υψηλότερης βαθμίδας, προσλαμβάνοντας με τον τρόπο αυτόν ορισμένα από τα χαρακτηριστικά των συμμετοχικών τίτλων. Για στατιστικούς σκοπούς, το χρέος μειωμένης εξασφάλισης ταξινομείται κατά περίπτωση υπό τις κατηγορίες «δάνεια» ή «χρεόγραφα» με βάση τη φύση του μέσου. Όταν όλες οι μορφές χρέους μειωμένης εξασφάλισης που διακρατούν οι ΑΕ προσδιορίζονται ως ενιαίο ποσό για στατιστικούς σκοπούς, το ποσό αυτό ταξινομείται υπό το στοιχείο «χρεόγραφα», λόγω του ότι το χρέος μειωμένης εξασφάλισης δημιουργείται ως επί το πλείστον υπό τη μορφή χρεογράφων και όχι δανείων,</li> <li>— απαιτήσεις από αντιστρεπτές πράξεις επαναγοράς (reverse repos) ή από δανεισμό τίτλων έναντι ασφάλειας υπό τη μορφή μετρητών: παράγοντας μεταβολής των μετρητών που καταβάλλονται ως αντάλλαγμα για την αγορά τίτλων από μονάδες παροχής στοιχείων με ορισμένη τιμή και με ρητή δέσμευση επαναπώλησης των ίδιων ή παρόμοιων τίτλων με καθορισμένη τιμή και σε καθορισμένη μελλοντική ημερομηνία, ή ως ασφάλεια στο πλαίσιο δανεισμού τίτλων.</li> </ul> <p>Από την παρούσα κατηγορία εξαιρούνται στοιχεία ενεργητικού υπό τη μορφή καταθέσεων που πραγματοποιούνται από τις ΑΕ (οι οποίες υπάγονται στην κατηγορία 1),</p>
3.1 Εγγυήσεις καταθέσεων σε σχέση με δραστηριότητα ανασφαλίσεων	Καταθέσεις που πραγματοποιούνται από αντισφαλιστικές εταιρείες ως εγγύηση για τις ΑΕ που ενεργούν ως εκχωρούσες εταιρείες σε συναλλαγές ανασφάλισης.
4. Συμμετοχικοί τίτλοι	<p>Χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού που αντιπροσωπεύουν δικαιώματα ιδιοκτησίας επί εταιρειών ή οιονεί εταιρειών. Τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία παρέχουν γενικά στους κατόχους δικαίωμα στα κέρδη των εταιρειών ή οιονεί εταιρειών καθώς και δικαίωμα στο καθαρό ενεργητικό τους σε περίπτωση εκκαθάρισης.</p> <p>Η παρούσα κατηγορία περιλαμβάνει εισηγμένες και μη εισηγμένες μετοχές και λοιπούς συμμετοχικούς τίτλους.</p> <p>Μετοχικοί τίτλοι που διατίθενται στο πλαίσιο πράξεων δανεισμού τίτλων ή πωλούνται βάσει συμφωνιών επαναγοράς αντιμετωπίζονται σύμφωνα με τους κανόνες της κατηγορίας 2 «χρεόγραφα».</p>

Κατηγορία μέσου	Περιγραφή κύριων χαρακτηριστικών
4.1 Εισηγμένες μετοχές	Συμμετοχικοί τίτλοι που έχουν εισαχθεί σε χρηματιστήριο. Το χρηματιστήριο μπορεί να είναι αναγνωρισμένο χρηματιστήριο ή οποιαδήποτε άλλη μορφή δευτερογενούς αγοράς.
4.2 Μη εισηγμένες μετοχές	Οι μη εισηγμένες μετοχές είναι μετοχικοί τίτλοι που δεν έχουν εισαχθεί σε χρηματιστήριο.
4.3 Λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι	Οι λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι περιλαμβάνουν όλες τις μορφές συμμετοχής στο κεφάλαιο πλην των εισηγμένων μετοχών και των μη εισηγμένων μετοχών.
5. Μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών	Η παρούσα κατηγορία περιλαμβάνει μετοχές ή μερίδια που εκδίδονται από αμοιβαία κεφάλαια της χρηματαγοράς (ΑΚΧΑ) και επενδυτικούς οργανισμούς πλην των ΑΚΧΑ και τα οποία περιλαμβάνονται στους καταλόγους της ΕΚΤ για τα ΝΧΙ και τους επενδυτικούς οργανισμούς (ΕΟ) για στατιστικούς σκοπούς.
5.1 Μετοχές/μερίδια ΑΚΧΑ	Μετοχές ή μερίδια που εκδίδονται από ΑΚΧΑ, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33).
5.2 Μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών πλην των ΑΚΧΑ	Μετοχές ή μερίδια που εκδίδονται από ΕΟ πλην των ΑΚΧΑ, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1073/2013 (ΕΚΤ/2013/38).
6. Χρηματοοικονομικά παράγωγα	<p>Τα χρηματοοικονομικά παράγωγα είναι χρηματοοικονομικά μέσα που συνδέονται με συγκεκριμένο χρηματοοικονομικό μέσο ή δείκτη ή εμπόρευμα, μέσω του οποίου είναι δυνατή η αγοραπωλησία συγκεκριμένων χρηματοοικονομικών κινδύνων αυτόνομα σε χρηματοοικονομικές αγορές.</p> <p>Η παρούσα κατηγορία περιλαμβάνει:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— δικαιώματα προαίρεσης (options),</li> <li>— παραστατικά μελλοντικής αγοράς αξιογράφων (warrants),</li> <li>— συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης (futures),</li> <li>— προθεσμιακά συμβόλαια (forwards),</li> <li>— συμφωνίες ανταλλαγής (swaps),</li> <li>— πιστωτικά παράγωγα.</li> </ul> <p>Τα χρηματοοικονομικά παράγωγα καταχωρίζονται στη λογιστική κατάσταση στην αγοραία αξία τους σε ακαθάριστη βάση. Τα επιμέρους συμβόλαια παραγώγων με θετική αγοραία αξία καταχωρίζονται στο ενεργητικό της λογιστικής κατάστασης και τα συμβόλαια με αρνητική αγοραία αξία στο παθητικό της λογιστικής κατάστασης.</p> <p>Ακαθάριστες μελλοντικές δεσμεύσεις που προκύπτουν από συμβόλαια παραγώγων δεν πρέπει να εγγράφονται ως στοιχεία της λογιστικής κατάστασης.</p> <p>Εν προκειμένω δεν περιλαμβάνονται τα χρηματοοικονομικά παράγωγα που δεν καταχωρίζονται στη λογιστική κατάσταση σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες.</p>
7. Τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων κατά ζημιών	Χρηματοοικονομικές απαιτήσεις των ΑΕ έναντι ανασφαλιστικών εταιρειών με βάση τις πολιτικές των ασφαλίσεων ζωής και των ασφαλίσεων κατά ζημιών.
8. Μη χρηματοοικονομικά στοιχεία του ενεργητικού	<p>Ενσώματα και ασώματα στοιχεία του ενεργητικού, πλην των χρηματοοικονομικών στοιχείων του ενεργητικού.</p> <p>Εν προκειμένω περιλαμβάνονται κατοικίες, λοιπά κτίρια και κατασκευές, μηχανήματα και εξοπλισμός, τιμαφή και προϊόντα πνευματικής ιδιοκτησίας, όπως λογισμικό και βάσεις δεδομένων.</p>

Κατηγορία μέσου	Περιγραφή κύριων χαρακτηριστικών
9. Λοιπά στοιχεία του ενεργητικού	<p>Πρόκειται για την υπολειπόμενη κατηγορία του ενεργητικού σκέλους της λογιστικής κατάστασης, αντιστοιχεί δε σε «στοιχεία του ενεργητικού που δεν περιλαμβάνονται αλλού». Οι ΕθνΚΤ δύνανται να ζητήσουν να περιληφθεί στην παρούσα κατηγορία και η παροχή συγκεκριμένων επιμέρους θέσεων. Τα λοιπά στοιχεία του ενεργητικού είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— εισπρακτέα μερίσματα,</li> <li>— εισπρακτέα δεδουλευμένα μισθώματα,</li> <li>— εισπρακτέες αποζημιώσεις αντασφάλισης,</li> <li>— εισπρακτέα ποσά που δεν αφορούν την κύρια δραστηριότητα της ΑΕ.</li> </ul>

## ΠΑΘΗΤΙΚΟ

Κατηγορία μέσου	Περιγραφή κύριων χαρακτηριστικών
10. Εκδοθέντα χρεόγραφα	<p>Τίτλοι, πλην των συμμετοχικών τίτλων, οι οποίοι εκδίδονται από ΑΕ, συνήθως είναι διαπραγματεύσιμοι και αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών σε δευτερογενείς αγορές ή μπορούν να συμψηφιστούν στην αγορά και δεν παρέχουν στον κάτοχο δικαιώματα ιδιοκτησίας επί του ιδρύματος έκδοσης.</p>
11. Ληφθέντα δάνεια	<p>Ποσά που οι ΑΕ οφείλουν σε πιστωτές, πλην εκείνων που προκύπτουν από την έκδοση διαπραγματεύσιμων τίτλων. Εν προκειμένω περιλαμβάνονται:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— δάνεια: δάνεια χορηγούμενα στις ΑΕ τα οποία είτε τεκμηριώνονται με μη διαπραγματεύσιμα έγγραφα είτε δεν τεκμηριώνονται με έγγραφα,</li> <li>— συμφωνίες επαναγοράς (repurchase) και πράξεις τύπου «repurchase» έναντι ασφάλειας υπό τη μορφή μετρητών: παράγοντας μεταβολής των μετρητών που λαμβάνονται έναντι τίτλων που πωλούνται από τις ΑΕ σε ορισμένη τιμή, με ρητή δέσμευση για μελλοντική επαναγορά των ίδιων (ή παρόμοιων) τίτλων σε καθορισμένη τιμή και σε συγκεκριμένη ημερομηνία. Τα ποσά που λαμβάνουν οι ΑΕ έναντι τίτλων που μεταβιβάζουν σε τρίτους («προσωρινώς αποκτώντες») καταχωρίζονται υπό το παρόν στοιχείο όταν υπάρχει ρητή δέσμευση για αντιστροφή της πράξης και όχι απλά σχετικό δικαίωμα προαίρεσης. Το γεγονός αυτό υποδηλώνει ότι οι ΑΕ αναλαμβάνουν όλους τους κινδύνους και λαμβάνουν τα ωφέληματα των υποκειμένων τίτλων στη διάρκεια της πράξης,</li> <li>— ασφάλεια υπό τη μορφή μετρητών τα οποία λαμβάνονται έναντι δανεισμού τίτλων: ποσά που λαμβάνονται με αντάλλαγμα τίτλους που εκχωρούνται προσωρινά σε τρίτους στο πλαίσιο πράξεων δανεισμού τίτλων έναντι ασφάλειας υπό τη μορφή μετρητών,</li> <li>— ασφάλεια υπό τη μορφή μετρητών τα οποία λαμβάνονται στο πλαίσιο πράξεων που συνεπάγονται την προσωρινή μεταβίβαση χρυσού έναντι ασφάλειας.</li> </ul>
11.1 Εγγυήσεις καταθέσεων σε σχέση με δραστηριότητα αντασφάλισεων	Καταθέσεις που λαμβάνονται από εκχωρούσες εταιρείες ως εγγύηση από αντασφαλιστικές εταιρείες.
12. Συμμετοχικοί τίτλοι	Βλέπε κατηγορία 4.
12.1 Εισηγμένες μετοχές	Βλέπε κατηγορία 4.1.
12.2 Μη εισηγμένες μετοχές	Βλέπε κατηγορία 4.2.
12.3 Λοιποί συμμετοχικοί τίτλοι	Βλέπε κατηγορία 4.3.
13. Τεχνικά ασφαλιστικά αποθεματικά	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο τηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων των ασφαλισμένων της.
13.1 Τεχνικά ασφαλιστικά αποθεματικά ασφαλίσεων ζωής	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο τηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων των ασφαλισμένων της με ασφαλιστήρια ζωής.

Κατηγορία μέσου	Περιγραφή κύριων χαρακτηριστικών
13.1.1 εκ των οποίων τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων ζωής μεταβλητού κεφαλαίου	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο διατηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων των ασφαλισμένων της με ασφαλιστήριο ζωής μεταβλητού κεφαλαίου. Οι μελλοντικές απαιτήσεις ασφαλισμένου με ασφαλιστήριο ζωής μεταβλητού κεφαλαίου εξαρτώνται από την απόδοση ενός χαρτοφυλακίου περιουσιακών στοιχείων στα οποία επενδύονται τα κεφάλαια του ασφαλισμένου.
13.1.2 εκ των οποίων τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων ζωής μη μεταβλητού κεφαλαίου	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο διατηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων των ασφαλισμένων της με ασφαλιστήριο ζωής μη μεταβλητού κεφαλαίου. Οι μελλοντικές απαιτήσεις ασφαλισμένου με ασφαλιστήριο ζωής μη μεταβλητού κεφαλαίου δεν εξαρτώνται από την απόδοση οποιουδήποτε καθορισμένου χαρτοφυλακίου περιουσιακών στοιχείων.
13.1.3 εκ των οποίων συνταξιοδοτικά δικαιώματα	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο διατηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών απαιτήσεων εκ των συνταξιοδοτικών συστημάτων της. Η παρούσα κατηγορία αφορά μόνο επαγγελματικά συνταξιοδοτικά συστήματα. Ατομικά συνταξιοδοτικά συστήματα τα οποία δεν συνδέονται με εργασιακή σχέση δεν εμπίπτουν στην παρούσα κατηγορία.
13.1.3.1 Συνταξιοδοτικά δικαιώματα εκ των οποίων συστήματα καθορισμένων εισφορών	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο διατηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων των ασφαλισμένων της με σύστημα καθορισμένων εισφορών. Στα συστήματα καθορισμένων εισφορών οι παροχές που καταβάλλονται εξαρτώνται από την απόδοση των περιουσιακών στοιχείων που αποκτώνται από το συνταξιοδοτικό σύστημα. Η υποχρέωση ενός συστήματος καθορισμένων εισφορών είναι η τρέχουσα αγοραία αξία των περιουσιακών στοιχείων του ταμείου.
13.1.3.2 Συνταξιοδοτικά δικαιώματα εκ των οποίων συστήματα καθορισμένων παροχών	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο διατηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων των ασφαλισμένων της με σύστημα καθορισμένων παροχών. Στα συνταξιοδοτικά συστήματα καθορισμένων παροχών το επίπεδο των συνταξιοδοτικών παροχών που υπόσχεται στους συμμετέχοντες εργαζομένους το σύστημα καθορίζεται βάσει ενός τύπου ο οποίος συμφωνείται εκ των προτέρων. Η υποχρέωση ενός συνταξιοδοτικού συστήματος καθορισμένων παροχών ισούται με την παρούσα αξία των παροχών τις οποίες υπόσχεται.
13.1.3.3 Συνταξιοδοτικά δικαιώματα εκ των οποίων υβριδικά συστήματα	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο διατηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων εκ συστημάτων της που συνδυάζουν στοιχεία συστημάτων καθορισμένων εισφορών και καθορισμένων παροχών.
13.2 Τεχνικά αποθεματικά ασφαλίσεων κατά ζημιών	Το ποσό του κεφαλαίου το οποίο διατηρεί η ΑΕ για την αντιμετώπιση μελλοντικών ασφαλιστικών απαιτήσεων των ασφαλισμένων της με ασφαλιστήρια κατά ζημιών.
13.2.1 Ασφάλιση ιατρικών δαπανών	Υποχρεώσεις εξ ασφαλίσεως ιατρικών δαπανών όπου η υποκείμενη δραστηριότητα δεν ασκείται σε παρόμοια τεχνική βάση με την αντίστοιχη δραστηριότητα της ασφάλισης ζωής, εκτός από υποχρεώσεις που περιλαμβάνονται στην κατηγορία δραστηριοτήτων 13.2.3.
13.2.2 Ασφάλιση προστασίας εισοδήματος	Υποχρεώσεις εξ ασφαλίσεως προστασίας εισοδήματος όπου η υποκείμενη επιχειρηματική δραστηριότητα δεν ασκείται σε παρόμοια τεχνική βάση με την αντίστοιχη δραστηριότητα της ασφάλισης ζωής, εκτός από υποχρεώσεις που περιλαμβάνονται στην κατηγορία δραστηριοτήτων 13.2.3.
13.2.3 Ασφάλιση αποζημίωσης εργαζομένων	Υποχρεώσεις εξ ασφαλίσεως ασθένειας οι οποίες έχουν σχέση με εργατικά ατυχήματα, βιομηχανικούς τραυματισμούς και επαγγελματικές ασθένειες, όπου η υποκείμενη επιχειρηματική δραστηριότητα δεν αναλύεται σε παρόμοια τεχνική βάση με την αντίστοιχη δραστηριότητα της ασφάλισης ζωής.



Κατηγορία μέσου	Περιγραφή κύριων χαρακτηριστικών
13.2.4 Ασφάλιση αστικής ευθύνης από αυτοκίνητα οχήματα	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν οποιαδήποτε ευθύνη προκύπτει από τη χρήση των αυτοκινήτων χερσαίων οχημάτων (συμπεριλαμβανομένης και της ευθύνης του μεταφορέα).
13.2.5 Λοιπές ασφαλίσεις οχημάτων	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν οποιαδήποτε ζημία υφίστανται χερσαία οχήματα (συμπεριλαμβανομένων και των σιδηροδρομικών οχημάτων).
13.2.6 Ασφάλιση θαλάσσιων, εναέριων και άλλων μεταφορών	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν οποιαδήποτε ζημία υφίστανται θαλάσσια, λιμναία και ποτάμια σκάφη, αεροσκάφη, καθώς και οποιαδήποτε ζημία υφίστανται τα μεταφερόμενα εμπορεύματα ή αποσκευές οποιοδήποτε και αν είναι το μεταφορικό μέσο. Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν οποιαδήποτε ευθύνη προκύπτει από τη χρήση αεροσκαφών και ποταμίων, λιμναίων και θαλασσίων σκαφών (συμπεριλαμβανομένης και της ευθύνης του μεταφορέα).
13.2.7 Ασφάλιση πυρκαγιών και λοιπές ζημίες σε αγαθά	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν οποιαδήποτε ζημία υφίστανται τα αγαθά, εκτός των αγαθών που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες δραστηριοτήτων 13.2.5 και 13.2.6, όταν προξενείται από πυρκαγιά, έκρηξη, στοιχεία της φύσης συμπεριλαμβανομένης της θύελλας, του χαλαζιού ή του παγετού, πυρηνική ενέργεια, κατίζηση εδάφους, καθώς και από κάθε συμβάν, όπως π.χ. η κλοπή.
13.2.8 Ασφάλιση γενικής αστικής ευθύνης	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν οποιαδήποτε ευθύνη, εκτός από την ευθύνη που προκύπτει από τις κατηγορίες δραστηριοτήτων 13.2.4 και 13.2.6.
13.2.9 Ασφάλιση πιστώσεων και εγγυήσεων	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν μη φερεγγυότητα, εξαγωγικές πιστώσεις, πωλήσεις με δόσεις, ενυπόθηκες πιστώσεις, αγροτικές πιστώσεις και άμεση και έμμεση εγγύηση.
13.2.10 Ασφάλιση νομικής προστασίας	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν έξοδα νομικής προστασίας.
13.2.11 Παροχή βοήθειας	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν την παροχή βοήθειας σε πρόσωπα τα οποία περιέρχονται σε δυσχερή θέση κατά τη διάρκεια μετακινήσεων ή απουσίας από την κατοικία ή από τον τόπο της συνήθους διαμονής τους.
13.2.12 Διάφορες χρηματικές απώλειες	Ασφαλιστικές υποχρεώσεις που καλύπτουν κινδύνους απώλειας επαγγελματικής απασχόλησης, μη επάρκεια εισοδήματος, κακοκαιρία, απώλειες κερδών, τρέχοντα γενικά έξοδα, απρόβλεπτες εμπορικές δαπάνες, απώλειες της εμπορικής αξίας, απώλειες μισθωμάτων ή εισοδημάτων, έμμεσες εμπορικές απώλειες, εκτός των αναφερομένων προηγουμένως, άλλες περιουσιακές απώλειες (μη εμπορικές), καθώς και οποιονδήποτε άλλο κίνδυνο ασφαλίσεων κατά ζημιών που δεν καλύπτεται από τις κατηγορίες δραστηριοτήτων 13.2.1 έως 13.2.11.
13.2.13 Αντασφάλιση	Υποχρεώσεις αντασφάλισης.
14. Χρηματοοικονομικά παράγωγα	Βλέπε κατηγορία 6.
15. Λοιπές υποχρεώσεις	<p>Πρόκειται για το υπολειπόμενο στοιχείο του παθητικού σκέλους της λογιστικής κατάστασης, αντιστοιχεί δε σε «στοιχεία του παθητικού που δεν περιλαμβάνονται αλλού». Οι ΕθνΚΤ δύναται να ζητήσουν να περιληφθεί στην παρούσα κατηγορία και η παροχή συγκεκριμένων επιμέρους θέσεων. Τα λοιπά στοιχεία του παθητικού είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— πληρωτέα ποσά που δεν σχετίζονται με την κύρια δραστηριότητα των ΑΕ, δηλαδή ποσά οφειλόμενα σε προμηθευτές, φόροι, μισθοί, εισφορές κοινωνικής ασφάλισης κ.λπ.,</li> <li>— προβλέψεις που αντιπροσωπεύουν υποχρεώσεις έναντι τρίτων, δηλαδή συντάξεις, μερίσματα κ.λπ.,</li> <li>— καθαρές θέσεις που προκύπτουν από τον δανεισμό τίτλων χωρίς ασφάλεια υπό τη μορφή μετρητών,</li> <li>— καθαρά ποσά πληρωτέα σε σχέση με μελλοντικούς διακανονισμούς συναλλαγών επί τίτλων.</li> </ul>

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

## Περιγραφή των χαρακτηριστικών ανά τίτλο

## Πίνακας Β

## Περιγραφή των χαρακτηριστικών ανά τίτλο

Πεδίο	Περιγραφή
Κωδικός αναγνώρισης τίτλου	Κωδικός που προσδιορίζει με μοναδικό τρόπο έναν τίτλο, κατά τις οδηγίες της ΕθνΚΤ (π.χ. κωδικός αναγνώρισης ΕθνΚΤ, CUSIP, SEDOL).
Αριθμός μονάδων ή συγκεντρωτικό ονομαστικό ποσό	Αριθμός μονάδων ενός τίτλου, ή συγκεντρωτικό ονομαστικό ποσό, αν ο τίτλος αποτελεί αντικείμενο συναλλαγής σε ποσά και όχι σε μονάδες, εξαιρουμένων των δεδουλευμένων τόκων.
Τιμή	Αγοραία τιμή ανά μονάδα τίτλου, ή ποσοστό του συγκεντρωτικού ονομαστικού ποσού, εάν ο τίτλος αποτελεί αντικείμενο συναλλαγής σε ποσά και όχι σε μονάδες. Οι ΕθνΚΤ μπορούν επίσης να απαιτούν την αναφορά των δεδουλευμένων τόκων στη θέση αυτή.
Βάση διατίμησης	Υποδεικνύει αν ο τίτλος αναφέρεται σε ποσοστό ή μονάδες.
Συνολικό ποσό	Συνολική αγοραία αξία για έναν τίτλο. Στην περίπτωση των τίτλων που αποτελούν αντικείμενο συναλλαγών σε μονάδες, το ποσό αυτό ισούται με τον αριθμό των τίτλων πολλαπλασιασμένο με την τιμή ανά μονάδα. Όταν οι συναλλαγές τίτλων γίνονται σε ποσά και όχι σε μονάδες, το ποσό αυτό ισούται με το συγκεντρωτικό ονομαστικό ποσό πολλαπλασιασμένο με την τιμή εκφρασμένη ως ποσοστό του ονομαστικού ποσού. Κατά κανόνα, οι ΕθνΚΤ πρέπει να απαιτούν την αναφορά των δεδουλευμένων τόκων στη θέση αυτή ή ξεχωριστά. Ωστόσο, οι ΕθνΚΤ μπορούν κατά τη διακριτική τους ευχέρεια να απαιτούν στοιχεία χωρίς δεδουλευμένους τόκους.
Χρηματοοικονομικές συναλλαγές	Το σύνολο των αγορών μείον τις πωλήσεις (τίτλοι στο σκέλος του ενεργητικού) ή των εκδόσεων μείον τις εξαγορές (τίτλοι στο σκέλος του παθητικού) ενός τίτλου καταχωρισμένου στην αξία της συναλλαγής σε ευρώ.
Αγορασθέντες τίτλοι	Το σύνολο των αγορών ενός τίτλου καταχωρισμένου στην αξία της συναλλαγής.
Πωληθέντες τίτλοι	Το σύνολο των πωλήσεων ενός τίτλου καταχωρισμένου στην αξία της συναλλαγής.
Νόμισμα καταχώρισης του τίτλου	Κωδικός ISO ή αντίστοιχος κωδικός του νομίσματος, ο οποίος χρησιμοποιείται για να εκφράσει την τιμή και/ή το ανεξόφλητο ποσό του τίτλου.
Λοιπές μεταβολές στον όγκο στην ονομαστική αξία	Λοιπές μεταβολές στον όγκο του διακρατούμενου τίτλου, στην ονομαστική αξία σε ονομαστικό νόμισμα/μονάδα ή ευρώ.
Λοιπές μεταβολές στον όγκο στην αγοραία αξία	Λοιπές μεταβολές στον όγκο του διακρατούμενου τίτλου, σε αγοραία αξία σε ευρώ.
Επένδυση χαρτοφυλακίου ή άμεση επένδυση	Η λειτουργία της επένδυσης ανάλογα με την ταξινόμηση της στατιστικής ισοζυγίου πληρωμών <sup>(1)</sup> .
Χώρα κατοικίας του εκδότη	Η κατοικία του εκδότη. Σε περίπτωση μετοχών/μεριδίων επενδυτικών οργανισμών, ως χώρα κατοικίας του εκδότη θεωρείται ο τόπος κατοικίας του επενδυτικού οργανισμού και όχι ο τόπος κατοικίας του διαχειριστή του κεφαλαίου.

<sup>(1)</sup> Κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2011/23, της 9ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τις υποχρεώσεις παροχής στατιστικών στοιχείων που θεσπίζει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα όσον αφορά τα στατιστικά στοιχεία του εξωτερικού τομέα (ΕΕ L 65 της 3.3.2012, σ. 1).

## ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ

## Πίνακας Γ

## Περιγραφή ασφαλιστρών, αποζημιώσεων και προμηθειών

Κατηγορία	Περιγραφή
Εγγεγραμμένα ασφαλιστρα	Τα εγγεγραμμένα μεικτά ασφαλιστρα περιλαμβάνουν όλα τα ποσά που κατέστησαν ληξιπρόθεσμα κατά την εταιρική χρήση και τα οποία προκύπτουν από τα ασφαλιστήρια συμβόλαια, ανεξάρτητα από το αν αυτά τα ποσά μεταφέρονται εξ ολοκλήρου ή εν μέρει σε μεταγενέστερη εταιρική χρήση.
Ασφαλιστικές αποζημιώσεις	Τα ποσά των ασφαλιστικών αποζημιώσεων που έχουν καταβληθεί σε σχέση με την εταιρική χρήση και η πρόβλεψη για εκκρεμείς ζημιές κατά την τρέχουσα εταιρική χρήση μείον την πρόβλεψη για ζημιές της προηγούμενης εταιρικής χρήσης.
Προμήθειες	Έξοδα πρόσκτησης καταβληθέντα από τις ΑΕ σε άλλες οντότητες για την πώληση των προϊόντων τους.

## ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ

## Περιγραφή ανά τομέα

Το ΕΣΛ 2010 παρέχει το πρότυπο ταξινόμησης σε τομείς. Ο πίνακας Δ παρέχει λεπτομερή περιγραφή των τομέων τους οποίους οι ΕθνΚΤ πρέπει να μεταφέρουν σε εθνικές κατηγορίες σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Οι αντισυμβαλλόμενοι κάτοικοι στην επικράτεια των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ ταυτοποιούνται ανάλογα με τον τομέα τους, βάσει των καταλόγων τους οποίους τηρεί η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) για στατιστικούς σκοπούς, καθώς και βάσει των οδηγιών για τη στατιστική ταξινόμηση αντισυμβαλλομένων, οι οποίες περιέχονται στο σχετικό εγχειρίδιο της ΕΚΤ με τίτλο «Monetary, financial institutions and markets statistics sector manual: Guidance for the statistical classification of customers»<sup>(1)</sup>.

## Πίνακας Δ

## Περιγραφή ανά τομέα

Τομέας	Περιγραφή
1. NXI	NXI όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33). Ο τομέας αυτός αποτελείται από τις ΕθνΚΤ, πιστωτικά ιδρύματα όπως αυτά ορίζονται στο δίκαιο της Ένωσης, ΑΚΧΑ, λοιπά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα η δραστηριότητα των οποίων συνίσταται στην αποδοχή καταθέσεων και/ή συγγενών υποκατάστατων των καταθέσεων από οντότητες που δεν αποτελούν NXI και στη για ίδιο λογαριασμό, τουλάχιστον από οικονομική άποψη, χορήγηση δανείων και/ή πραγματοποίηση επενδύσεων σε τίτλους, καθώς και ιδρύματα ηλεκτρονικού χρήματος τα οποία έχουν ως κύρια δραστηριότητα τη χρηματοοικονομική διαμεσολάβηση υπό τη μορφή έκδοσης ηλεκτρονικού χρήματος
2. Γενική κυβέρνηση	Ο τομέας της γενικής κυβέρνησης (S.13) περιλαμβάνει όλες τις θεσμικές μονάδες που είναι παραγωγοί λοιπού μη εμπορεύσιμου προϊόντος των οποίων η παραγωγή προορίζεται για ατομική και συλλογική κατανάλωση και οι οποίες χρηματοδοτούνται κυρίως από υποχρεωτικές πληρωμές εκ μέρους μονάδων που ανήκουν σε άλλους τομείς, καθώς και τις θεσμικές μονάδες που ασχολούνται κυρίως με την αναδιανομή του εθνικού εισοδήματος και πλούτου (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.111 έως 2.113).
3. Λοιποί ενδιάμεσοι χρηματοοικονομικοί οργανισμοί, εκτός από τις ΑΕ και τα συνταξιοδοτικά ταμεία + επενδυτικοί οργανισμοί πλην των ΑΚΧΑ + επικουρικοί χρηματοοικονομικοί οργανισμοί και φορείς + θυγατρικοί χρηματοοικονομικοί οργανισμοί και δανειστές χρημάτων	Ο υποτομέας «λοιποί ενδιάμεσοι χρηματοοικονομικοί οργανισμοί, εκτός από τις ΑΕ και τα συνταξιοδοτικά ταμεία» (S.125) περιλαμβάνει όλες τις χρηματοοικονομικές εταιρείες και οιονεί εταιρείες οι οποίες έχουν ως κύρια δραστηριότητα τη χρηματοοικονομική διαμεσολάβηση, μέσω της σύναψης υποχρεώσεων υπό μορφή διαφορετική από το νόμισμα, τις καταθέσεις (ή τα συγγενή υποκατάστατα των καταθέσεων), τις μετοχές/μερίδια επενδυτικών οργανισμών, ή σε σχέση με τα ασφαλιστικά, συνταξιοδοτικά και τυποποιημένα εγγυοδοτικά συστήματα θεσμικών μονάδων. Επίσης περιλαμβάνει τις ΧΡΕΣ όπως αυτές ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1075/2013 (ΕΚΤ/2013/40) (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.86 έως 2.94). Επενδυτικοί οργανισμοί πλην των ΑΚΧΑ όπως αυτοί ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1073/2013 (ΕΚΤ/2013/38).

(1) Μάρτιος 2007, διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο της ΕΚΤ, <https://www.ecb.europa.eu/>.

Τομέας	Περιγραφή
	<p>Ο υποτομέας «επικουρικοί χρηματοοικονομικοί οργανισμοί και φορείς» (S.126) περιλαμβάνει όλες τις χρηματοοικονομικές εταιρείες ή οιονεί εταιρείες οι οποίες ασχολούνται κατά κύριο λόγο με δραστηριότητες που συνδέονται στενά με τη χρηματοοικονομική διαμεσολάβηση, χωρίς όμως να είναι ενδιάμεσοι χρηματοοικονομικοί οργανισμοί. Ο υποτομέας S.126 περιλαμβάνει επίσης κεντρικά καταστήματα των οποίων όλες οι θυγατρικές ή οι περισσότερες εξ αυτών είναι χρηματοοικονομικές εταιρείες (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.95 έως 2.97).</p> <p>Ο υποτομέας «θυγατρικοί χρηματοοικονομικοί οργανισμοί και δανειστές χρημάτων» (S.127) περιλαμβάνει το σύνολο των χρηματοοικονομικών εταιρειών και οιονεί εταιρειών που δεν ασχολούνται με τη χρηματοοικονομική διαμεσολάβηση ούτε με την παροχή επικουρικών χρηματοοικονομικών υπηρεσιών και των οποίων το μεγαλύτερο μέρος είτε των στοιχείων του ενεργητικού ή του παθητικού δεν αποτελεί αντικείμενο συναλλαγής στις ανοικτές αγορές. Ο εν λόγω υποτομέας περιλαμβάνει τις εταιρείες χαρτοφυλακίου που έχουν στην κυριότητά τους πάνω από το 50 % του μετοχικού κεφαλαίου μιας ομάδας θυγατρικών εταιρειών και των οποίων η βασική δραστηριότητα έγκειται στο να έχουν την ομάδα στην κυριότητά τους χωρίς να παρέχουν οιαδήποτε άλλη υπηρεσία στις επιχειρήσεις στις οποίες ανήκει το μετοχικό κεφάλαιο, δηλαδή ούτε διοικούν ούτε διαχειρίζονται άλλες μονάδες (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.98 έως 2.99)</p>
4. ΑΕ	ΑΕ όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.
5. Συνταξιοδοτικά ταμεία	Ο υποτομέας «συνταξιοδοτικά ταμεία» (S.129) περιλαμβάνει όλες τις χρηματοοικονομικές εταιρείες και οιονεί εταιρείες που ασχολούνται κατά κύριο λόγο με τη χρηματοοικονομική διαμεσολάβηση ως συνέπεια της συγκέντρωσης των κινδύνων και των αναγκών των ασφαλισμένων (κοινωνική ασφάλιση). Τα συνταξιοδοτικά ταμεία ως συστήματα κοινωνικής ασφάλισης παρέχουν εισόδημα κατά τη συνταξιοδότηση και, πολλές φορές, επιδόματα θανάτου και αναπηρίας (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.105 έως 2.110). Εξαιρούνται οι οργανισμοί κοινωνικής ασφάλισης που εμπίπτουν στη γενική κυβέρνηση.
6. Μη χρηματοοικονομικές εταιρείες	Ο τομέας «μη χρηματοοικονομικές εταιρείες» (S.11) αποτελείται από τις θεσμικές μονάδες που είναι ανεξάρτητες νομικές οντότητες και παραγωγοί εμπορεύσιμου προϊόντος, και των οποίων η κύρια δραστηριότητα συνίσταται στην παραγωγή αγαθών και μη χρηματοοικονομικών υπηρεσιών. Ο τομέας των μη χρηματοοικονομικών εταιρειών περιλαμβάνει επίσης και τις μη χρηματοοικονομικές οιονεί εταιρείες (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.45 έως 2.50).
7. Νοικοκυριά + μη κερδοσκοπικά ιδρύματα που εξυπηρετούν νοικοκυριά	<p>Ο τομέας των νοικοκυριών (S.14) περιλαμβάνει φυσικά πρόσωπα ή ομάδες φυσικών προσώπων υπό την ιδιότητά τους ως καταναλωτών και ως επιχειρηματιών που παράγουν εμπορεύσιμα αγαθά και παρέχουν χρηματοοικονομικές ή μη υπηρεσίες (παραγωγοί εμπορεύσιμου προϊόντος), υπό την προϋπόθεση ότι η παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών δεν είναι δραστηριότητες χωριστών μονάδων που κατατάσσονται στις οιονεί εταιρείες. Περιλαμβάνει επίσης τα φυσικά πρόσωπα ή τις ομάδες φυσικών προσώπων υπό την ιδιότητά τους ως παραγωγών αγαθών και μη χρηματοοικονομικών υπηρεσιών αποκλειστικά για δική τους τελική χρήση. Ο τομέας των νοικοκυριών περιλαμβάνει ατομικές επιχειρήσεις και συνεταιρικές επιχειρήσεις χωρίς ανεξάρτητη νομική προσωπικότητα, εκτός από όσες κατατάσσονται στις οιονεί εταιρείες και είναι παραγωγοί εμπορεύσιμου προϊόντος (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.118 έως 2.128)</p> <p>Ο τομέας των μη κερδοσκοπικών ιδρυμάτων που εξυπηρετούν νοικοκυριά (S.15) αποτελείται από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα τα οποία είναι χωριστές νομικές οντότητες, εξυπηρετούν νοικοκυριά και είναι ιδιωτικοί παραγωγοί μη εμπορεύσιμου προϊόντος. Οι κύριοι πόροι τους προέρχονται από προαιρετικές εισφορές σε χρήμα ή σε είδος νοικοκυριών υπό την ιδιότητά τους ως καταναλωτών, από πληρωμές της γενικής κυβέρνησης, καθώς και από εισόδημα περιουσίας (ΕΣΛ 2010, παράγραφοι 2.129 και 2.130).</p>

## ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟ

**Περιγραφή των χρηματοοικονομικών συναλλαγών και των διορθώσεων λόγω αναπροσαρμογών αξίας για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού**

1. Οι «χρηματοοικονομικές συναλλαγές» υπολογίζονται με βάση τη διαφορά μεταξύ των θέσεων υπολοίπων κατά τις ημερομηνίες παροχής στοιχείων στο τέλος της περιόδου, απαλειφόμενων των επιπτώσεων από μεταβολές που οφείλονται στην επίδραση από «διορθώσεις λόγω αναπροσαρμογών αξίας» (οι οποίες προκαλούνται από τις μεταβολές στις τιμές και τις συναλλαγματικές ισοτιμίες) και «επανακατηγοριοποιήσεις και λοιπές διορθώσεις». Η ΕΚΤ απαιτεί την παροχή στατιστικών στοιχείων για τον σκοπό της κατάρτισης στοιχείων σχετικά με χρηματοοικονομικές συναλλαγές υπό τη μορφή διορθώσεων που αφορούν «επανακατηγοριοποιήσεις και λοιπές διορθώσεις», καθώς και «αναπροσαρμογές αξίας λόγω μεταβολών των τιμών και των συναλλαγματικών ισοτιμιών».

2. Οι «αναπροσαρμογές αξίας λόγω μεταβολών των τιμών και των συναλλαγματικών ισοτιμιών» αφορούν μεταβολές στην αποτίμηση των στοιχείων του ενεργητικού/παθητικού οι οποίες προκύπτουν είτε από μεταβολές της τιμής λογισμού ή διαπραγμάτευσης των στοιχείων του ενεργητικού/παθητικού είτε από μεταβολές στις συναλλαγματικές ισοτιμίες οι οποίες επιδρούν στις εκφρασμένες σε ευρώ αξίες των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού σε ξένο νόμισμα. Οι αναπροσαρμογές των τιμών περιλαμβάνουν τις μεταβολές που σημειώνονται με την πάροδο του χρόνου στην αξία των υπολοίπων του τέλους της περιόδου, οι οποίες οφείλονται σε μεταβολές στις αξίες αναφοράς με την οποία λογίζονται, δηλαδή κέρδη/ζημιές διακράτησης. Οι κινήσεις στις συναλλαγματικές ισοτιμίες έναντι του ευρώ οι οποίες σημειώνονται μεταξύ των ημερομηνιών λήξης των περιόδων παροχής στοιχείων προκαλούν επίσης μεταβολές στην αξία των στοιχείων ενεργητικού/παθητικού σε ξένο νόμισμα όταν εκφράζονται σε ευρώ. Καθώς οι μεταβολές αυτές αποτελούν κέρδη/ζημιές διακράτησης και δεν οφείλονται σε χρηματοοικονομικές συναλλαγές, τα εν λόγω αποτελέσματα πρέπει να απαλείφονται από τα στοιχεία των χρηματοοικονομικών συναλλαγών. Κατά κανόνα, οι «αναπροσαρμογές αξίας λόγω μεταβολών των τιμών και των συναλλαγματικών ισοτιμιών» περιλαμβάνουν επίσης αποτίμηση λόγω μεταβολών που απορρέουν από συναλλαγές σε στοιχεία του ενεργητικού/παθητικού, δηλαδή πραγματοποιηθέντα κέρδη/ζημιές· ωστόσο ως προς το ζήτημα αυτό υπάρχουν διαφορετικές εθνικές πρακτικές.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΙ Ο ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΣ ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Προς εκπλήρωση της υποχρέωσης παροχής στατιστικών στοιχείων που επιβάλλει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ), οι μονάδες παροχής στοιχείων πρέπει να εφαρμόζουν τα ακόλουθα ελάχιστα πρότυπα.

## 1. Ελάχιστα πρότυπα διαβίβασης:

- α) η παροχή στοιχείων πρέπει να πραγματοποιείται εγκαίρως και εντός των προθεσμιών που τάσσει η οικεία ΕθνΚΤ·
- β) οι στατιστικές εκθέσεις πρέπει να λαμβάνουν τη μορφή και το μορφότυπο που προβλέπονται βάσει των τεχνικών προϋποθέσεων για την παροχή στοιχείων που καθορίζει η οικεία ΕθνΚΤ·
- γ) η μονάδα παροχής στοιχείων πρέπει να παρέχει στην οικεία ΕθνΚΤ λεπτομερή στοιχεία ενός ή περισσότερων υπευθύνων επικοινωνίας·
- δ) πρέπει να τηρούνται οι τεχνικές προδιαγραφές για τη διαβίβαση στοιχείων στην οικεία ΕθνΚΤ·
- ε) όσον αφορά την παροχή στοιχείων ανά τίτλο, οι μονάδες παροχής στοιχείων, εφόσον το απαιτεί η οικεία ΕθνΚΤ, πρέπει να παρέχουν περαιτέρω πληροφορίες (π.χ. όνομα εκδότη, ημερομηνία έκδοσης), οι οποίες είναι απαραίτητες για τον προσδιορισμό των τίτλων οι κωδικοί αναγνώρισης των οποίων είναι λανθασμένοι ή δεν είναι δημοσίως διαθέσιμοι.

## 2. Ελάχιστα πρότυπα ακρίβειας:

- α) τα στατιστικά στοιχεία πρέπει να είναι ακριβή: πρέπει να τηρούνται όλοι οι γραμμικοί περιορισμοί (π.χ. τα υποσύνολα πρέπει να αθροίζονται σε σύνολα)·
- β) οι μονάδες παροχής στοιχείων πρέπει να είναι σε θέση να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις εξελίξεις που υποδηλώνουν τα διαβιβαζόμενα στοιχεία·
- γ) τα στατιστικά στοιχεία πρέπει να είναι πλήρη και να μην περιέχουν συνεχή και διαρθρωτικά κενά· τυχόν κενά θα πρέπει να επισημαίνονται, να αιτιολογούνται στην οικεία ΕθνΚΤ και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, να καλύπτονται το συντομότερο δυνατόν·
- δ) οι μονάδες παροχής στοιχείων πρέπει να τηρούν τις διαστάσεις, την πολιτική στρογγυλοποίησης και το σύστημα δεκαδικών ψηφίων που καθορίζει η οικεία ΕθνΚΤ για την τεχνική διαβίβαση των στοιχείων.

## 3. Ελάχιστα πρότυπα εννοιολογικής συμβατότητας:

- α) τα στατιστικά στοιχεία πρέπει να συνάδουν με τους ορισμούς και τις ταξινομήσεις του παρόντος κανονισμού·
- β) σε περίπτωση αποκλίσεων από τους εν λόγω ορισμούς και ταξινομήσεις, οι μονάδες παροχής στοιχείων πρέπει να παρακολουθούν και να εκφράζουν ποσοτικά τη διαφορά μεταξύ του χρησιμοποιηθέντος μέτρου και του μέτρου που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό σε τακτική βάση·
- γ) οι μονάδες παροχής στοιχείων πρέπει να είναι σε θέση να αιτιολογούν τυχόν αναντιστοιχίες μεταξύ των διαβιβαζόμενων στοιχείων και των στοιχείων προηγούμενων περιόδων.

## 4. Ελάχιστα πρότυπα αναθεωρήσεων:

Πρέπει να τηρούνται η πολιτική και οι διαδικασίες αναθεωρήσεων που καθορίζουν η ΕΚΤ και η οικεία ΕθνΚΤ. Οι αναθεωρήσεις που αποκλίνουν από τις συνήθειες πρέπει να συνοδεύονται από εξηγηματικό σημείωμα.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1375/2014 ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ****της 10ης Δεκεμβρίου 2014****που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΚΤ/2013/33)****(ΕΚΤ/2014/51)**

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 5,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2533/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τις εξουσίες της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για επιβολή κυρώσεων <sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 5 παράγραφος 1 και 6 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2531/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή ελάχιστων αποθεματικών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 19.1 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας προβλέπει ότι το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) μπορεί, με αποφάσεις του, να ορίζει κανόνες υπολογισμού και προσδιορισμού των ελάχιστων υποχρεωτικών αποθεματικών. Οι λεπτομέρειες της εφαρμογής των ελάχιστων υποχρεωτικών αποθεματικών καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2003/9) <sup>(3)</sup>.
- (2) Στις 3 Ιουλίου 2014 το διοικητικό συμβούλιο αποφάσισε να μεταβάλει τη συχνότητα διεξαγωγής των συνεδριάσεων νομισματικής πολιτικής του, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2015, έτσι ώστε αυτές να λαμβάνουν πλέον χώρα ανά έξι και όχι τέσσερις εβδομάδες, και, αντιστοίχα, να επεκτείνει τη διάρκεια των περιόδων τήρησης ελάχιστων αποθεματικών από τέσσερις σε έξι εβδομάδες.
- (3) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 (ΕΚΤ/2003/9), η περίοδος τήρησης αποτελεί το χρονικό διάστημα για το οποίο υπολογίζεται η συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις τήρησης ελάχιστων αποθεματικών και στη διάρκεια του οποίου τα εν λόγω αποθεματικά πρέπει να τηρούνται σε λογαριασμούς αποθεματικών.
- (4) Η μεταβολή της διάρκειας των περιόδων τήρησης δεν επηρεάζει τον υπολογισμό του απαιτούμενου ύψους ελάχιστων αποθεματικών στη διάρκεια ορισμένης περιόδου τήρησης προκειμένου για ιδρύματα που υπόκεινται στην υποχρέωση παροχής πλήρων στοιχείων κατά τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2013/33) <sup>(4)</sup>. Τα εν λόγω ιδρύματα θα συνεχίσουν να υπολογίζουν τη βάση των αποθεματικών σε σχέση με ορισμένη περίοδο τήρησης χρησιμοποιώντας στοιχεία παρεχόμενα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33) και αναγόμενα στον πρώτο μήνα του διμήνου που προηγείται του μήνα έναρξης της περιόδου τήρησης. Αντίθετα, η μεταβολή της διάρκειας των περιόδων τήρησης επηρεάζει τον υπολογισμό του απαιτούμενου ύψους ελάχιστων αποθεματικών προκειμένου για ιδρύματα που παρέχουν στοιχεία σε τριμηνιαία βάση κατά τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33), καθώς η τριμηνιαία περίοδος πλέον θα περιλαμβάνει δύο περιόδους τήρησης.
- (5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33) θα πρέπει να τροποποιηθεί,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 12ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών (ΕΚΤ/2003/9) (ΕΕ L 250 της 2.10.2003, σ. 10).

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 24ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΚΤ/2013/33) (ΕΕ L 297 της 7.11.2013, σ. 1).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Τροποποίηση**

Το άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα στοιχεία της βάσης των αποθεματικών των μικρών ιδρυμάτων για δύο περιόδους τήρησης βασίζονται σε στοιχεία του τέλους τριμήνου, τα οποία συλλέγονται από τις ΕθνΚΤ εντός 28 εργάσιμων ημερών από το τέλος του τριμήνου στο οποίο αυτά ανάγονται.».

Άρθρο 2

**Τελική διάταξη**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 10 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ  
Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ  
Mario DRAGHI



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1376/2014 ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ**

της 10ης Δεκεμβρίου 2014

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 σχετικά με την εφαρμογή υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών (ΕΚΤ/2003/9)

(ΕΚΤ/2014/52)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως το άρθρο 19.1,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2531/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή ελάχιστων αποθεματικών από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα <sup>(1)</sup>,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2532/98 του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1998, σχετικά με τις εξουσίες της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας για επιβολή κυρώσεων <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 19.1 του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας προβλέπει ότι το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ) μπορεί, με αποφάσεις του, να ορίζει κανόνες υπολογισμού και προσδιορισμού των ελάχιστων υποχρεωτικών αποθεματικών. Οι λεπτομέρειες της εφαρμογής των ελάχιστων υποχρεωτικών αποθεματικών καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2003/9) <sup>(3)</sup>.
- (2) Στις 3 Ιουλίου 2014 το διοικητικό συμβούλιο αποφάσισε να μεταβάλει τη συχνότητα διεξαγωγής των συνεδριάσεων νομισματικής πολιτικής του, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2015, έτσι ώστε αυτές να λαμβάνουν πλέον χώρα ανά έξι και όχι τέσσερις εβδομάδες, και, αντίστοιχα, να επεκτείνει τη διάρκεια των περιόδων τήρησης ελάχιστων αποθεματικών από τέσσερις σε έξι εβδομάδες.
- (3) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 (ΕΚΤ/2003/9), η περίοδος τήρησης αποτελεί το χρονικό διάστημα για το οποίο υπολογίζεται η συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις τήρησης ελάχιστων αποθεματικών και στη διάρκεια του οποίου τα εν λόγω αποθεματικά πρέπει να τηρούνται σε λογαριασμούς αποθεματικών.
- (4) Η μεταβολή της διάρκειας των περιόδων τήρησης δεν επηρεάζει τον υπολογισμό του απαιτούμενου ύψους ελάχιστων αποθεματικών στη διάρκεια ορισμένης περιόδου τήρησης προκειμένου για ιδρύματα που υπόκεινται στην υποχρέωση παροχής πλήρων στοιχείων κατά τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2013/33) <sup>(4)</sup>. Τα εν λόγω ιδρύματα θα συνεχίσουν να υπολογίζουν τη βάση των αποθεματικών σε σχέση με ορισμένη περίοδο τήρησης χρησιμοποιώντας στοιχεία παρεχόμενα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33) και αναγόμενα στον πρώτο μήνα του διμήνου που προηγείται του μήνα έναρξης της περιόδου τήρησης. Αντίθετα, η μεταβολή της διάρκειας των περιόδων τήρησης επηρεάζει τον υπολογισμό του απαιτούμενου ύψους ελάχιστων αποθεματικών προκειμένου για ιδρύματα που παρέχουν στοιχεία σε τριμηνιαία βάση κατά τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33), καθώς η τριμηνιαία περίοδος πλέον θα περιλαμβάνει δύο περιόδους τήρησης.
- (5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 (ΕΚΤ/2003/9) θα πρέπει να τροποποιηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

**Τροποποιήσεις**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 (ΕΚΤ/2003/9) τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Το άρθρο 3 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Για τα ιδρύματα στα οποία έχει χορηγηθεί η παρέκκλιση του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ/2013/13) <sup>(\*)</sup> (“μικρά ιδρύματα”), η βάση των αποθεματικών υπολογίζεται, για δύο διαδοχικές περιόδους τήρησης, αρχής γενομένης από την περίοδο τήρησης που αρχίζει τον τρίτο μήνα

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 318 της 27.11.1998, σ. 4.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1745/2003 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 12ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών (ΕΚΤ/2003/9) (ΕΕ L 250 της 2.10.2003, σ. 10).

<sup>(4)</sup> Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 24ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΚΤ/2013/33) (ΕΕ L 297 της 7.11.2013, σ. 1).

μετά το τέλος ενός τριμήνου, με βάση τα στοιχεία του τέλους τριμήνου που υποβάλλονται σύμφωνα με το σημείο 4 του πρώτου μέρους του παραρτήματος III του ως άνω κανονισμού. Τα εν λόγω ιδρύματα κοινοποιούν τα υποχρεωτικά ελάχιστα αποθεματικά τους σύμφωνα με το άρθρο 5.

(\*) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 24ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τη λογιστική κατάσταση του τομέα των νομισματικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιατύπωση) (ΕΚΤ/2013/33) (ΕΕ L 297 της 7.11.2013, σ. 1).».

2. Το άρθρο 7 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Εκτός εάν το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ αποφασίσει την τροποποίηση του ημερολογιακού προγράμματος σύμφωνα με την παράγραφο 2, η περίοδος τήρησης αρχίζει την ημέρα διακανονισμού της πράξης κύριας αναχρηματοδότησης που έπεται της συνεδρίασης του διοικητικού συμβουλίου κατά την οποία έχει προγραμματισθεί να διεξαχθεί η αξιολόγηση της κατεύθυνσης της νομισματικής πολιτικής. Η εκτελεστική επιτροπή της ΕΚΤ δημοσιεύει ημερολογιακό πρόγραμμα των περιόδων τήρησης τρεις τουλάχιστον μήνες πριν από την έναρξη κάθε ημερολογιακού έτους. Το εν λόγω ημερολογιακό πρόγραμμα δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και στις ιστοσελίδες της ΕΚΤ και των συμμετεχουσών ΕθνΚΤ.».

3. Στο άρθρο 3 παράγραφοι 1 και 3, στο άρθρο 4 παράγραφος 1, στο άρθρο 5 παράγραφος 5, στο άρθρο 10 παράγραφος 6, στο άρθρο 11 και στο άρθρο 13α παράγραφος 1 στοιχείο β), η αναφορά στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2423/2001 (ΕΚΤ/2001/13) αντικαθίσταται από αναφορά στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33).

4. Στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και στο άρθρο 13 παράγραφος 4 η αναφορά στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2423/2001 (ΕΚΤ/2001/13) αντικαθίσταται από αναφορά στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33).

5. Στο άρθρο 13 παράγραφος 2 η αναφορά στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2423/2001 (ΕΚΤ/2001/13) αντικαθίσταται από αναφορά στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1071/2013 (ΕΚΤ/2013/33).

#### Άρθρο 2

#### Τελική διάταξη

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Φρανκφούρτη, 10 Δεκεμβρίου 2014.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο της ΕΚΤ  
Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ  
Mario DRAGHI

# ΟΔΗΓΙΕΣ

## ΟΔΗΓΙΑ 2014/110/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2014

για την τροποποίηση της οδηγίας 2004/33/ΕΚ όσον αφορά τα κριτήρια προσωρινού αποκλεισμού για δότες μονάδων αλλογενούς αίματος

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, για τη θέσπιση προτύπων ποιότητας και ασφάλειας για τη συλλογή, τον έλεγχο, την επεξεργασία, την αποθήκευση και τη διανομή ανθρώπινου αίματος και συστατικών του αίματος και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/83/ΕΚ <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 29 δεύτερο εδάφιο στοιχείο δ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το σημείο 2.2 του παραρτήματος III της οδηγίας 2004/33/ΕΚ <sup>(2)</sup> της Επιτροπής προβλέπει προσωρινά κριτήρια αποκλεισμού για δότες με λοίμωξη ή δότες που εξέρχονται από μια περιοχή όπου υπάρχει λοιμώδης νόσος.
- (2) Το σημείο 2.2.1 του παραρτήματος III της οδηγίας 2004/33/ΕΚ ορίζει περίοδο αποκλεισμού 28 ημερών για τους υποψήφιους δότες μετά την αποχώρηση από μια περιοχή με συνεχιζόμενη μετάδοση του ιού του Δυτικού Νείλου, (WNV) σε ανθρώπους.
- (3) Πρόσφατα επιστημονικά στοιχεία έχουν καταδείξει ότι δεν απαιτείται προσωρινός αποκλεισμός των εν λόγω υποψήφιων δοτών αν πραγματοποιήθηκε εξέταση νουκλεϊκού οξέος (NAT) και η εξέταση είχε αρνητικό αποτέλεσμα.
- (4) Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν μια τέτοια εξέταση, εάν θέλουν να αντικαταστήσουν τα κριτήρια προσωρινού αποκλεισμού.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που συστάθηκε με την οδηγία 2002/98/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Το κριτήριο αποκλεισμού για τον ιό του Δυτικού Νείλου που ορίζεται στον πίνακα (δεύτερη στήλη τελευταία γραμμή) του σημείου 2.2.1 του παραρτήματος III της οδηγίας 2004/33/ΕΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«28 ημέρες μετά την αποχώρηση από περιοχή κινδύνου τοπικά επίκτητου ιού του Δυτικού Νείλου, εκτός εάν έχει πραγματοποιηθεί ατομική εξέταση νουκλεϊκού οξέος (NAT) με αρνητικό αποτέλεσμα».

### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2015. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 33 της 8.2.2003, σ. 30.

<sup>(2)</sup> Οδηγία 2004/33/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2004, για την εφαρμογή της οδηγίας 2002/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά ορισμένες τεχνικές απαιτήσεις για το αίμα και τα συστατικά του αίματος (ΕΕ L 91 της 30.3.2004, σ. 25).

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

---

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2014/111/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 17ης Δεκεμβρίου 2014****για την τροποποίηση της οδηγίας 2009/15/ΕΚ σχετικά με την έγκριση ορισμένων κωδίκων και συναφών τροποποιήσεων ορισμένων συμβάσεων και πρωτοκόλλων από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/15/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και ελέγχου πλοίων και για τις συναφείς δραστηριότητες των ναυτικών αρχών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία ελέγχου της συμβατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2099/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την επιτροπή ασφάλειας στη ναυτιλία και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία (COSS) <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2099/2002, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται για να ορίσουν, ανάλογα με την περίπτωση, κοινή θέση ή προσέγγιση στους αρμόδιους διεθνείς φορείς με στόχο τον περιορισμό των κινδύνων σύγκρουσης μεταξύ της ναυτιλιακής νομοθεσίας της Ένωσης και διεθνών νομοθετημάτων.
- (2) Η οδηγία 2009/15/ΕΚ, μαζί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 391/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, αποτελεί συνεκτικό νομοθέτημα όταν οι δραστηριότητες των αναγνωρισμένων οργανισμών ρυθμίζονται με συνεκτικό τρόπο σύμφωνα με τις ίδιες αρχές και τους ίδιους ορισμούς. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2009/15/ΕΚ, εάν κράτος μέλος αποφασίσει για τα πλοία που φέρουν τη σημαία του να εξουσιοδοτήσει έναν οργανισμό να εκτελεί για λογαριασμό του επιθεωρήσεις και ελέγχους που σχετίζονται με θεσμοθετημένα πιστοποιητικά, αναθέτει τα καθήκοντα αυτά μόνον σε αναγνωρισμένο οργανισμό ο οποίος, σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο ζ) της εν λόγω οδηγίας, νοείται ως οργανισμός αναγνωρισμένος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 391/2009. Επομένως, οι κανόνες βάσει των οποίων οι οικείοι οργανισμοί αναγνωρίζονται έχουν αντίκτυπο και στις δύο πράξεις.
- (3) Ως «διεθνείς συμβάσεις», όπως ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 2009/15/ΕΚ, νοούνται η Διεθνής Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ζωής στη Θάλασσα της 1ης Νοεμβρίου 1974 (SOLAS 74), εξαιρουμένου του κεφαλαίου XI-2 του παραρτήματος της, η Διεθνής Σύμβαση περί γραμμών φορτώσεως πλοίων της 5ης Απριλίου 1966 και η Διεθνής Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από τα πλοία της 2ας Νοεμβρίου 1973 (MARPOL), καθώς και τα σχετικά με τις συμβάσεις αυτές πρωτόκολλα και τροποποιήσεις και οι συναφείς κώδικες που έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα σε όλα τα κράτη μέλη στην επικαιροποιημένη έκδοσή τους.
- (4) Η Συνέλευση του ΔΝΟ στην 28η σύνοδό της ενέκρινε κώδικα εφαρμογής των πράξεων του ΔΝΟ (Κώδικας III), όπως αυτός ορίζεται στο ψήφισμα Α. 1070(28) του ΔΝΟ της 4ης Δεκεμβρίου 2013, καθώς και τροποποιήσεις στη σύμβαση περί γραμμών φορτώσεως, ώστε να καταστεί υποχρεωτικός ο Κώδικας III, μαζί με σχετικό σύστημα ελέγχου του κράτους σημαίας, όπως ορίζεται στο ψήφισμα Α.1083(28) του ΔΝΟ της 4ης Δεκεμβρίου 2013.
- (5) Η Επιτροπή Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος του ΔΝΟ (MEPC), στην 66η σύνοδό της, ενέκρινε τροποποιήσεις στο πρωτόκολλο του 1978 της σύμβασης MARPOL, όπως διατυπώνεται στο ψήφισμα MEPC.246(66) της 4ης Απριλίου 2014, καθώς και στο πρωτόκολλο της σύμβασης MARPOL του 1997, όπως τροποποιήθηκε με το σχετικό πρωτόκολλο του 1978, όπως ορίζεται στο ψήφισμα MEPC.247(66), της 4ης Απριλίου 2014, ώστε να καταστεί υποχρεωτικός ο Κώδικας III, μαζί με σχετικό σύστημα ελέγχου του κράτους σημαίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 131 της 28.5.2009, σ. 47.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 324 της 29.11.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 391/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με κοινούς κανόνες και πρότυπα για τους οργανισμούς επιθεώρησης και ελέγχου πλοίων (ΕΕ L 131 της 28.5.2009, σ. 11).

- (6) Η Επιτροπή Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος του ΔΝΟ (ΜΕΡC) στην 93η σύνοδό της ενέκρινε τροποποιήσεις στη σύμβαση SOLAS, όπως διατυπώνεται στο ψήφισμα ΜΕΡC.366(93) της 22ας Μαΐου 2014, καθώς και στο πρωτόκολλο της σύμβασης περί γραμμών φορτώσεως του 1988, όπως ορίζεται στο ψήφισμα ΜΕΡC.375(93) της 22ας Μαΐου 2014, ώστε να καταστεί υποχρεωτικός ο Κώδικας ΙΙΙ, μαζί με σχετικό σύστημα ελέγχου του κράτους σημαίας.
- (7) Η ΜΕΡC στην 65η σύνοδό της και η ΜSС στην 92η σύνοδό της ενέκριναν κώδικα του ΔΝΟ για τους αναγνωρισμένους οργανισμούς (Κώδικας ΑΟ), όπως ορίζεται στο ψήφισμα ΜSС.349(92) της 21ης Ιουνίου 2013.
- (8) Η ΜΕΡC στην 65η σύνοδό της ενέκρινε τροποποιήσεις στο πρωτόκολλο της σύμβασης ΜΑRΡΟL του 1978, ώστε να καταστεί υποχρεωτικός ο Κώδικας ΑΟ, όπως διατυπώνεται στο ψήφισμα ΜΕΡC.238(65) της 17ης Μαΐου 2013.
- (9) Η ΜΕΡC στην 92η σύνοδό της ενέκρινε τροποποιήσεις στο πρωτόκολλο της σύμβασης περί γραμμών φορτώσεως του 1988, ώστε να καταστεί υποχρεωτικός ο Κώδικας ΑΟ, όπως διατυπώνεται στο ψήφισμα ΜΕΡC.350(92) και στο ψήφισμα ΜSС.356(92) της 21ης Ιουνίου 2013.
- (10) Ο Κώδικας ΙΙΙ και ο Κώδικας ΑΟ αναμένεται, συνεπώς, να τεθούν σε ισχύ κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1 Ιανουαρίου 2015 έως 1 Ιανουαρίου 2018 σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες για την έγκριση, την επικύρωση και την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων κάθε αντίστοιχης σύμβασης του ΔΝΟ.
- (11) Στις 13 Μαΐου 2013, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/268/ΕΕ του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που θα ληφθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ) ως προς τη θέσπιση ορισμένων Κωδίκων και συναφών τροποποιήσεων ορισμένων συμβάσεων και πρωτοκόλλων<sup>(1)</sup>. Σύμφωνα με το άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε τα κράτη μέλη να παράσχουν τη συγκατάθεσή τους να δεσμευτούν, προς το συμφέρον της Ένωσης και με την επιφύλαξη της δήλωσης που παρατίθεται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης, από τις τροποποιήσεις που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις (4) έως (9) της παρούσας οδηγίας.
- (12) Η δήλωση που έχει προσαρτηθεί στην απόφαση 2013/268/ΕΕ του Συμβουλίου ορίζει ότι τα κράτη μέλη θεωρούν ότι ο Κώδικας ΙΙΙ και ο Κώδικας ΑΟ περιέχουν δέσμη ελάχιστων απαιτήσεων τις οποίες μπορούν να επεξεργαστούν και να βελτιώσουν τα κράτη, ανάλογα με την περίπτωση, για την ενίσχυση της ασφάλειας στη θάλασσα και την προστασία του περιβάλλοντος.
- (13) Ορίζει επίσης ότι καμία διάταξη του Κώδικα ΙΙΙ και του Κώδικα ΑΟ δεν ερμηνεύεται με σκοπό την καθ' οιονδήποτε τρόπο περιστολή ή τον περιορισμό της εκπλήρωσης των υποχρεώσεων των κρατών μελών βάσει της ενωσιακής νομοθεσίας όσον αφορά τον ορισμό των «θεσμοθετημένων πιστοποιητικών» και των «πιστοποιητικών κλάσης», του πεδίου εφαρμογής των υποχρεώσεων και των κριτηρίων που έχουν καθορισθεί για τους αναγνωρισμένους οργανισμούς, καθώς και των καθηκόντων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά την αναγνώριση, την αξιολόγηση και, ανάλογα με την περίπτωση, την επιβολή διορθωτικών μέτρων ή κυρώσεων σε αναγνωρισμένους οργανισμούς. Στην ίδια δήλωση αναφέρεται ότι, σε περίπτωση ελέγχου του ΔΝΟ, τα κράτη μέλη δηλώνουν ότι επαληθεύεται μόνον η συμμόρφωση προς τις διατάξεις των διεθνών συμβάσεων τις οποίες έχουν αποδεχθεί τα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων των όρων της εν λόγω δήλωσης.
- (14) Στο πλαίσιο της έννομης τάξης της Ένωσης, το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2009/15/ΕΚ, καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009, περιέχει παραπομπές στις «διεθνείς συμβάσεις», όπως περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη (3). Εν προκειμένω, οι τροποποιήσεις των συμβάσεων του ΔΝΟ ενσωματώνονται αυτόματα στην ενωσιακή νομοθεσία όταν αρχίζουν να ισχύουν σε διεθνές επίπεδο, συμπεριλαμβανομένων των συναφών υποχρεωτικών κωδίκων, όπως ο Κώδικας ΙΙΙ και ο Κώδικας ΑΟ, οι οποίοι, ως εκ τούτου, αποτελούν μέρος των πράξεων του ΔΝΟ που σχετίζονται με την εφαρμογή της οδηγίας 2009/15/ΕΚ.
- (15) Οι τροποποιήσεις των διεθνών συμβάσεων επιτρέπεται, ωστόσο, να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της ενωσιακής ναυτιλιακής νομοθεσίας σύμφωνα με τη διαδικασία ελέγχου της συμβατότητας, εάν πληρούν τουλάχιστον ένα από τα δύο κριτήρια του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2099/2002.
- (16) Η Επιτροπή αξιολόγησε τις τροποποιήσεις των συμβάσεων του ΔΝΟ σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2099/2002 και εντόπισε ορισμένες διαφορές μεταξύ, αφενός, του Κώδικα ΙΙΙ και του Κώδικα ΑΟ, και, αφετέρου, της οδηγίας 2009/15/ΕΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 155 της 7.6.2013, σ. 3.

- (17) Πρώτον, η παράγραφος 16.1 του μέρους 2 του Κώδικα III προβλέπει κατάλογο ελάχιστων πόρων και διαδικασιών που πρέπει να καθιερώσουν τα κράτη σημαίας, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης διοικητικών οδηγιών σχετικών, μεταξύ άλλων, με τα πιστοποιητικά κλάσης του πλοίου που απαιτούνται από το κράτος σημαίας για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τις δομικές, μηχανικές, ηλεκτρολογικές ή/και άλλες απαιτήσεις διεθνούς σύμβασης της οποίας το κράτος σημαίας είναι συμβαλλόμενο μέρος ή της συμμόρφωσης με απαίτηση εθνικού κανονισμού του κράτους σημαίας. Εντούτοις, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη (21) κατωτέρω, η ενωσιακή νομοθεσία κάνει διάκριση μεταξύ θεσμοθετημένων πιστοποιητικών και πιστοποιητικών κλάσης. Τα τελευταία αυτά έγγραφα είναι ιδιωτικού χαρακτήρα και δεν είναι ούτε πράξεις κράτους σημαίας ούτε εκδίδονται για λογαριασμό κράτους σημαίας. Αυτή η διάταξη του Κώδικα III αναφέρεται πράγματι στη σύμβαση SOLAS, κεφάλαιο II-1 μέρος A-1 κανονισμός 3-1, το οποίο προβλέπει ότι τα πλοία σχεδιάζονται, κατασκευάζονται και συντηρούνται σύμφωνα με τις δομικές, μηχανικές και ηλεκτρολογικές απαιτήσεις του νηογνώμονα ο οποίος έχει αναγνωρισθεί από τη διοικητική αρχή σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού XI-1/1. 1. Η σύμβαση SOLAS ορίζει με σαφήνεια το πλοίο ή τη νομική του εκπροσώπηση έναντι του κράτους σημαίας ως το αντικείμενο της απαίτησης αυτής. Επιπλέον, όταν αναγνωρισμένος οργανισμός ενεργεί ως νηογνώμονας, εκδίδει πιστοποιητικά κλάσης του πλοίου σύμφωνα με τους δικούς του κανόνες και διαδικασίες, προϋποθέσεις και ιδιωτικές συμβατικές ρυθμίσεις, των οποίων το κράτος σημαίας δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος. Ως εκ τούτου, η εν λόγω διάταξη του Κώδικα III αντιβαίνει την οριοθέτηση της κλάσης και των θεσμοθετημένων δραστηριοτήτων που καθορίζονται στην κείμενη νομοθεσία της ΕΕ.
- (18) Δεύτερον, σύμφωνα με την παράγραφο 18.1 του μέρους 2 του Κώδικα III, το κράτος σημαίας απαιτείται να ορίσει, «όσον αφορά μόνον τα πλοία που φέρουν τη σημαία του», ότι ο αναγνωρισμένος οργανισμός διαθέτει κατάλληλους πόρους, από άποψη τεχνικής, διοικητικής και ερευνητικής ικανότητας, για να εκτελεί τα καθήκοντα που του ανατίθενται. Αντιθέτως, δυνάμει της ενωσιακής νομοθεσίας η πτυχή αυτή θεωρείται απαίτηση για την αναγνώριση, όπως περιλαμβάνεται στο κριτήριο A.3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009, και αφορά το σύνολο του στόλου στην κλάση του σχετικού οργανισμού, χωρίς να γίνεται διάκριση με βάση τη σημαία. Εάν η ανωτέρω διάταξη του Κώδικα III ενσωματωνόταν στην ενωσιακή νομοθεσία, η εφαρμογή του κριτηρίου A.3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009 για τις επιδόσεις του αναγνωρισμένου οργανισμού θα περιοριζόταν μόνον στα πλοία που φέρουν τη σημαία κρατών μελών, σε αντίθεση με τις απαιτήσεις που ισχύουν επί του παρόντος.
- (19) Τρίτον, η παράγραφος 19 του μέρους 2 του Κώδικα III εισάγει απαγόρευση για κράτος σημαίας να αναθέτει στους αναγνωρισμένους οργανισμούς του να εφαρμόζουν σε πλοία, εκτός εκείνων που δικαιούνται να φέρουν τη σημαία του, οιοσδήποτε απαιτήσεις σχετικές, μεταξύ άλλων, με τους κανόνες ταξινόμησης, τις απαιτήσεις ή τις διαδικασίες. Σύμφωνα με την οδηγία 2009/15/ΕΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να εξουσιοδοτούν μόνον έναν οργανισμό να ενεργεί εξ ονόματός τους για τη θεσμοθετημένη πιστοποίηση του στόλου τους, εφόσον ο εν λόγω οργανισμός είναι αναγνωρισμένος και παρακολουθείται για τον σκοπό αυτόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 391/2009. Εν προκειμένω, οι ίδιοι οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί πρέπει να συμμορφώνονται με ορισμένες απαιτήσεις για τις σχετικές δραστηριότητές τους σε όλα τα ταξινομημένα πλοία τους, ανεξαρτήτως σημαίας. Αυτό σχετίζεται ιδίως με τα κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009, καθώς και με άλλες υποχρεώσεις, και ιδίως τις υποχρεώσεις του άρθρου 10 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού. Εάν η ανωτέρω διάταξη του Κώδικα III ενσωματωνόταν στην ενωσιακή νομοθεσία, θα περιοριζόταν την εφαρμογή των υφιστάμενων απαιτήσεων αναγνώρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009, μεταξύ άλλων εάν προκρίνουν κανόνες, απαιτήσεις και διαδικασίες για τις επιδόσεις του αναγνωρισμένου οργανισμού μόνον όσον αφορά πλοία που φέρουν τη σημαία κρατών μελών.
- (20) Τέταρτον, κατά το τμήμα 1.1 του μέρους 2 του Κώδικα ΑΟ, ως «αναγνωρισμένος οργανισμός» νοείται οργανισμός που αξιολογείται από το κράτος σημαίας και κρίθηκε ότι πληροί το μέρος 2 του Κώδικα ΑΟ. Αντιθέτως, κατά το άρθρο 2 στοιχείο ζ) της οδηγίας 2009/15/ΕΚ, ως αναγνωρισμένος οργανισμός νοείται «ο οργανισμός που έχει αναγνωρισθεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 391/2009». Με βάση την αξιολόγηση της Επιτροπής στις αιτιολογικές σκέψεις (21) έως (23), φαίνεται ότι αρκετές διατάξεις του μέρους 2 του Κώδικα ΑΟ είναι ασυμβίβαστες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 391/2009. Συνεπώς, αναγνωρισμένος οργανισμός όπως ορίζεται στον Κώδικα ΑΟ δεν θα πληρούσε όλες τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009 και δεν θα ανταποκρινόταν επομένως στον ορισμό του αναγνωρισμένου οργανισμού κατά την ενωσιακή νομοθεσία.
- (21) Πέμπτον, κατά το τμήμα 1.3 του μέρους 2 του Κώδικα ΑΟ, ως «θεσμοθετημένη πιστοποίηση και υπηρεσίες» νοείται μία ενιαία κατηγορία δραστηριοτήτων την οποία έχει δικαίωμα να αναλαμβάνει αναγνωρισμένος οργανισμός για λογαριασμό του κράτους της σημαίας, συμπεριλαμβανομένης της έκδοσης πιστοποιητικών σχετικών με θεσμοθετημένες απαιτήσεις και απαιτήσεις όσον αφορά την κλάση. Αντιθέτως, στους ορισμούς τους άρθρου 2 στοιχεία θ) και ια) της οδηγίας 2009/15/ΕΚ γίνεται σαφής διαχωρισμός μεταξύ «θεσμοθετημένων πιστοποιητικών», τα οποία εκδίδονται από το κράτος σημαίας ή για λογαριασμό του σύμφωνα με τις διεθνείς συμβάσεις, και των «πιστοποιητικών κλάσης», τα οποία είναι έγγραφα που εκδίδει αναγνωρισμένος οργανισμός υπό την ιδιότητά του ως νηογνώμονας και πιστοποιούν την καταλληλότητα πλοίου για συγκεκριμένη χρήση ή υπηρεσία, σύμφωνα με τους κανόνες και τις διαδικασίες που έχει καθορίσει και δημοσιοποιήσει ο συγκεκριμένος αναγνωρισμένος οργανισμός. Επομένως, σύμφωνα με την ενωσιακή νομοθεσία, τα θεσμοθετημένα πιστοποιητικά και τα πιστοποιητικά κλάσης είναι διακριτά και διαφορετικής φύσης. Συγκεκριμένα, τα θεσμοθετημένα πιστοποιητικά έχουν δημόσιο χαρακτήρα, ενώ τα πιστοποιητικά κλάσης είναι ιδιωτικού χαρακτήρα, διότι εκδίδονται από τον νηογνώμονα σύμφωνα με τους δικούς του κανόνες, διαδικασίες και προϋποθέσεις. Επομένως, τα πιστοποιητικά ταξινόμησης που εκδίδει αναγνωρισμένος οργανισμός για ένα πλοίο προκειμένου να πιστοποιηθεί η συμμόρφωσή του με τους κανόνες και τις διαδικασίες ταξινόμησης, ακόμη και όταν ελέγχεται από το κράτος σημαίας για την απόδειξη της συμμόρφωσης με τη σύμβαση SOLAS κεφάλαιο II-1, Μέρος A-1, κανονισμός 3-1, τα έγγραφα είναι

αυστηρά ιδιωτικού χαρακτήρα και δεν είναι ούτε νομικές πράξεις του κράτους σημαίας, ούτε πράξεις για λογαριασμό κράτους σημαίας. Ωστόσο, στον Κώδικα ΑΟ αναφέρεται συστηματικά ότι «θεσμοθετημένη πιστοποίηση και υπηρεσίες» πραγματοποιούνται από τον ΑΟ «για λογαριασμό του κράτους σημαίας», το οποίο αντιβαίνει τη νομική διάκριση που έχει θεσπισθεί με την ενωσιακή νομοθεσία. Παρά την αντίφαση αυτή, εάν αυτή η διάταξη του Κώδικα ΑΟ γίνει δεκτή ως κανόνας στην έννομη τάξη της Ένωσης, ενέχει τον έκδηλο κίνδυνο να μην είναι δυνατόν πλέον να επιβληθούν στην Ένωση οι απαιτήσεις αναγνώρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009, οι οποίες αφορούν το σύνολο των δραστηριοτήτων του οργανισμού, ανεξαρτήτως της σημαίας. Εξαιτίας του δεσμού μεταξύ των δύο νομοθετημάτων όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη (2), ο κίνδυνος αυτός αφορά και την οδηγία 2009/15/ΕΚ.

- (22) Έκτον, το τμήμα 3.9.3.1 του μέρους 2 του Κώδικα ΑΟ προβλέπει μηχανισμό συνεργασίας μεταξύ αναγνωρισμένων οργανισμών με μόνο πλαίσιο εκείνο που έχει καθορίσει το κράτος σημαίας για τις διαδικασίες τυποποίησης που αφορούν τη θεσμοθετημένη πιστοποίηση και υπηρεσίες για το κράτος σημαίας, ανάλογα με την περίπτωση· ενώ το τμήμα 3.9.3.2 του μέρους 2 του ίδιου Κώδικα ορίζει πλαίσιο «από κράτος σημαίας ή ομάδα κρατών σημαίας» για τη ρύθμιση της συνεργασίας μεταξύ των οικείων αναγνωρισμένων οργανισμών για τις τεχνικές πτυχές και τις πτυχές ασφαλείας της «θεσμοθετημένης πιστοποίησης και των υπηρεσιών πλοίων [...] για λογαριασμό του(των) εν λόγω κράτους(ών) σημαίας». Αντιθέτως, η συνεργασία μεταξύ αναγνωρισμένων οργανισμών δυνάμει της ενωσιακής νομοθεσίας διέπεται από το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009, σύμφωνα με το οποίο οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί πρέπει να προβαίνουν σε διαβουλεύσεις μεταξύ τους, με σκοπό τη διατήρηση της ισοδυναμίας και προκειμένου να επιτευχθεί εναρμόνιση των κανόνων και των διαδικασιών και της εφαρμογής τους, και θεσπίζεται πλαίσιο για την αμοιβαία αναγνώριση, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, των πιστοποιητικών κλάσης για υλικά, εξοπλισμό και δομικά στοιχεία. Οι δύο αυτές διαδικασίες συνεργασίας κατά το άρθρο 10 παράγραφος 1 αφορούν τις ιδιωτικές δραστηριότητες των αναγνωρισμένων οργανισμών, με την ιδιότητά τους ως νηογνώμωνων, και, ως εκ τούτου, εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις με βάση τη σημαία. Εάν οι ανωτέρω μηχανισμοί του Κώδικα ΙΙΙ ενσωματώνονταν στην ενωσιακή νομοθεσία, θα περιοριζόταν το πεδίο του πλαισίου συνεργασίας που έχει θεσπισθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 391/2009 για τις δραστηριότητες των αναγνωρισμένων οργανισμών που αφορούν μόνον τα πλοία που φέρουν τη σημαία κρατών μελών, σε αντίθεση με τις απαιτήσεις που ισχύουν επί του παρόντος.
- (23) Έβδομο, το τμήμα 3.9.3.3 του μέρους 2 του Κώδικα ΑΟ είναι ταυτόσημο με την παράγραφο 19 του μέρους 2 του Κώδικα ΙΙΙ· συνεπώς, οι προβληματισμοί στην αιτιολογική σκέψη (19) ισχύουν και τη διάταξη αυτή του Κώδικα ΑΟ.
- (24) Καμία διάταξη του Κώδικα ΙΙΙ ή του Κώδικα ΑΟ δεν πρέπει να δημιουργεί περιορισμούς στην ικανότητα της Ένωσης να διαμορφώνει, σύμφωνα με τις Συνθήκες και το διεθνές δίκαιο, τους κατάλληλους όρους για τη χορήγηση αναγνώρισης στους οργανισμούς που επιθυμούν να εξουσιοδοτηθούν από τα κράτη μέλη να ασκούν έλεγχο και δραστηριότητες πιστοποίησης στα πλοία για λογαριασμό τους, με σκοπό την επίτευξη των στόχων της Ένωσης, και ιδίως για την ενίσχυση της ασφάλειας στη θάλασσα και την προστασία του περιβάλλοντος.
- (25) Το καθεστώς αμοιβαίας αναγνώρισης των πιστοποιητικών κλάσης για υλικά, εξοπλισμό και δομικά στοιχεία που καθορίζεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 391/2009 είναι εφαρμοστέο μόνον εντός της Ένωσης για πλοία που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους. Όσον αφορά τα αλλοδαπά σκάφη, η αποδοχή των πιστοποιητικών αυτών παραμένει στη διακριτική ευχέρεια των σχετικών τρίτων κρατών σημαίας κατά την άσκηση της αποκλειστικής τους αρμοδιότητας, ιδίως με βάση τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας (UNCLOS).
- (26) Με βάση την αξιολόγησή της, η Επιτροπή έκρινε ότι οι διατάξεις του Κώδικα ΙΙΙ και του Κώδικα ΑΟ που αναφέρονται στις προηγούμενες αιτιολογικές σκέψεις είναι ασυμβίβαστες με την οδηγία 2009/15/ΕΚ ή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 391/2009 και, συνεπώς με την οδηγία 2009/15/ΕΚ λόγω του δεσμού μεταξύ των δύο νομοθετημάτων, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη, και πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας. Συνεπώς, το άρθρο 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 2009/15/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (27) Επειδή ο Κώδικας ΑΟ τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2015, η παρούσα οδηγία πρέπει να αρχίσει να ισχύει όσο το δυνατόν πιο σύντομα μετά την ημερομηνία δημοσίευσής της.
- (28) Η επιτροπή ασφαλείας στη ναυτιλία και την πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία (COSS) δεν εξέδωσε γνώμη για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία. Κρίθηκε αναγκαία η έκδοση εκτελεστικής πράξης και ο πρόεδρος υπέβαλε το σχέδιο εκτελεστικής πράξης στην επιτροπή προσφυγών για περαιτέρω εξέταση. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής προσφυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### Άρθρο 1

Στο άρθρο 2 της οδηγίας 2009/15/ΕΚ, το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

- «δ) “διεθνείς συμβάσεις” η Διεθνής Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ζωής στη Θάλασσα (SOLAS 74) της 1ης Νοεμβρίου 1974, εξαιρουμένου του κεφαλαίου XI-2 του παραρτήματός της, η Διεθνής Σύμβαση περί γραμμών φορτώσεως πλοίων της 5ης Απριλίου 1966 και η Διεθνής Σύμβαση για την πρόληψη της ρύπανσης από τα πλοία (MARPOL) της



2ας Νοεμβρίου 1973, μαζί με τα πρωτόκολλα και τις τροποποιήσεις τους, και οι συναφείς κώδικες που έχουν υποχρεωτικό χαρακτήρα σε όλα τα κράτη μέλη, εξαιρουμένων των παραγράφων 16.1, 18.1 και 19 του τμήματος 2 του Κώδικα εφαρμογής των πράξεων του ΔΝΟ, και των τμημάτων 1.1, 1.3, 3.9.3.1, 3.9.3.2 και 3.9.3.3 του τμήματος 2 του Κώδικα του ΔΝΟ στην επικαιροποιημένη τους έκδοση για τους αναγνωρισμένους οργανισμούς.»

#### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιανουαρίου 2016.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

#### Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Jean-Claude JUNCKER

# ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Ιουλίου 2014

σχετικά με το μέτρο κρατικής ενίσχυσης SA.35668 (13/C) (πρώην 13/NN) (πρώην 12/CP) που εφαρμόστηκε από τη Δανία και τη Σουηδία υπέρ της Scandinavian Airlines

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 4532]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/938/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την απόφαση της Επιτροπής για κίνηση της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την κρατική ενίσχυση SA.35668 (13/C) (πρώην 13/NN) (πρώην 12/CP) <sup>(1)</sup>,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις ανωτέρω διατάξεις και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

### 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στα τέλη Οκτωβρίου 2012 η Δανία, η Σουηδία και η Νορβηγία (εφεξής καλούμενες από κοινού «τα κράτη») ήρθαν σε ανεπίσημη επαφή με την Επιτροπή και την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ («ΕΑΕ») για να γνωστοποιήσουν την πρόθεσή τους να συμμετάσχουν σε μια νέα ανανεούμενη πιστωτική διευκόλυνση («η νέα ΑΠΔ») υπέρ της Scandinavian Airlines («SAS», «ο όμιλος SAS» ή «η εταιρεία»). Στις 12 Νοεμβρίου 2012 τα κράτη αποφάσισαν να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ χωρίς, ωστόσο, να κοινοποιήσουν επισήμως το μέτρο στην Επιτροπή.
- (2) Στις 14 Νοεμβρίου 2012 η Επιτροπή κίνησε διαδικασία αυτεπάγγελτης έρευνας σχετικά με τη νέα ΑΠΔ. Η Επιτροπή απέστειλε στη Δανία και τη Σουηδία αιτήματα παροχής πληροφοριών στις 29 Νοεμβρίου 2012, στις 18 Δεκεμβρίου 2012, στις 28 Ιανουαρίου 2013 και στις 18 Φεβρουαρίου 2013, στα οποία έλαβε αντιστοίχως απαντήσεις στις 6 Δεκεμβρίου 2012, στις 8 Ιανουαρίου 2013, στις 5 και 13 Φεβρουαρίου 2013 και στις 22 Μαρτίου 2013. Η Δανία και η Σουηδία παρέιχαν συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή της 3ης Ιουνίου 2013.
- (3) Επιπλέον, στις 20 Νοεμβρίου 2012 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία από τη Ryanair, την οποία ακολούθησε καταγγελία που υπέβαλε η ευρωπαϊκή ένωση αεροπορικών εταιρειών χαμηλού κόστους (European Low Fares Airline Association, «ELFAA») στις 4 Φεβρουαρίου 2013. Η Δανία και η Σουηδία υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις εν λόγω καταγγελίες με επιστολή της 22ας Μαρτίου 2013.
- (4) Με επιστολή της 19ης Ιουνίου 2013, η Επιτροπή κοινοποίησε στη Δανία και τη Σουηδία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ») σχετικά με την ενίσχυση (εφεξής «η απόφαση κίνησης της διαδικασίας»). Η Δανία και η Σουηδία υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας με επιστολές της 19ης Αυγούστου 2013.
- (5) Η απόφαση της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* <sup>(2)</sup> στις 28 Σεπτεμβρίου 2013. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα μέτρα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 283 της 28.9.2013, σ. 8.

<sup>(2)</sup> Πρβλ. υποσημείωση 1.

- (6) Η Επιτροπή έλαβε τις παρατηρήσεις του ομίλου SAS και της Foundation Asset Management Sweden AB («FAM») (³) στις 28 Οκτωβρίου 2013. Στις 5 Νοεμβρίου 2013 η Επιτροπή διαβίβασε τις παρατηρήσεις αυτές στη Δανία και τη Σουηδία, στις οποίες δόθηκε η δυνατότητα να απαντήσουν. Με επιστολές της 4ης και 5ης Δεκεμβρίου 2013, οι δανικές και οι σουηδικές αρχές δήλωσαν ότι δεν είχαν κανένα σχόλιο σχετικά με τις παρατηρήσεις του ομίλου SAS και της FAM.
- (7) Η Επιτροπή ζήτησε από τη Δανία και τη Σουηδία συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή της 25ης Φεβρουαρίου 2014, στην οποία έλαβε απάντηση και από τα δύο κράτη μέλη στις 25 Μαρτίου 2014. Επιπροσθέτως, με επιστολές της 5ης και 7ης Μαρτίου 2014, οι δανικές και οι σουηδικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι η SAS είχε αποφασίσει να ακυρώσει τη νέα ΑΠΔ και να διερευνήσει εναλλακτικές δυνατότητες για την ενίσχυση της κεφαλαιακής της βάσης. Ως ημερομηνία έναρξης ισχύος της ακύρωσης είχε οριστεί η 4η Μαρτίου 2014.
- (8) Με επιστολές της 4ης και 7ης Ιουλίου 2014 αντιστοίχως, η Σουηδία και η Δανία συμφώνησαν να παραιτηθούν των δικαιωμάτων τους που απορρέουν από το άρθρο 342 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 1, και να αποδεχθούν την έκδοση και την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα.
- (9) Όσον αφορά την παρούσα διαδικασία, αποκλειστική αρμοδιότητα της Επιτροπής είναι η αξιολόγηση της συμμόρφωσης της Δανίας και της Σουηδίας προς τις διατάξεις της ΣΛΕΕ. Από την άλλη πλευρά, δυνάμει του άρθρου 109 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο («συμφωνία για τον ΕΟΧ»), σε συνδυασμό με το άρθρο 24 της συμφωνίας μεταξύ των κρατών της ΕΖΕΣ για τη σύσταση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου, η ΕΑΕ είναι αρμόδια για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης της Νορβηγίας προς τις διατάξεις της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Επιπλέον, βάσει του άρθρου 109 παράγραφος 2 και του πρωτοκόλλου 27 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, για την εξασφάλιση ομοιόμορφης εφαρμογής σε ολόκληρο τον ΕΟΧ, η ΕΑΕ και η Επιτροπή συνεργάζονται, ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε διαβουλεύσεις για θέματα της πολιτικής εποπτείας και επιμέρους περιπτώσεις.
- (10) Βάσει των προαναφερομένων, και δεδομένης της παράλληλης αρμοδιότητας και των δύο οργάνων στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή συνεργάστηκε και προέβη σε διαβουλεύσεις με την ΕΑΕ πριν από την έκδοση της παρούσας απόφασης.

## 2. Η ΣΚΑΝΔΙΝΑΒΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

- (11) Μεταξύ του 2001 και του 2011 η σκανδιναβική αγορά αερομεταφορών (η οποία περιλαμβάνει τη Δανία, τη Σουηδία, τη Φινλανδία και τη Νορβηγία) κατέγραψε, σύμφωνα με στοιχεία, ρυθμό ανάπτυξης της τάξης του 126 % υπό όρους ΔΘΧ (⁴). Το σύνολο σχεδόν της ανάπτυξης της σκανδιναβικής αγοράς μικρών αποστάσεων προήλθε από αερομεταφορείς χαμηλού κόστους, ιδίως από τη Norwegian Air Shuttle και τη Ryanair. Πράγματι, εκτιμάται ότι το 90 % της ανάπτυξης που σημειώθηκε την εν λόγω περίοδο επήλθε από τις δραστηριότητες των αερομεταφορέων χαμηλού κόστους (⁵).
- (12) Παρά την αύξηση του μεριδίου των αερομεταφορέων χαμηλού κόστους, η SAS εξακολουθεί να αποτελεί τον σημαντικότερο παράγοντα στη σκανδιναβική αγορά, με εκτιμώμενο μερίδιο αγοράς το 2011 ύψους 35,6 %, ποσοστό πολύ μικρότερο από τα υψηλά ποσοστά άνω του 50 % που σημείωναν οι εν λόγω αερογραμμές προ δεκαετίας. Κατά το ίδιο έτος, τα μερίδια αγοράς της Norwegian Air Shuttle και της Ryanair ανήλθαν σε 18,7 % και 6,8 % αντιστοίχως.

## 3. Ο ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ

- (13) Η SAS είναι ο εθνικός αερομεταφορέας των κρατών και αποτελεί τη μεγαλύτερη αεροπορική εταιρεία στη Σκανδιναβία και την όγδοη μεγαλύτερη αεροπορική εταιρεία στην Ευρώπη. Επίσης, είναι ιδρυτικό μέλος της Star Alliance. Η έδρα του ομίλου αερομεταφορών, στον οποίο περιλαμβάνονται η Scandinavian Airlines, η Widerøe (⁶) και η Blue1, βρίσκεται στη Στοκχόλμη και ο κεντρικός ευρωπαϊκός και διηπειρωτικός αερολιμένας της είναι ο αερολιμένας της Κοπεγχάγης. Το 2013 η SAS εξυπηρέτησε περίπου 28 εκατ. επιβάτες και τα έσοδά της ανήλθαν κατά προσέγγιση σε 42 δισεκατ. σουηδικές κορόνες.
- (14) Τα κράτη κατέχουν επί του παρόντος το 50 % της SAS και, ειδικότερα, η Σουηδία κατέχει το 21,4 %, η Δανία το 14,3 % και η Νορβηγία το 14,3 %. Ο βασικός ιδιώτης μέτοχος είναι το ίδρυμα Knut och Alice Wallenberg («KAW») (7,6 %), ενώ τα μερίδια καθενός από τους υπόλοιπους μετόχους δεν υπερβαίνουν το 1,5 %.

(³) Η FAM είναι η εταιρεία που είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων του ιδρύματος Knut och Alice Wallenberg.

(⁴) Ως διαθέσιμη θέση ανά χιλιόμετρο (ΔΘΧ) νοείται η μονάδα μέτρησης της ικανότητας μεταφοράς επιβατών μιας αεροπορικής εταιρείας ανά πτήση και ισούται με το γινόμενο του αριθμού των διαθέσιμων θέσεων επί τον αριθμό των διανυθέντων χιλιομέτρων.

(⁵) Πηγή: <http://www.airlineleader.com/regional-focus/nordic-region-heats-up-as-all-major-players-overhaul-their-strategies>

(⁶) Βλέπε υποσημείωση 12 και αιτιολογική σκέψη 31 σχετικά με την πώληση του 80 % των μετοχών της Widerøe.

Πίνακας 1

**Βασικοί μέτοχοι της SAS AB την 31η Μαρτίου 2012 <sup>(1)</sup>**

Μέτοχος	Σύνολο
Σουηδικό κράτος	21,4 %
Δανικό κράτος	14,3 %
Νορβηγικό κράτος	14,3 %
Ίδρυμα Knut och Alice Wallenberg	7,6 %
Försäkringsaktiebolaget, Avanza Pension	1,5 %
A.H Värdepapper AB	1,4 %
Unionen	1,4 %
Εθνική Τράπεζα της Δανίας	1,4 %
Robur Försäkring	0,9 %
Ponderus Försäkring	0,8 %
Andra AP-fonden	0,5 %
Tredje AP-fonden	0,5 %
SSB+TC Ledning Omnibus FD No OM79	0,5 %
Nordnet Pensionsförsäkring AB	0,4 %
Swedbank Robur Sverigefond	0,4 %
Swedbank Robur Sverigefond Mega	0,3 %
JPM Chase NA	0,3 %
AMF Aktiefond Småbolag	0,3 %
JP Morgan Bank	0,3 %
KPA Pensionsförsäkring AB	0,2 %
Nomura International	0,2 %

(<sup>1</sup>) Πηγή: <http://www.sasgroup.net/SASGroup/default.asp>

- (15) Η SAS βρισκόταν σε δεινή χρηματοοικονομική κατάσταση επί σειρά ετών, παρουσιάζοντας ζημιές σε συνεχή βάση από το 2008 έως το 2013. Τον Νοέμβριο του 2012 ο οίκος Standard and Poor's («S&P») υποβάθμισε την αξιολόγησή του όσον αφορά την πιστοληπτική ικανότητα της εταιρείας από B- σε CCC+ (<sup>7</sup>). Οι εν λόγω δυσχέρειες επιδεινώθηκαν από το περιβάλλον της αγοράς, το οποίο χαρακτηριζόταν από υψηλό κόστος καυσίμων και αβέβαιη ζήτηση.
- (16) Ειδικότερα, από τις ετήσιες εκδόσεις της εταιρείας προκύπτει ότι, κατά την περίοδο 2008-2012, η SAS παρουσίαζε σημαντικές ζημιές σε ετήσια βάση και κατέγραψε σημαντικά ποσά καθαρού χρηματοοικονομικού χρέους.

(<sup>7</sup>) Οι τελευταίες εξελίξεις σχετικά με την αξιολόγηση της πιστοληπτικής ικανότητας της SAS από τον οίκο S&P αναλύονται στην υποσημείωση 25 κατωτέρω.

Πίνακας 2

**Βασικά χρηματοοικονομικά στοιχεία της SAS κατά την περίοδο 2007-2012 (σε εκατ. σουηδικών κορονών) <sup>(1)</sup>**

	2007	2008	2009	2010	2011	2012 (Ιαν.-Οκτ.)
Έσοδα	50 958	52 870	44 918	41 070	41 412	35 986
Καθαρό χρηματοοικονομικό χρέος	1 231	8 912	6 504	2 862	7 017	6 549
Κέρδη προ φόρων	1 044	- 969	- 3 423	- 3 069	- 1 629	- 1 245
Καθαρά έσοδα	636	- 6 360	- 2 947	- 2 218	- 1 687	- 985
Ταμειακή ροή για το έτος	- 1 839	- 3 084	- 1 741	868	- 1 243	- 1 018
Απόδοση απασχολούμενου κεφαλαίου (ROCE) — %	6,7	- 19,6	- 11,7	- 7,6	- 2,2	- 8,1
Απόδοση λογιστικής αξίας ιδίων κεφαλαίων μετά φόρων — %	3,8	- 47,6	- 26,8	- 17,0	- 12,0	- 24,8
Δείκτης κάλυψης χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων	1,8	- 5,3	- 4,4	- 1,9	- 0,6	- 1,6

(<sup>1</sup>) Πηγή: Ετήσιες εκθέσεις της SAS για την περίοδο 2008-2012, οι οποίες είναι διαθέσιμες στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.sasgroup.net/SASGroup/default.asp>

- (17) Λόγω της επιδεινούμενης χρηματοοικονομικής κατάστασής της, η SAS ακολούθησε κατά την περίοδο 2009-2010 ένα πρόγραμμα σημαντικών περικοπών των δαπανών («Core SAS»). Κατά την εφαρμογή του προγράμματος αυτού, η SAS έπρεπε να συγκεντρώσει ίδια κεφάλαια από τους μετόχους της προβαίνοντας σε δύο εκδόσεις δικαιωμάτων: i) αξίας 6 δισεκατ. σουηδικών κορονών τον Απρίλιο του 2009· και ii) αξίας 5 δισεκατ. σουηδικών κορονών τον Μάιο του 2010 (\*).
- (18) Οι χρηματοοικονομικές δυσχέρειες της SAS κορυφώθηκαν το 2012, όταν η εταιρεία παρουσίασε το επιχειρηματικό σχέδιο με τίτλο «4 Excellence Next Generation» («σχέδιο 4XNG»), το οποίο αποτελούσε, κατά την κρίση της διοίκησης της αεροπορικής εταιρείας, την «τελευταία ευκαιρία» της SAS (\*). Επιπλέον, τον Νοέμβριο του 2012 υπήρξαν δημοσιεύματα στον Τύπο στα οποία αναφερόταν το ενδεχόμενο πτώχευσης της SAS (\*).

**4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Η ΝΕΑ ΑΠΔ ΤΟΥ 2012**

- (19) Όπως και άλλες αεροπορικές εταιρείες παγκοσμίως, η SAS έχει προσφύγει σε εξωτερικές πιστωτικές διευκολύνσεις προκειμένου να διατηρήσει ένα ελάχιστο επίπεδο ρευστότητας. Από τις 20 Δεκεμβρίου 2006, η SAS βασιζόταν σε μια ΑΠΔ η οποία επρόκειτο να εκπνεύσει τον Ιούνιο του 2013 («η παλαιά ΑΠΔ»). Η παλαιά ΑΠΔ ανερχόταν στο ποσό των 366 εκατ. ευρώ και τροφοδοτούνταν αποκλειστικά από ορισμένες τράπεζες ([...] <sup>(10)</sup>). Περιελάμβανε επίσης μια σειρά χρηματοοικονομικών ρητρών ή όρων, όπως [...].
- (20) Τον Δεκέμβριο του 2011, λόγω της επιδείνωσης των επιχειρηματικών επιδόσεων της εταιρείας, η διοίκηση της SAS αποφάσισε να εξαντλήσει την παλαιά ΑΠΔ. Έπειτα από αίτηση πτώχευσης που υπέβαλε θυγατρική της SAS (και συγκεκριμένα η Sranair) τον Ιανουάριο του 2012, η SAS ξεκίνησε διαπραγματεύσεις με τις τράπεζες, οι οποίες κατέληξαν σε συμφωνία επανακαθορισμού των ρητρών στις 15 Μαρτίου 2012. Στο πλαίσιο του εν λόγω επανακαθορισμού των

(\*) Επιχειρηματικό απόρρητο.

(<sup>8</sup>) Οι εκδόσεις δικαιωμάτων του 2009 και του 2010 αποτέλεσαν αντικείμενο απόφασης της Επιτροπής στην υπόθεση SA.29785 (διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση [http://ec.europa.eu/competition/state\\_aid/cases/249053/249053\\_1461974\\_61\\_2.pdf](http://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/249053/249053_1461974_61_2.pdf)), στο πλαίσιο της οποίας η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εκδόσεις δικαιωμάτων δεν εμπεριείχαν στοιχεία κρατικής ενίσχυσης.

(<sup>9</sup>) Βλέπε εν προκειμένω τη δήλωση του διευθύνοντος συμβούλου της SAS, την οποία δημοσίευσε το Reuters στις 12 Νοεμβρίου 2012: «Πρόκειται πραγματικά για την «τελευταία ευκαιρία» μας, εάν θέλουμε να συνεχίσει να υφίσταται η SAS στο μέλλον», ανέφερε ο διευθύνων σύμβουλος της εταιρείας μετά την παρουσίαση ενός νέου σχεδίου διάσωσης των αερογραμμών [...] οι οποίες έχουν να παρουσιάσουν κέρδη δωδεκαμήνου από το 2007, διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.reuters.com/article/2012/11/12/uk-sas-idUSLNE8AB01O20121112> Βλέπε επίσης το άρθρο με τίτλο «SAS tops European airline critical list» στην εφημερίδα *Financial Times* της 13ης Νοεμβρίου 2012, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.ft.com/intl/cms/s/0/fa1cbd88-2d87-11e2-9988-00144feabdc0.html#axzz2TSY5JHUh>

(<sup>10</sup>) Βλέπε, για παράδειγμα, Reuters της 18ης Νοεμβρίου 2012 (<http://www.reuters.com/article/2012/11/19/sas-idUSL5E8MI6Y20121119>) και *Financial Times* της 19ης Νοεμβρίου 2012 (<http://www.ft.com/intl/cms/s/0/43e37eba-322f-11e2-b891-00144feabdc0.html#axzz2TSY5JHUh>).

ρητρών προβλέπονταν η αύξηση του κόστους άντλησης κεφαλαίων από την παλαιά ΑΠΔ, αυστηρότεροι όροι ανάληψης πίστωσης και η υποχρέωση της SAS να αποπληρώσει άμεσα και στο ακέραιο το αντληθέν ποσό. Επιπλέον, η SAS όφειλε να υποβάλει στους δανειστές της σχέδιο ανακεφαλαιοποίησης το οποίο έπρεπε να εγκριθεί από το διοικητικό συμβούλιο και τους βασικούς μετόχους, δηλαδή από τα κράτη και το ίδρυμα KAW.

- (21) Το σχέδιο ανακεφαλαιοποίησης βασιζόταν στο επονομαζόμενο σχέδιο 4XNG, το οποίο βρισκόταν ήδη υπό κατάρτιση στις αρχές του 2012. Στο σχέδιο 4XNG εξετάζονταν επίσης ορισμένοι προβληματισμοί που είχαν εκφράσει τον Μάιο του 2012 οι [...] σχετικά με το προϋπάρχον επιχειρηματικό σχέδιο της SAS που ονομαζόταν «4 Excellence» («σχέδιο 4X»). Σύμφωνα με τη SAS, το σχέδιο 4XNG θα καθιστούσε δυνατή την εδραίωση της εταιρείας ως οικονομικά αυτόνομων αερογραμμών. Στο σχέδιο καθορίζονταν διάφοροι χρηματοοικονομικοί στόχοι, τους οποίους η SAS έπρεπε να εκπληρώσει εντός του οικονομικού έτους 2014-2015. Μεταξύ των στόχων αυτών συμπεριλαμβάνονταν περιθώριο EBIT (κέρδη προ φόρων και τόκων) άνω του 8 %, δείκτης οικονομικής ετοιμότητας άνω του 20 % και δείκτης ενεργητικού/μετοχής άνω του 35 %. Με το σχέδιο 4XNG αναμενόταν ότι θα δινόταν η δυνατότητα στη SAS να εξασφαλίσει αύξηση των κερδών προ φόρων της εταιρείας κατά περίπου 3 δισεκατ. σουηδικές κορόνες σε ετήσια βάση, ενώ για την εφαρμογή του σχεδίου θα απαιτούνταν δαπάνες αναδιάρθρωσης και εφάπαξ δαπάνες ύψους περίπου 1,5 δισεκατ. σουηδικών κορώνων.
- (22) Ένας ακόμη στόχος του σχεδίου 4XNG ήταν η προετοιμασία της εταιρείας για την έναρξη ισχύος από τον Νοέμβριο του 2013 νέων λογιστικών κανόνων όσον αφορά τις συνταξιοδοτικές παροχές, οι οποίοι αναμενόταν να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην καθαρή θέση του ομίλου SAS. Επιπλέον, το σχέδιο περιελάμβανε δέσμευση για την ολοκλήρωση ενός σχεδίου εκποίησης στοιχείων του ενεργητικού και χρηματοδότησης, το οποίο θα μπορούσε να αποφέρει συνολικά δυνητικά καθαρά έσοδα σε ρευστό ύψους 3 δισεκατ. σουηδικών κορώνων. Η εκποίηση των στοιχείων ενεργητικού περιελάμβανε <sup>(11)</sup>: i) την πώληση της Widerøe, μιας θυγατρικής περιφερειακής αεροπορικής εταιρείας στη Νορβηγία <sup>(12)</sup>, ii) την πώληση επένδυσης μειοψηφικής συμμετοχής στην [...], iii) την πώληση συμφερόντων επί ακινήτων του αερολιμένα, iv) την εξωτερική ανάθεση της επίγειας εξυπηρέτησης <sup>(13)</sup>, v) την πώληση κινητήρων αεροσκαφών <sup>(14)</sup>, vi) την πώληση και χρηματοδοτική παραχώρηση ή άλλου είδους χρηματοδοτική συναλλαγή όσον αφορά την [...], vii) την εξωτερική ανάθεση των συστημάτων διαχείρισης και των τηλεφωνικών κέντρων <sup>(15)</sup> και viii) την πώληση ή την εξασφάλιση της χρηματοδότησης τριών αεροσκαφών Q400.
- (23) Τα κράτη εμμένουν στην άποψη ότι το σχέδιο 4XNG ήταν αυτοχρηματοδοτούμενο, που σημαίνει ότι η SAS θα μπορούσε να εξασφαλίσει από τις πράξεις και τις εκποιήσεις μη βασικών στοιχείων του ενεργητικού επαρκή ρευστότητα για τη χρηματοδότηση του αρχικού κόστους υλοποίησης του σχεδίου 4XNG. Ωστόσο, η SAS είχε εκφράσει ανησυχίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα αντιμετώπιζαν οι επενδυτές την ασθενή ταμειακή κατάσταση της εταιρείας λόγω των σημαντικών αρχικών δαπανών υλοποίησης του σχεδίου 4XNG. Ως εκ τούτου, ζήτησε να παραταθεί και η παλαιά ΑΠΔ, παράλληλα με την έγκριση της νέας ΑΠΔ, η οποία λαμβάνει στήριξη από τα κράτη και το ίδρυμα KAW. Μολαταύτα, η SAS ισχυρίστηκε ότι δεν επρόκειτο να προβεί σε ανάληψη πιστώσεων ούτε από την παλαιά ΑΠΔ (μετά την παράταση) ούτε από τη νέα ΑΠΔ.
- (24) Οι διαβουλεύσεις σχετικά με τη νέα ΑΠΔ ξεκίνησαν στις 4 Ιουνίου 2012. <sup>(16)</sup> Αρχικά, σύμφωνα με το σχέδιο ανακεφαλαιοποίησης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 20 ανωτέρω), οι τράπεζες που δανειοδότησαν την παλαιά ΑΠΔ προέβλεπαν την απαίτηση χορήγησης επιπλέον ιδίων κεφαλαίων από τα κράτη, π.χ. μέσω έκδοσης δικαιωμάτων, δεδομένου ότι δεν προτίθεντο να στηρίξουν από μόνα τους μια νέα ΑΠΔ. Ωστόσο, τα κράτη απέρριψαν τη συγκεκριμένη ιδέα.
- (25) Κατόπιν ορισμένων διαπραγματεύσεων, οι τράπεζες αποδέχθηκαν την έγκριση νέας ΑΠΔ, στη σύσταση της οποίας θα προέβαιναν από κοινού τα κράτη και το ίδρυμα KAW και η οποία θα διαρθρωνόταν αυστηρώς επί ίσους όρους, χωρίς μειωμένη εξασφάλιση ή δυσανάλογα δικαιώματα εξασφάλισης. Πρέπει να σημειωθεί ότι αρχικός στόχος ήταν η νέα ΑΠΔ να ανέρχεται σε [3-6] δισεκατ. σουηδικές κορόνες, ενώ οι διαθέσιμες εξασφάλισεις ανέρχονταν μόλις σε [1-4] δισεκατ. σουηδικές κορόνες. Στις 22 Οκτωβρίου 2012, το μέγεθος της νέας ΑΠΔ μειώθηκε τελικά σε 3,5 δισεκατ. σουηδικές κορόνες (περίπου 400 εκατ. ευρώ).
- (26) Η νέα ΑΠΔ χορηγήθηκε από τις ίδιες τράπεζες που είχαν χορηγήσει και την παλαιά ΑΠΔ (εκτός από μία <sup>(17)</sup>), από κοινού με τα κράτη και το ίδρυμα KAW. Πιο συγκεκριμένα, το 50 % της νέας ΑΠΔ χορηγήθηκε από τα κράτη κατ' αναλογία του ποσοστού συμμετοχής τους στη SAS, ενώ το υπόλοιπο 50 % χορηγήθηκε από τις τράπεζες και το ίδρυμα KAW. Τα κράτη και το ίδρυμα KAW συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ με τους ίδιους όρους (προμήθειες, επιτόκια, ρήτρες) υπό τους οποίους συμμετείχαν και οι τράπεζες.

<sup>(11)</sup> Σύμφωνα με πληροφορίες που παρείχαν οι δανικές και οι σουηδικές αρχές, η πώληση της [...], η οποία αναφέρεται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, διεγράφη από τον τελικό κατάλογο των προβλεπόμενων εκποιήσεων, λόγω του υψηλού βαθμού αβεβαιότητας ως προς τον χρόνο πώλησης και την παραγωγή εσόδων.

<sup>(12)</sup> Στις 20 Μαΐου 2013 η SAS ανέφερε ότι είχε υπογράψει συμφωνία για την πώληση σε επενδυτικό όμιλο του 80 % των μετοχών που κατείχε στη Widerøe. Η SAS θα διατηρήσει μερίδιο της τάξης του 20 % στη Widerøe, αλλά θα έχει τη δυνατότητα να μεταβιβάσει την πλήρη κυριότητα το 2016. Βλέπε <http://mb.cision.com/Main/290/9410155/119539.pdf>.

<sup>(13)</sup> Η SAS προέβη σε πώληση του 10 % των μετοχών της εταιρείας επίγειας εξυπηρέτησης στη Swissport. Η εν λόγω εξαγορά τέθηκε σε ισχύ από 1ης Νοεμβρίου 2013. Προς το παρόν, οι διαπραγματεύσεις έχουν ανασταλεί έως ότου η Swissport ολοκληρώσει την εξαγορά και την ενσωμάτωση της Servisair.

<sup>(14)</sup> Η διαδικασία αυτή ολοκληρώθηκε και είχε ως αποτέλεσμα αύξηση της ρευστότητας κατά 1,7 δισεκατ. σουηδικές κορόνες.

<sup>(15)</sup> Κατά το μεγαλύτερο μέρος τους, τα εν λόγω μέτρα έχουν τεθεί σε εφαρμογή και θα αποφέρουν εξοικονομήσεις ύψους περίπου ενός δισεκατομμυρίου σουηδικών κορώνων.

<sup>(16)</sup> [...]

<sup>(17)</sup> Η [...], ένας από τους δανειστές της παλαιάς ΑΠΔ, επεσήμανε ότι δεν ήταν διατεθειμένη να συμμετάσχει στη νέα ΑΠΔ. Συνεπεία τούτου, η [...] και η [...] αύξησαν αναλογικά τη συμμετοχή τους στη νέα ΑΠΔ.

- (27) Τα κύρια χαρακτηριστικά της νέας ΑΠΔ ήταν τα εξής:
- Διαχωρίστηκε σε δύο επιμέρους διευκολύνσεις ύψους 2 δισεκατ. σουηδικών κορονών (διευκόλυνση Α) και 1,5 δισεκατ. σουηδικών κορονών (διευκόλυνση Β) αντιστοίχως, στο πλαίσιο των οποίων τα κράτη συνεισέφεραν το 50 % της αξίας. Οι όροι τιμολόγησης και για τις δύο διευκολύνσεις συμπεριελάμβαναν προμήθεια για προκαταρκτικές εργασίες, προμήθεια δέσμευσης, επιβάρυνση χρήσης, περιθώριο και προμήθεια εξόδου.
  - Η SAS έπρεπε να πληροί ορισμένες προϋποθέσεις προκειμένου να μπορεί να αντλεί κεφάλαια από τη ΑΠΔ, και οι προϋποθέσεις αυτές ήταν αυστηρότερες στη διευκόλυνση Β από ό,τι στη διευκόλυνση Α <sup>(18)</sup>.
  - Στη νέα ΑΠΔ προβλεπόταν η ίδια δέσμη εξασφαλίσεων της παλαιάς ΑΠΔ και, επιπλέον, παρέχονταν στους δανειστές εξασφαλίσεις επί του συνόλου των μετοχών στη Widerøe και επί κάθε άλλου μη βεβαρημένου πάγιου στοιχείου του ενεργητικού του ομίλου SAS σύμφωνα με τα στοιχεία του Δεκεμβρίου 2012. Κατά συνέπεια, στη νέα ΑΠΔ προβλεπόταν εξασφαλίσεις προτεραιότητας επί διαφόρων στοιχείων του ενεργητικού της SAS, συμπεριλαμβανομένων του 100 % των μετοχών των θυγατρικών της Widerøe και SAS Spare Engine, 18 αεροσκαφών και ορισμένων ακινήτων. Οι εξασφαλίσεις αυτές αποτιμήθηκαν με λογιστική αξία ύψους περίπου 2,7 δισεκατ. σουηδικών κορονών (ήτοι περίπου το 75 % της νέας ΑΠΔ) και επιμερίζονταν αναλογικά μεταξύ της διευκόλυνσης Α και της διευκόλυνσης Β.
  - Αναλήψεις από τη διευκόλυνση Β μπορούσαν να πραγματοποιηθούν μόνο κατόπιν εξάντλησης της διευκόλυνσης Α. Μετά την 1η Ιανουαρίου 2014, η SAS θα μπορούσε να προβεί σε ανάληψη από τη διευκόλυνση Β μόνο εφόσον θα είχε ολοκληρωθεί η πώληση των στοιχείων του ενεργητικού ή των μετοχών της Widerøe.
  - Ως ημερομηνία λήξης της νέας ΑΠΔ ορίστηκε η 31η Μαρτίου 2015.
- (28) Οι όροι της νέας ΑΠΔ συμφωνήθηκαν στις 25 Οκτωβρίου 2012. Ωστόσο, η νέα ΑΠΔ υπόκειτο, μεταξύ άλλων, στην κοινοβουλευτική έγκριση όλων των κρατών και στην υπογραφή συμφωνιών με τις συνδικαλιστικές ενώσεις των πληρωμάτων θαλάμου διακυβέρνησης και θαλάμου επιβατών.
- (29) Τα κράτη υπέβαλαν έκθεση, η οποία καταρτίστηκε από τη CITI με ημερομηνία 7ης Νοεμβρίου 2012 («η έκθεση της CITI») και είχε ως στόχο να διερευνηθεί κατά πόσον ένας ιδιώτης επενδυτής σε μια κατάσταση πλησιέστερη σε αυτή των κρατών θα συμμετείχε στη νέα ΑΠΔ υπό παρεμφερείς όρους και προϋποθέσεις. Βασίζομενη στην παραδοχή της επιτυχούς εφαρμογής του βασικού σεναρίου του σχεδίου 4XNG, η έκθεση της CITI κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ αναμενόταν να διασφαλίσει συντελεστή εσωτερικής απόδοσης («IRR») ύψους [90-140] %, συντελεστή επί της επένδυσης περίπου [4-9]x και αύξηση της αξίας των ιδίων κεφαλαίων της τάξης σχεδόν του [700-1 200] % (από τον Νοέμβριο του 2012 έως τον Μάρτιο του 2015). Η έκθεση της CITI κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η απόδοση που απαιτείτο από τα κράτη θα ήταν, συνεπώς, τουλάχιστον ίση με την απόδοση που θα απαιτούσε ένας ιδιώτης επενδυτής σε αντιστοιχη περίπτωση. Εντούτοις, στην έκθεση της CITI δεν περιλαμβανόταν εκτίμηση των πιθανοτήτων επιτυχούς εκτέλεσης του βασικού σεναρίου του σχεδίου 4XNG από τη SAS ούτε εκτίμηση των επιπτώσεων ενδεχόμενων αποκλίσεων από το βασικό σενάριο, όπως, για παράδειγμα, αδυναμία ρευστοποίησης μη βασικών στοιχείων του ενεργητικού.
- (30) Στις 19 Δεκεμβρίου 2012, η SAS ανακοίνωσε ότι πληρούνταν όλες οι απαραίτητες προϋποθέσεις για την έναρξη ισχύος της νέας ΑΠΔ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 28 ανωτέρω), συμπεριλαμβανομένης της έγκρισης από τα κοινοβούλια των κρατών. Από την εν λόγω ημερομηνία και έως την 3η Μαρτίου 2014 ίσχυε η νέα ΑΠΔ, η οποία αντικατέστησε την παλαιά ΑΠΔ <sup>(19)</sup>.
- (31) Με επιστολή της 3ης Ιουνίου 2013, η Δανία και η Σουηδία διευκρίνισαν ότι, συνεπεία της πώλησης του 80 % των μετοχών της Widerøe (αιτιολογική σκέψη 22 ανωτέρω), τα κράτη και οι τράπεζες δανειοδότησης είχαν συμφωνήσει με τη SAS την τροποποίηση των όρων και των προϋποθέσεων της νέας ΑΠΔ, παρότι η συμφωνία τροποποίησης δεν είχε ακόμη υπογραφεί επίσημως. Στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν στο πλαίσιο της επίσημης έρευνας, οι δανικές και οι σουηδικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι η τροποποίηση της νέας ΑΠΔ είχε υπογραφεί από όλα τα μέρη και ότι επρόκειτο να τεθεί σε ισχύ μετά την ολοκλήρωση της αγοραπωλησίας της Widerøe, δηλαδή στις 30 Σεπτεμβρίου 2013. Οι σχετικές τροποποιήσεις περιελάμβαναν τα ακόλουθα στοιχεία:
- Μείωση της διευκόλυνσης Α από 1,173 δισεκατ. σουηδικές κορόνες σε 800 εκατ. σουηδικές κορόνες και παράταση της ημερομηνίας λήξης της κατά πέντε μήνες, έως την 1η Ιουνίου 2014.
  - Εμπράγματη ασφάλεια ύψους [500-800] εκατ. σουηδικών κορονών εκ μέρους της SAS σε μετρητά, ως εξασφάλιση για τη διευκόλυνση Α. Το υπόλοιπο ποσό των [100-400] εκατ. σουηδικών κορονών ήταν εξασφαλισμένο από τις εξασφαλίσεις που περιλαμβάνονταν ήδη στη συμφωνία για τη νέα ΑΠΔ.
  - Ακύρωση ποσού ύψους 200 εκατ. σουηδικών κορονών από τη διευκόλυνση Α αμέσως μετά τη μερική εκποίηση του τμήματος επίγειας εξυπηρέτησης. Όταν τέθηκε σε ισχύ η ακύρωση της νέας ΑΠΔ, ήτοι στις 4 Μαρτίου 2014, η SAS είχε ήδη υπογράψει δήλωση προθέσεων με δυνητικό αγοραστή <sup>(20)</sup>.
  - Προβλεπόμενη μείωση της διευκόλυνσης Β από 1,5 δισεκατ. σουηδικές κορόνες σε 1,2 δισεκατ. σουηδικές κορόνες.

<sup>(18)</sup> Βλέπε υποσημείωση 34.

<sup>(19)</sup> Βλέπε <http://www.reuters.com/finance/stocks/SAS.ST/key-developments/article/2662973>

<sup>(20)</sup> Στις 31 Οκτωβρίου 2013, η δέσμευση στο πλαίσιο της διευκόλυνσης Α μειώθηκε από 800 εκατ. σουηδικές κορόνες σε 600 εκατ., συνεπεία της πώλησης στη Swissport μεριδίου που κατείχε η SAS στη SAS Ground Handling.

## 5. Η ΑΠΟΦΑΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

- (32) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με τη ρήτρα περί ισότιμης συμμετοχής (*pari passu*) των κρατών, του ιδρύματος KAW και των τραπεζών στη νέα ΑΠΔ, κυρίως για τους κάτωθι λόγους:
- Το προηγούμενο άνοιγμα των τραπεζών έναντι της SAS μέσω της συμμετοχής τους στην παλαιά ΑΠΔ. Πράγματι, οι τράπεζες είχαν μειώσει χονδρικά στο ήμισυ τη συνεισφορά τους στη νέα ΑΠΔ και, ως εκ τούτου, είχαν περιορίσει το συνολικό άνοιγμά τους έναντι της SAS κατά περίπου 50 % όσον αφορά τη ΑΠΔ, ενώ τα κράτη, τα οποία δεν είχαν λάβει καμία απόδοση όσον αφορά τις εκδόσεις δικαιωμάτων του 2009 και του 2010 λόγω των συνεχιζόμενων αρνητικών αποτελεσμάτων της SAS, είχαν αυξήσει το άνοιγμά τους έναντι της SAS.
  - Το γεγονός ότι η SAS είχε εξαντλήσει την παλαιά ΑΠΔ τον Ιανουάριο του 2012, στοιχείο που θα μπορούσε να είχε επηρεάσει ενδεχομένως την απόφαση των τραπεζών δανειοδότησης να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ, προκειμένου να αποφύγουν τυχόν περαιτέρω ανάληψης πιστώσεων και να διασφαλίσουν ότι δεν θα έχαναν ολόκληρο το ποσό των συνεισφορών τους στη ΑΠΔ εξαιτίας των δυσχερειών που αντιμετώπιζε η εταιρεία.
  - Η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να διακριβώσει κατά πόσον η απόφαση των τραπεζών να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ επηρεάστηκε από τη συνεχή χρηματοδοτική στήριξη της SAS από τα κράτη κατά τα προηγούμενα έτη. Επίσης, η Επιτροπή επεσήμανε ότι η συμμετοχή των κρατών αποτελούσε αυστηρή προϋπόθεση για τη συμμετοχή ιδιωτικών φορέων στη νέα ΑΠΔ.
  - Η Επιτροπή διατύπωσε αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσον ήταν δυνατή η σύγκριση της συμμετοχής του ιδρύματος KAW στη νέα ΑΠΔ με τη συμμετοχή ενός ιδιώτη επενδυτή, δεδομένου του ανοίγματος του ιδρύματος KAW έναντι της SAS, όχι μόνο μέσω του μετοχικού μεριδίου του, αλλά και μέσω της τράπεζας SEB.
- (33) Η Επιτροπή εξέφρασε περαιτέρω αμφιβολίες ως προς το εάν η συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ θα μπορούσε να θεωρηθεί εύλογη από τη σκοπιά ενός μετόχου και εάν θα πληρούσε το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς, σε περίπτωση μη εφαρμογής της ρήτρας περί ισότιμης συμμετοχής. Ως προς αυτό, η Επιτροπή διερεύνησε κατά πόσον το σχέδιο 4XNG βασιζόταν σε αρκετά ισχυρές παραδοχές ώστε να προσελκύσει τη συμμετοχή ενός ιδιώτη επενδυτή στη νέα ΑΠΔ, καθώς και εάν οι αναλύσεις ευαισθησίας που είχαν εκπονηθεί στο πλαίσιο του σχεδίου ήταν υπερβολικά αισιόδοξες.
- (34) Για παράδειγμα, η Επιτροπή επεσήμανε, μεταξύ άλλων, ορισμένα αισιόδοξα αριθμητικά στοιχεία που συμπεριλαμβάνονταν στο σχέδιο και αφορούσαν την ανάπτυξη της αγοράς υπό όρους ΔΘΧ και ΑΕγχΠ, καθώς και τον εκτιμώμενο πληθωρισμό της τάξης του 0 % για την περίοδο 2015-2017. Ομοίως, εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με το εάν ήταν δυνατόν να προβλεφθεί η επιτυχής υλοποίηση όλων των πρωτοβουλιών εξοικονόμησης κόστους και εκποίησης στοιχείων του ενεργητικού κατά τον χρόνο υπογραφής της νέας ΑΠΔ.
- (35) Όσον αφορά τους όρους και τις προϋποθέσεις της νέας ΑΠΔ και την εκτίμηση της CΙΤΙ σχετικά με την προβλεπόμενη απόδοση της συμμετοχής των κρατών στη νέα ΑΠΔ, η Επιτροπή υπογράμμισε το γεγονός ότι η έκθεση CΙΤΙ δεν περιελάμβανε ούτε αξιολόγηση του σχεδίου 4XNG ούτε ανάλυση ευαισθησίας του χρηματοοικονομικού μοντέλου, αλλά βασίστηκε αποκλειστικά και μόνο στις πληροφορίες που της διαβίβαστηκαν. Η Επιτροπή επεσήμανε ακόμη ότι στην έκθεση της CΙΤΙ δεν αποτιμήθηκαν οι εξασφαλίσεις για τη νέα ΑΠΔ από την πλευρά του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς, ούτε εξετάστηκαν οι επιπτώσεις που θα μπορούσαν να έχουν ενδεχομένως στην ανάλυση της απόδοσης πιθανά εναλλακτικά σενάρια με λιγότερο ευνοϊκές παραδοχές (συμπεριλαμβανομένου του κινδύνου αθέτησης υποχρεώσεων). Εν προκειμένω, η Επιτροπή επεσήμανε ότι στην έκθεση της CΙΤΙ εκτιμήθηκε ότι ο κίνδυνος αθέτησης των υποχρεώσεων της SAS κατά την επόμενη τριετία θα ήταν μηδενικός, εκτίμηση που προφανώς υποτιμούσε τον εν λόγω κίνδυνο.
- (36) Βάσει των προαναφερομένων, η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκλείσει το ενδεχόμενο η συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ να συνεπάγεται πλεονέκτημα υπέρ της SAS κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (37) Τέλος, εάν η νέα ΑΠΔ εμπεριείχε εντέλει στοιχεία κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσον η νέα ΑΠΔ θα μπορούσε να θεωρηθεί συμβίβαστη με την εσωτερική αγορά. Ως προς το σημείο αυτό, η Επιτροπή εξέτασε εάν συνέτρεχε ενδεχομένως οιοσδήποτε από τους λόγους συμβίβαστου που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ. Δεδομένου του χαρακτήρα του μέτρου και των δυσχερειών που αντιμετώπιζε η SAS, η Επιτροπή επεσήμανε ότι τα μοναδικά κριτήρια που φαινόταν συναφή ήταν εκείνα που αφορούσαν τις ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων δυνάμει του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ, βάσει των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων <sup>(21)</sup> («οι κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α»). Ωστόσο, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι δεν πληρούνταν οι προϋποθέσεις όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές Δ&Α.

(<sup>21</sup>) ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.



## 6. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

## 6.1. Οι παρατηρήσεις της Δανίας και της Σουηδίας

- (38) Η Δανία και η Σουηδία ισχυρίζονται ότι η συμμετοχή τους στη νέα ΑΠΔ πραγματοποιήθηκε υπό όρους της αγοράς, δεδομένου ότι συμμετείχαν επί ίσοις όροις με τις τράπεζες και το ίδρυμα KAW, στοιχείο που αποκλείει, συνεπώς, το ενδεχόμενο ύπαρξης κρατικής ενίσχυσης.
- (39) Η Δανία και η Σουηδία προβάλλουν το επιχείρημα ότι η SAS δεν προέβη σε ανάληψη πίστωσης από την παλαιά ΑΠΔ σε καμία χρονική στιγμή κατά τη διάρκεια της περιόδου που οι διαπραγματεύσεις για τη νέα ΑΠΔ βρίσκονταν σε εξέλιξη. Επισημαίνουν τις τροποποιήσεις που επήλθαν στην παλαιά ΑΠΔ τον Μάρτιο του 2012, με τις οποίες καθορίστηκαν ακόμη πιο αυστηροί όροι ανάληψης πιστώσεων, και ισχυρίζονται συνεπώς ότι, από τα τέλη Ιουνίου 2012 οι τράπεζες ήταν πλέον σε θέση να απορρίψουν οποιαδήποτε αίτηση ανάληψης πίστωσης που υπέβαλε η SAS. Το ποσό που αντλήθηκε από τη ΑΠΔ αποπληρώθηκε στο ακέραιο από τη SAS τον Μάρτιο του 2012 και έκτοτε η SAS δεν προέβη σε καμία άλλη ανάληψη πίστωσης από την παλαιά ΑΠΔ. Κατά συνέπεια, οι συγκεκριμένες τράπεζες θα μπορούσαν ευλόγως να θεωρηθούν «εξωτερικοί» επενδυτές που συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ επί ίσοις όροις με τα κράτη <sup>(22)</sup>, χωρίς να εκτίθενται σε σημαντικό κίνδυνο μη εξασφαλισμένου ανοίγματος έναντι της SAS <sup>(23)</sup>.
- (40) Όσον αφορά τη συμμετοχή του ιδρύματος KAW στη νέα ΑΠΔ από κοινού με τις τράπεζες, οι δανικές και οι σουηδικές αρχές είναι της άποψης ότι το χρηματοοικονομικό άνοιγμα του ιδρύματος KAW έναντι της SEB ήταν περιορισμένο και ότι δεν θα μπορούσε να επηρεάσει την απόφαση του ιδρύματος να συμμετάσχει στη νέα ΑΠΔ.
- (41) Επιπλέον, η Δανία και η Σουηδία υποστηρίζουν ότι το σχέδιο 4XNG ήταν ρεαλιστικό και ότι η επιτυχής υλοποίησή του ήταν εφικτή. Ισχυρίζονται ότι όλες οι παράμετροι και οι παραδοχές, μεταξύ άλλων εκείνες που αφορούσαν τις προβλέψεις εσόδων («ΕΔΘΧ») <sup>(24)</sup>, τα μέτρα εξοικονόμησης κόστους και τις προγραμματιζόμενες εκποιήσεις, είχαν εξεταστεί ενδελεχώς, ούτως ώστε να διασφαλίζουν την εκπλήρωση των χρηματοοικονομικών στόχων του σχεδίου 4XNG για την περίοδο 2014-2015. Περαιτέρω, το σχέδιο 4XNG, συμπεριλαμβανομένου του συνόλου των παραδοχών επί των οποίων βασίστηκε, είχε αποτελέσει αντικείμενο εμπειρισματομένης ανάλυσης από εξωτερικούς οικονομικούς συμβούλους τόσο των κρατών (Goldman Sachs) όσο και των τραπεζών [...] και είχε προσαρμοστεί καταλλήλως με βάση τις παρατηρήσεις και τις συστάσεις τους. Τονίζουν επίσης ότι, κατά τη λήψη της απόφασης συμμετοχής στη νέα ΑΠΔ, η προσδοκώμενη επιτυχής εφαρμογή του σχεδίου ενισχύθηκε από το γεγονός ότι η σύναψη νέων συλλογικών συμβάσεων αποτελούσε προαπαιτούμενο για τη νέα ΑΠΔ. Επιπλέον, σύμφωνα με τη Δανία και τη Σουηδία, οι εξελίξεις μεταξύ του Δεκεμβρίου του 2012 και της ακύρωσης της νέας ΑΠΔ στις 4 Μαρτίου 2014 κατέδειξαν την ικανοποιητική πορεία του σχεδίου όσον αφορά την επίτευξη των προσδοκώμενων αποτελεσμάτων <sup>(25)</sup>.
- (42) Όσον αφορά τους όρους και τις προϋποθέσεις της νέας ΑΠΔ, η Δανία και η Σουηδία ισχυρίζονται ότι συνάδουν με τους συνήθεις όρους της αγοράς, δεδομένου ότι είναι παρεμφερείς με τους όρους και τις προϋποθέσεις που διέπουν ανάλογες συμφωνίες, και ότι στη νέα ΑΠΔ προβλέπονταν επίσης υψηλότερες προμήθειες για προκαταρκτικές εργασίες και αυστηρότερες προϋποθέσεις για την ανάληψη πιστώσεων από ό,τι στην πλειονότητα των συμφωνιών που υποβλήθηκαν σε ανάλυση. Όσον αφορά τη δέσμη εξασφαλίσεων, η Δανία και η Σουηδία επισημαίνουν ότι οι πραγματικοί χρηματοπιστωτικοί κίνδυνοι των τραπεζών δανειοδότησης ήταν αμελητέοι, διότι η εκτιμώμενη αξία των εξασφαλίσεων υπερέβαινε σαφώς το μέγεθος της διευκόλυνσης Α. Κατά συνέπεια, σε ένα σενάριο εκκαθάρισης, όλες οι αξιώσεις των τραπεζών δανειοδότησης θα μπορούσαν να καλυφθούν από τη δέσμη εξασφαλίσεων ή από άλλα στοιχεία του ενεργητικού της SAS, τα οποία θα μπορούσαν να πωληθούν, όπως η [...], το μετοχικό της μερίδιο στην [...] κ.λπ. Τα ανωτέρω στοιχεία επιβεβαιώνονται από την ακύρωση σημαντικού μέρους των δεσμεύσεων στο πλαίσιο της διευκόλυνσης Α κατά τη διάρκεια του πρώτου εξαμήνου του 2013. Σύμφωνα με τη Δανία και τη Σουηδία, το γεγονός αυτό αποδεικνύει ότι οι τράπεζες ενήργησαν με γνώμονα το εμπορικό συμφέρον και με συνετό τρόπο κατά τη λήψη της απόφασής τους να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ από κοινού με τα κράτη και το ίδρυμα KAW.
- (43) Τέλος, η Δανία και η Σουηδία αναφέρουν ότι η συμμετοχή στη νέα ΑΠΔ απέφερε σημαντικό ποσοστό απόδοσης στους δανειστές της ΑΠΔ, ενώ η SAS δεν χρειάστηκε να προβεί σε ανάληψη πίστωσης από τη διευκόλυνση. Τούτο ενισχύει την άποψη ότι η συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ από κοινού με το ίδρυμα KAW και τις τράπεζες πραγματοποιήθηκε τηρουμένης πλήρως της αρχής του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς.

<sup>(22)</sup> Η εναλλακτική επιλογή θα ήταν να επέλθει απλώς η προγραμματισμένη λήξη της παλαιάς ΑΠΔ στις 20 Ιουνίου 2013, χωρίς να επιτρέπεται ωστόσο κατά την εν λόγω περίοδο καμία εκτέλεση πιστώσεων, εάν η SAS δεν ήταν σε θέση να εκπληρώσει τους όρους ανάληψης.

<sup>(23)</sup> Οι δανικές και οι σουηδικές αρχές παρείχαν πληροφορίες σχετικά με ορισμένα άλλα ανοίγματα των τραπεζών έναντι της SAS με τη μορφή διμερών διευκολύνσεων, διαφόρων συμφωνιών αντιστάθμισης του κινδύνου, πιστωτικών καρτών, διευκολύνσεων χρηματοδότησης αεροσκαφών, διευκολύνσεων υπεράνληψης και συναλλαγών επί ακινήτων. Οι δανικές και οι σουηδικές αρχές ισχυρίζονται ότι, εξαιρουμένου ενδεχομένου του ανοίγματος της [...] όσον αφορά τις πληρωμές των πιστωτικών καρτών, οι τράπεζες δεν ήταν εκτεθειμένες σε σημαντικό κίνδυνο μη εξασφαλισμένου ανοίγματος έναντι της SAS. Οι διάφορες προαναφερόμενες μορφές ανοίγματος ήταν είτε περιορισμένες σε μέγεθος είτε εξασφαλισμένες και, κατά συνέπεια, δεν είχαν βαρύνουσα σημασία όσον αφορά την απόφαση των τραπεζών σχετικά με τη συμμετοχή τους στη ΑΠΔ.

<sup>(24)</sup> Τα έσοδα ανά διαθέσιμη θέση ανά χιλιόμετρο (ΕΔΘΧ) αποτελούν συνήθη μονάδα μέτρησης των εσόδων των αεροπορικών εταιρειών.

<sup>(25)</sup> Η Δανία, η Σουηδία και η SAS τονίζουν επίσης ως προς το σημείο αυτό ότι ο οίκος S&P αναβάθμισε την αξιολόγησή του όσον αφορά την πιστοληπτική ικανότητα της SAS από CCC+ σε B- με σταθερή προοπτική στις 5 Αυγούστου 2013.

## 6.2. Οι παρατηρήσεις του ομίλου SAS

- (44) Ο όμιλος SAS ισχυρίζεται ότι τα κράτη συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ με την ιδιότητά τους ως μετόχων και όχι ως δημόσιων αρχών. Υπό αυτή την έννοια, η συμμετοχή σε ένα χρηματοδοτικό μέσο αυτής της μορφής ήταν προτιμότερη από την εισφορά ιδίων κεφαλαίων, δεδομένης της δημιουργίας σημαντικών εσόδων για τους μετόχους/δανειστές ως προς τις προμήθειες, καθώς και της μελλοντικής αύξησης της αξίας των μετοχών.
- (45) Όσον αφορά το κριτήριο της ισότιμης συμμετοχής (*pari passu*), ο όμιλος SAS επισημαίνει ότι το συγκεκριμένο κριτήριο πληρούνταν, δεδομένου ότι οι τράπεζες δεν είχαν κανένα άνοιγμα έναντι της SAS και, κατά συνέπεια, έπρεπε να αντιμετωπιστούν ως «εξωτερικοί» επενδυτές. Επιπλέον, η συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ δεν είχε αντίκτυπο στη συμπεριφορά των τραπεζών, διότι το αίτημα για τη συμμετοχή των μετόχων στη νέα ΑΠΔ υπεβλήθη από τη SAS και όχι από τις τράπεζες. Επιπροσθέτως, ο όμιλος SAS ισχυρίζεται ότι οι τράπεζες αποφάσισαν να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ επί ίσοις όροις με τα κράτη και το ίδρυμα KAW βάσει των εξαιρετικά θετικών αποτελεσμάτων της ανάλυσης κινδύνου/εσόδων.
- (46) Ο όμιλος SAS υποστηρίζει περαιτέρω τον ισχυρισμό της Δανίας και της Σουηδίας ότι οι παραδοχές στις οποίες βασίστηκε το σχέδιο 4XNG ήταν αξιόπιστες, με ιδιαίτερα ρεαλιστικές προβλέψεις όσον αφορά τους τρεις βασικούς καθοριστικούς παράγοντες, ήτοι την ανάπτυξη της αγοράς υπό όρους ΔΘΧ, την αύξηση του ΑΕγχΠ για την περίοδο 2015-2017 και τον εκτιμώμενο πληθωρισμό της τάξης του 0 %. Επιπλέον, οι συνδεδεμένοι κίνδυνοι με την υλοποίηση του σχεδίου εξετάστηκαν ενδελεχώς από όλες τις τράπεζες δανειοδότησης, με ιδιαίτερη έμφαση στα ΕΔΘΧ ως βασικό δείκτη της αποδοτικότητας της επιχείρησης.
- (47) Ταυτόχρονα, ο όμιλος SAS ισχυρίζεται ότι η δέσμη εξασφαλίσεων αποτέλεσε αντικείμενο επαρκούς αξιολόγησης και ότι ο κίνδυνος αθέτησης υποχρεώσεων της SAS όσον αφορά την εφαρμογή του σχεδίου 4XNG ήταν περιορισμένος. Ο ισχυρισμός αυτός ενισχύεται από το γεγονός ότι η εξασφάλιση περικοπής των δαπανών αποτέλεσε προαπαιτούμενο για τη συμμετοχή των δανειστών στη νέα ΑΠΔ και ότι η σύναψη νέων συλλογικών συμβάσεων τον Νοέμβριο του 2012 ήταν παράγοντας καίριας σημασίας για την επιτυχή υλοποίηση του σχεδίου.
- (48) Ο όμιλος SAS επικρίνει επιπλέον το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη το εναλλακτικό σενάριο της πτώχευσης, καθώς και το γεγονός ότι τα κράτη θα είχαν απολέσει την αξία των κοινών μετοχικών μεριδίων τους εάν δεν είχε καταστεί διαθέσιμη η νέα ΑΠΔ. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος SAS τονίζει ότι τα κράτη συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ με την ιδιότητά τους ως βασικών μετόχων της SAS, με σκοπό να λάβουν ικανοποιητική απόδοση επί της επένδυσής τους.
- (49) Τέλος, ο όμιλος SAS αναφέρει ότι η εφαρμογή του σχεδίου 4XNG απέφερε στη SAS κέρδη προ φόρων ύψους 3 δισεκατ. σουηδικών κορονών, με αποτέλεσμα η SAS να παρουσιάζει θετικό αποτέλεσμα για την περίοδο μεταξύ του Νοεμβρίου 2012 και του Ιουλίου 2013.

## 6.3. Οι παρατηρήσεις της FAM

- (50) Σύμφωνα με τη FAM, την αρμόδια εταιρεία για τη διαχείριση των στοιχείων του ενεργητικού του ιδρύματος KAW, η απόφαση του εν λόγω ιδρύματος να συμμετάσχει στη νέα ΑΠΔ ελήφθη ανεξάρτητα από τα συμφέροντά του στη SEB και από το άνοιγμα της SEB έναντι της SAS. Η FAM ισχυρίζεται ότι το ίδρυμα KAW δεν έχει πλειοψηφική συμμετοχή στη SEB ούτε μπορεί να θεωρηθεί ότι ελέγχει τη SEB.
- (51) Η FAM εξέτασε το σχέδιο 4XNG, τους συνδεδεμένους με αυτό χρηματοοικονομικούς κινδύνους και τη δέσμη εξασφαλίσεων, και έκρινε ότι η συμμετοχή του ιδρύματος KAW θα απέβαινε προς όφελός του. Σε αυτό το πλαίσιο, συνέκρινε το ενδεχόμενο προστασίας της μακροπρόθεσμης επένδυσης του ιδρύματος KAW στη SAS και τις μελλοντικές πιθανές αποδόσεις επί της επένδυσης αυτής, καθώς και τις υψηλές προμήθειες που θα έπρεπε να καταβάλει η SAS δυνάμει της νέας ΑΠΔ, με το ενδεχόμενο υπαγωγής της SAS σε καθεστώς εκκαθάρισης, το οποίο έκρινε ότι δεν αποτελούσε οικονομικά συμφέρουσα εναλλακτική επιλογή.
- (52) Η FAM συμφωνεί επίσης με τη Δανία, τη Σουηδία και τον όμιλο SAS ότι όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ επί ίσοις όροις, χωρίς καμία μορφή μειωμένης εξασφάλισης, δυσανάλογα δικαιώματα εξασφάλισης ή άλλους ασύμμετρους όρους. Η απόφαση συμμετοχής στη νέα ΑΠΔ βασίστηκε σε εις βάθος ανάλυση των προοπτικών αποδοτικότητας που απορρέουν από τη δραστηριότητα μιας ισχυρής και ανταγωνιστικής SAS στο μέλλον.
- (53) Τέλος, η FAM συμφωνεί με τη Δανία και τη Σουηδία ότι η απόφαση των τραπεζών δανειοδότησης να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ βασίστηκε σε εμπορικά κριτήρια, δεδομένου ότι το προϋπάρχον άνοιγμά τους στο πλαίσιο της παλαιάς ΑΠΔ ήταν μόνο θεωρητικό. Προβάλλει δε το επιχείρημα ότι οι τράπεζες είχαν ακόμη λιγότερα κίνητρα να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ από ό,τι τα κράτη και το ίδρυμα KAW, διότι τα κράτη και το ίδρυμα KAW μπορούσαν να υπολογίζουν σε αύξηση της τιμής της μετοχής. Ως εκ τούτου, υποστηρίζει ότι πρέπει να θεωρηθεί ότι πληρούνταν τα κριτήρια περί ισότιμης συμμετοχής.

## 7. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

### 7.1. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

- (54) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, «ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές».
- (55) Κατά συνέπεια, η έννοια της κρατικής ενίσχυσης αφορά οιοδήποτε πλεονέκτημα το οποίο χορηγείται άμεσα ή έμμεσα, χρηματοδοτείται από κρατικούς πόρους, από το ίδιο το κράτος ή από ενδιάμεσο φορέα που ενεργεί βάσει των αρμοδιοτήτων που του έχουν εκχωρηθεί.
- (56) Για να θεωρηθεί ότι ένα μέτρο συνιστά κρατική ενίσχυση, πρέπει να χρηματοδοτείται από κρατικούς πόρους και να καταλογίζεται στο κράτος. Κατ' αρχήν, ως κρατικοί πόροι νοούνται οι πόροι ενός κράτους μέλους και των δημόσιων αρχών του, καθώς και οι πόροι των δημόσιων επιχειρήσεων επί των οποίων οι δημόσιες αρχές μπορούν να ασκούν άμεσα ή έμμεσα έλεγχο.
- (57) Είναι αδιαμφισβήτητο το γεγονός τόσο ότι το εν λόγω μέτρο αφορούσε κρατικούς πόρους, δεδομένου ότι χρηματοδοτήθηκε από πόρους που προέρχονταν από τους προϋπολογισμούς των κρατών, όσο και ότι το μέτρο έπρεπε να καταλογιστεί στο κράτος. Ειδικότερα, θα μπορούσε να επισημανθεί ότι τα κοινοβούλια της Δανίας και της Σουηδίας ενέκριναν τη συμμετοχή και των δύο κυβερνήσεων στη νέα ΑΠΔ (αιτιολογική σκέψη 30 ανωτέρω).
- (58) Το υπό εξέταση μέτρο πρέπει να νοθεύει ή να απειλεί να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.
- (59) Σύμφωνα με την πάγια νομολογία, όταν η χρηματοδοτική στήριξη που χορηγείται από ένα κράτος μέλος ενισχύει τη θέση μιας επιχείρησης σε σχέση με άλλες επιχειρήσεις που την ανταγωνίζονται στο ενδοεθνικό εμπόριο, τότε έχει τουλάχιστον δυνητικές επιπτώσεις στις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών και στον ανταγωνισμό<sup>(26)</sup>. Εν προκειμένω, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι οιοδήποτε δυνητικό οικονομικό πλεονέκτημα χορηγήθηκε στη SAS μέσω κρατικών πόρων πληροί την εν λόγω προϋπόθεση. Η SAS βρίσκεται σε ανταγωνισμό με άλλες αερογραμμές που δραστηριοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στον ΕΟΧ, ιδίως μετά την έναρξη ισχύος του τρίτου σταδίου της ελευθέρωσης των αερομεταφορών («η τρίτη δέσμη μέτρων») την 1η Ιανουαρίου 1993<sup>(27)</sup>. Επιπλέον, δεδομένου του ανταγωνισμού μεταξύ των εναέριων μεταφορών και των οδικών και σιδηροδρομικών μεταφορών όσον αφορά τα δρομολόγια σχετικά μικρότερων αποστάσεων στο εσωτερικό της ΕΕ, είναι πιθανόν να επηρεάζονται επίσης οι οδικοί μεταφορείς, και οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις.
- (60) Κατά συνέπεια, το μοναδικό κριτήριο της έννοιας της κρατικής ενίσχυσης το οποίο πρέπει να εξεταστεί εν προκειμένω είναι εάν το μέτρο εκχώρησε αθέμιτο επιλεκτικό οικονομικό πλεονέκτημα στη SAS.
- (61) Λόγω της ακύρωσης της νέας ΑΠΔ από 4ης Μαρτίου 2014, η Επιτροπή διερεύνησε κατά πόσον η νέα ΑΠΔ εκχώρησε αθέμιτο επιλεκτικό οικονομικό πλεονέκτημα στη SAS από την ημερομηνία σύστασής της το 2012 έως την ακύρωσή της το 2014.

### 7.2. Οικονομικό πλεονέκτημα υπέρ της SAS

- (62) Προκειμένου να αποφανθεί κατά πόσον χορηγήθηκε κρατική ενίσχυση υπέρ της SAS κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, η Επιτροπή θα εξετάσει εάν η αεροπορική εταιρεία έλαβε οικονομικό πλεονέκτημα το οποίο δεν θα μπορούσε να αποκτήσει υπό τους συνήθεις όρους της αγοράς. Για την εξέταση του ζητήματος αυτού, η Επιτροπή εφαρμόζει το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς, σύμφωνα με το οποίο δεν υφίσταται κρατική ενίσχυση σε περίπτωση που, υπό παρόμοιες συνθήκες, ένας ιδιώτης επενδυτής συγκρίσιμου μεγέθους με τους αρμόδιους φορείς του δημόσιου τομέα, ο οποίος δραστηριοποιείται στην οικονομία της αγοράς υπό τους συνήθεις όρους της αγοράς, θα επέλεγε να χορηγήσει στον δικαιούχο το συγκεκριμένο μέτρο ενίσχυσης.

<sup>(26)</sup> Βλέπε υπόθεση 730/79, *Philip Morris Holland BV κατά Επιτροπής*, Συλλογή 1980, σ. 2671, σκέψη 11· υπόθεση T-288/97, *Regione Friuli Venezia Giulia κατά Επιτροπής*, Συλλογή 2001, σ. II-1169, σκέψη 41· και υπόθεση C-280/00, *Altmark Trans GmbH και Regierungspräsidium Magdeburg κατά Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, Συλλογή 2003, σ. I-7747, σκέψη 75.

<sup>(27)</sup> Η «τρίτη δέσμη μέτρων» περιελάμβανε τρία νομοθετικά μέτρα: i) τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων (ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1)· ii) τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών (ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 8)· και iii) τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2409/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών (ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 15). Οι κανονισμοί αυτοί ήταν ενσωματωμένοι στη συμφωνία για τον ΕΟΧ έως ότου καταργήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα (ΕΕ L 293 της 31.10.2008, σ. 3), όπως ενσωματώθηκε στη συμφωνία για τον ΕΟΧ με το παράρτημα XIII της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

- (63) Σύμφωνα, συνεπώς, με το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς, η Επιτροπή πρέπει να διερευνήσει κατά πόσον ένας ιδιώτης επενδυτής θα είχε προβεί στην υπό εξέταση συναλλαγή με τους ίδιους όρους. Η στάση του υποθετικού ιδιώτη επενδυτή είναι εκείνη ενός συνετού επενδυτή, του οποίου ο στόχος της μεγιστοποίησης κέρδους μετριάζεται από την επιφύλαξη που πρέπει να επιδείξει όσον αφορά το αποδεκτό επίπεδο κινδύνου για έναν δεδομένο συντελεστή απόδοσης <sup>(28)</sup>.
- (64) Κατ' αρχήν, η εισφορά από δημόσιους πόρους δεν συνεπάγεται τη χορήγηση κρατικής ενίσχυσης, εάν η εισφορά αυτή γίνεται συγχρόνως με σημαντική εισφορά κεφαλαίου εκ μέρους του ιδιώτη επενδυτή που πραγματοποιείται υπό παρόμοιους όρους (*pari passu*) <sup>(29)</sup>.

#### 7.2.1. Ισότιμη συμμετοχή των κρατών, του ιδρύματος KAW και των τραπεζών στη νέα ΑΠΔ

- (65) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι τράπεζες δανειοδότησης που συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ συμμετείχαν επίσης και στην παλαιά ΑΠΔ. Στη νέα ΑΠΔ, ωστόσο, τα κράτη αύξησαν το άνοιγμά τους έναντι της SAS, ενώ οι τράπεζες μείωσαν την εισφορά τους περίπου κατά το ήμισυ (από 366 εκατ. ευρώ σε περίπου 200 εκατ. ευρώ), περιορίζοντας με τον τρόπο αυτό περίπου κατά 50 % και το συνολικό άνοιγμά τους έναντι της SAS στο πλαίσιο της ΑΠΔ. Με βάση τα προαναφερθέντα, η Επιτροπή εξέφρασε στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας αμφιβολίες σχετικά με το κατά πόσον είναι δυνατόν να πληρούνται το κριτήριο της ισότιμης συμμετοχής (*pari passu*) δεδομένου ότι οι θέσεις των κρατών και των τραπεζών δεν φαινόταν να είναι συγκρίσιμες.
- (66) Η Δανία, η Σουηδία και ο όμιλος SAS ισχυρίζονται ότι οι τράπεζες δανειοδότησης δεν ήταν εκτεθειμένες σε κανέναν κίνδυνο ανοίγματος βάσει της παλαιάς ΑΠΔ κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων για τη συμμετοχή τους στη νέα ΑΠΔ. Για τον λόγο αυτό, οι τράπεζες έπρεπε να θεωρηθούν «εξωτερικοί» επενδυτές που βρίσκονταν σε ανάλογη θέση με εκείνη των κρατών και του ιδρύματος KAW.
- (67) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι η SAS είχε εξαντλήσει την παλαιά ΑΠΔ τον Ιανουάριο του 2012 (αιτιολογική σκέψη 20 ανωτέρω). Πράγματι, οι τροποποιήσεις που επήλθαν στην παλαιά ΑΠΔ τον Μάρτιο του 2012 περιελάμβαναν, μεταξύ άλλων, έναν όρο περί αποπληρωμής του ποσού της ανάληψης πίστωσης άμεσα και στο ακέραιο. Τα ποσά αποπληρώθηκαν στο ακέραιο τον Μάρτιο του 2012 και έκτοτε η ανάληψη πιστώσεων από τη διευκόλυνση κατέστη εξαιρετικά δύσκολη για τη SAS λόγω των τροποποιήσεων της παλαιάς ΑΠΔ που τέθηκαν σε ισχύ τον ίδιο μήνα <sup>(30)</sup>. Επιπλέον, η SAS ήταν υποχρεωμένη να υποβάλει έως τον Ιούνιο του 2012 σχέδιο ανακεφαλαιοποίησης, το οποίο έπρεπε να εγκριθεί από το διοικητικό συμβούλιο, καθώς και από τα κράτη και το ίδρυμα KAW, που αποτελούσαν και τους βασικούς μετόχους. Οι τράπεζες απέρριψαν αρχικά το εν λόγω σχέδιο. Τα κράτη αποφάσισαν τελικά να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ μόλις τον Νοέμβριο του 2012, αφού εξέτασαν προσεκτικά το αναθεωρημένο σχέδιο 4XNG, και κατόπιν ακολούθησαν οι τράπεζες.
- (68) Επομένως, οι δανικές και οι σουηδικές αρχές και ο όμιλος SAS ισχυρίζονται ότι η SAS απετράπη ουσιαστικά να υποβάλει αίτηση ανάληψης πίστωσης από την παλαιά ΑΠΔ. Έχοντας γνώση της κατάστασης αυτής, οι τράπεζες έπρεπε να αποφασίσουν εάν θα διατηρούσαν την παλαιά ΑΠΔ έως την ημερομηνία λήξης της, τον Ιούνιο του 2013, ή εάν θα συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ επί ίσοις όροις με τα κράτη και το ίδρυμα KAW, παρά το γεγονός ότι, ως μέτοχοι, τα κράτη και το ίδρυμα KAW είχαν ισχυρότερα κίνητρα συμμετοχής, δεδομένης της ενδεχόμενης απόδοσης υψηλότερης αξίας των μετοχών τους μετά την εφαρμογή του σχεδίου 4XNG.
- (69) Παρότι η Επιτροπή θεωρεί πιθανό το ενδεχόμενο οι τράπεζες, τουλάχιστον εκείνες που δεν παρουσίαζαν άλλα μη εξασφαλισμένα διμερή ανοίγματα έναντι της SAS, να μην ήταν εκτεθειμένες σε σημαντικό κίνδυνο στο πλαίσιο της παλαιάς ΑΠΔ κατά τον χρόνο λήψης της απόφασης συμμετοχής στη νέα ΑΠΔ, διατυπώνει επίσης την άποψη ότι εξακολουθούσε να υφίσταται ο κίνδυνος εκπλήρωσης των όρων ανάληψης πίστωσης από τη SAS πριν από την έναρξη ισχύος της νέας ΑΠΔ. Ο κίνδυνος αυτός δεν επαληθεύτηκε και το γεγονός ότι η παλαιά ΑΠΔ δεν χρησιμοποιήθηκε μετά την πλήρη αποπληρωμή της τον Μάρτιο του 2012 είναι άνευ σημασίας από την άποψη αυτή. Βάσει των προαναφερομένων, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι τράπεζες ήταν ως έναν βαθμό εκτεθειμένες σε κίνδυνο ανοίγματος έναντι της SAS στο πλαίσιο της παλαιάς ΑΠΔ, ενώ τα κράτη (και το ίδρυμα KAW) δεν ήταν εκτεθειμένα στον κίνδυνο αυτό. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί να κάνει δεκτό το επιχειρήμα των δανικών και των σουηδικών αρχών ότι οι τράπεζες συμμετείχαν στη νέα ΑΠΔ ως «εξωτερικοί» επενδυτές, παρά το άνοιγμά τους στο πλαίσιο της παλαιάς ΑΠΔ.
- (70) Επιπλέον, η Επιτροπή δεν δύναται να συμφωνήσει με την άποψη της Δανία και της Σουηδία ότι το άνοιγμα ορισμένων από τις τράπεζες με τη μορφή διμερών διευκολύνσεων σχετικών με την παλαιά ΑΠΔ <sup>(31)</sup> δεν ενείχε κανέναν χρηματοοικονομικό κίνδυνο για τις τράπεζες κατά τη διάρκεια της περιόδου των διαπραγματεύσεων για τη νέα ΑΠΔ, λόγω του ότι οι

<sup>(28)</sup> Συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-228/99 και T-233/99, *Westdeutsche Landesbank Girozentrale και Land Nordrhein-Westfalen κατά Επιτροπής*, Συλλογή 2003, σ. II-435, σκέψη 255.

<sup>(29)</sup> Υπόθεση T-296/97, *Alitalia Linee aeree italiane SpA κατά Επιτροπής*, Συλλογή 2000, σ. II-3871, σκέψη 81.

<sup>(30)</sup> [...]

<sup>(31)</sup> Πέραν της παλαιάς ΑΠΔ, έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2012, εκτεθειμένες σε κίνδυνο με τη μορφή διμερών διευκολύνσεων σχετικών με την παλαιά ΑΠΔ ήταν τρεις τράπεζες, από τις οποίες δεν ήταν δυνατή η άντληση κεφαλαίων πριν από την εξάντληση της παλαιάς ΑΠΔ. Τα ποσά των επιμέρους διμερών διευκολύνσεων ανέρχονταν σε [400-800] εκατ. ευρώ για την [...], [200-400] εκατ. ευρώ για την [...] και [400-800] εκατ. ευρώ για την [...].

διευκολύνσεις αυτές δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν πριν από την εξάντληση της παλαιάς ΑΠΔ. Βάσει των προαναφερόμενων, υπήρχε πράγματι κίνδυνος, αν και ομολογουμένως μικρός, να εκπληρωθούν οι όροι ανάληψης πίστωσης, παρά το γεγονός ότι, μετά τις τροποποιήσεις του Μαρτίου του 2012 και τον καθορισμό αυστηρότερων όρων, οι πιθανότητες να προβεί η SAS σε ανάληψη πίστωσης από την παλαιά ΑΠΔ ήταν πολύ περιορισμένες.

- (71) Επιπλέον, προκύπτει ότι ορισμένες τράπεζες είχαν άλλου είδους ανοίγματα έναντι της SAS. Για παράδειγμα, εκτός από τη συμμετοχή στην παλαιά ΑΠΔ, η [...] παρουσίαζε, σύμφωνα με στοιχεία της 30ής Σεπτεμβρίου 2012, άνοιγμα σχετικό με μη εξασφαλισμένη διμερή διευκόλυνση (από την οποία δεν είχαν αντληθεί ποσά) ύψους [200-600] εκατ. σουηδικών κορονών, καθώς και άνοιγμα σχετικό με πιστωτικές κάρτες χωρίς εξασφαλίσεις της τάξης των [500-900] εκατ. σουηδικών κορονών. Θα μπορούσε, κατά συνέπεια, να κληθεί να αναλάβει την κάλυψη τυχόν δαπανών επιστροφής ναύλων σε πελάτες, σε περίπτωση ακύρωσης των αντίστοιχων πτήσεων από τη SAS. Παρότι αυτό το μη εξασφαλισμένο άνοιγμα των πιστωτικών καρτών αντιστοιχούσε σε ποσοστό [0-2] % του συνολικού πιστωτικού χαρτοφυλακίου της [...] ύψους [1 000-3 000] δισεκατ. σουηδικών κορονών, συνιστούσε παρά ταύτα χρηματοοικονομικό κίνδυνο, και δεν μπορεί, ως εκ τούτου, να γίνει αποδεκτό το επιχείρημα ότι η [...] βρισκόταν σε ανάλογη θέση με εκείνη των κρατών κατά τη λήψη της απόφασης συμμετοχής στη νέα ΑΠΔ.
- (72) Επιπλέον, τρεις άλλες τράπεζες ήταν εκτεθειμένες σε κινδύνους σχετικούς με εκκρεμούσες διευκολύνσεις χρηματοδότησης αεροσκαφών (π.χ. η [...]). Μολονότι τα κράτη ισχυρίζονται ότι εξασφάλιση για τις εν λόγω χρηματοδοτήσεις αποτελούσαν τα αεροσκάφη και ότι οι διευκολύνσεις δεν συνιστούσαν χρηματοοικονομικό κίνδυνο για τις τράπεζες, δεδομένου ότι θα μπορούσαν εύκολα να πωληθούν στην αγορά, το γεγονός αυτό δεν αποδεικνύεται βάσει πραγματικών περιστατικών. Δεν είναι δυνατόν να διευκρινιστεί κατά πόσον θα μπορούσε πράγματι να ανακτηθεί το πλήρες ποσό, σε περίπτωση εκποίησης των αεροσκαφών σε εξευτελιστικές τιμές.
- (73) Επιπλέον, στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή διατύπωσε αμφιβολίες ως προς κατά πόσον η συμπεριφορά των τραπεζών θα μπορούσε να είχε επηρεαστεί από τη συμπεριφορά των κρατών, δεδομένης της συνεχούς χρηματοδοτικής στήριξης της αεροπορικής εταιρείας από τα κράτη κατά τα προηγούμενα έτη (π.χ. οι εκδόσεις δικαιωμάτων του 2009 και του 2010). Επιπροσθέτως, οι τράπεζες ήταν πρόθυμες να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ μόνο υπό την προϋπόθεση ότι θα συμμετείχαν και τα κράτη, όπως διευκρινίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 23 και 24 ανωτέρω.
- (74) Κατ' αρχήν, η Επιτροπή εκτιμά ότι η ρήτρα περί ισότιμης συμμετοχής (*pari passu*) δεν μπορεί να εφαρμόζεται σε περιπτώσεις στις οποίες η συμμετοχή των κρατών συνιστά αυστηρή προϋπόθεση για τη συμμετοχή των ιδιωτικών φορέων στη συναλλαγή.
- (75) Κατά τη διάρκεια της επίσημης έρευνας, η Δανία, η Σουηδία και ο όμιλος SAS ισχυρίστηκαν ότι οι τράπεζες δεν επηρεάστηκαν σε κανένα στάδιο των διαπραγματεύσεων για τη νέα ΑΠΔ από την παλαιότερη συμπεριφορά των κρατών και από τη συνεχή τους προθυμία να παρέχουν στήριξη στη SAS, παρά το γεγονός ότι δεν είχαν επιβεβαιωθεί οι προβλέψεις των κρατών σχετικά με τα έσοδα από τις εκδόσεις δικαιωμάτων του 2009 και του 2010.
- (76) Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποκλείσει το ενδεχόμενο οι ιδιωτικοί φορείς να μην ήταν πρόθυμοι να επενδύσουν σε μια επιχείρηση με αυτό το ιστορικό επιδόσεων και με αβέβαιες προβλέψεις, εάν δεν υπήρχε η συμμετοχή των κρατών. Ταυτόχρονα, δεν μπορεί να αποκλείσει επίσης το ενδεχόμενο τα κράτη, τα οποία είχαν αρνηθεί να χορηγήσουν νέα ίδια κεφάλαια και να συμμετάσχουν σε μια ΔΠΑ μειωμένης εξασφάλισης, να μην ήταν πλέον πρόθυμα να συνεισφέρουν συμπληρωματικά κεφάλαια στη SAS. Παρά τις εν λόγω εκτιμήσεις, η Επιτροπή εξακολουθεί να αμφισβητεί ότι η συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ πραγματοποιήθηκε επί ίσους όρους με τις τράπεζες, λαμβανομένου υπόψη ότι η συμμετοχή των κρατών είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του συνολικού ανοίγματος των τραπεζών έναντι της SAS βάσει της ΑΠΔ κατά περίπου 50 %, με την αύξηση ταυτόχρονα του ανοίγματος των κρατών έναντι της SAS.
- (77) Σχετικά με το κατά πόσον η συμπεριφορά του ιδρύματος KAW θα μπορούσε να εκληφθεί ως σημείο αναφοράς για τον καθορισμό της συμπεριφοράς ενός ιδιώτη επενδυτή, από την επίσημη έρευνα προέκυψε ότι το άνοιγμα του ιδρύματος KAW έναντι της SAS μέσω του μετοχικού μεριδίου του στη SEB ήταν μικρότερο από εκείνο που αναφερόταν στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το ίδρυμα KAW αποτελεί απλώς μειοψηφικό μέτοχο της SEB και ότι το άνοιγμα της SEB έναντι της SAS ήταν περιορισμένο, θα μπορούσε να προβληθεί το επιχείρημα ότι κίνητρο για τη συμμετοχή του ιδρύματος KAW στη νέα ΑΠΔ ήταν οι προοπτικές αποδοτικότητας της επένδυσης.
- (78) Επιπροσθέτως, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να συναγάγει με ασφάλεια από την επίσημη έρευνα το συμπέρασμα ότι η υπό εξέταση πράξη πραγματοποιήθηκε επί ίσους όρους.
- (79) Ανεξαρτήτως της αξιολόγησης όσον αφορά τη ρήτρα περί ισότιμης συμμετοχής, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον η συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ θα μπορούσε να θεωρηθεί εύλογη από την πλευρά ενός μετόχου και εάν θα πληρούσε το κριτήριο του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς σε περίπτωση που δεν ήταν ισότιμη.

### 7.2.2. Αξιολόγηση της συμμετοχής των κρατών στη νέα ΑΠΔ βάσει του κριτηρίου του ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς

- (80) Το ερώτημα που πρέπει να απαντηθεί είναι κατά πόσον ένας ιδιώτης επενδυτής που βρίσκεται στην ίδια κατάσταση με εκείνη των κρατών, είναι δηλαδή ήδη μέτοχος της SAS και αντιμετωπίζει παρόμοιες συνθήκες με εκείνες που αντιμετωπίζουν τα κράτη το 2012, θα συμμετείχε στη νέα ΑΠΔ υπό παρεμφερείς όρους και προϋποθέσεις <sup>(32)</sup>.
- (81) Οι ανεξάρτητες αναλύσεις που εκπονήθηκαν από εξωτερικούς χρηματοοικονομικούς συμβούλους (ήτοι από την Goldman Sachs International και τη CITI, υπό την ιδιότητά τους ως συμβούλων των κρατών, και από την [...] υπό την ιδιότητά της ως συμβούλου των δανειστών) πριν από τη σύναψη της νέας ΑΠΔ παρέχουν χρήσιμες πληροφορίες εν προκειμένω. Σύμφωνα με τη Δανία και τη Σουηδία, τα κράτη αποφάσισαν να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ μόνο κατόπιν ενδελεχούς εξέτασης του σχεδίου 4XNG από τους εξωτερικούς συμβούλους και μετά από κατάλληλη προσαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της νέας ΑΠΔ.
- (82) Ενώ η Επιτροπή εξέφρασε στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας ορισμένες επιφυλάξεις σχετικά με το εύρος της έκθεσης που καταρτίστηκε από τη CITI, η Δανία και η Σουηδία διευκρίνισαν ότι η απόφασή τους να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ βασίστηκε στο σύνολο των αναλύσεων που εκπόνησαν οι χρηματοοικονομικοί τους σύμβουλοι και ότι η έκθεση της CITI δεν θα πρέπει, κατ' επέκταση, να αξιολογηθεί μεμονωμένα.
- (83) Στους χρηματοοικονομικούς συμβούλους ανατέθηκε, μεταξύ άλλων, η διενέργεια κριτικής ανάλυσης του σχεδίου 4XNG και της νέας ΑΠΔ, καθώς και των συναφών ευαίσθητων σημείων και ελλείψεων αυτών. Στο πλαίσιο της ανάλυσης αυτής μελετήθηκαν διαδοχικές εκδόσεις σχετικά με το ιστορικό επιδόσεων της SAS και άλλες συγκριτικές αναλύσεις του κλάδου. Οι σύμβουλοι διατύπωσαν σειρά συστάσεων σχετικά με στρατηγικές μετριασμού των κινδύνων τόσο για το σχέδιο 4XNG όσο και για τη νέα ΑΠΔ. Ακολουθώντας τις συμβουλές αυτές, τα κράτη ζήτησαν να γίνουν διάφορες προσαρμογές στο σχέδιο 4XNG (για την επίτευξη της εφαρμογής μέτρων περικοπής των δαπανών και την ανάληψη συμπληρωματικών πρωτοβουλιών), καθώς και προσαρμογές στους όρους της νέας ΑΠΔ για τη μείωση της πιθανότητας ανάληψης πιστώσεων.
- (84) Κατά την ανάλυση του σχεδίου 4XNG, οι εξωτερικοί σύμβουλοι εντόπισαν, και επέστησαν σχετικά την προσοχή, βασικούς τομείς ενδεχόμενου κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων των στόχων περικοπής των δαπανών κόστους, των εκποιήσεων και των πιέσεων ΕΔΘΧ. Από αυτή την αξιολόγηση κινδύνου προέκυψαν, μεταξύ άλλων, οι ακόλουθες εκτιμήσεις:

#### — Στόχοι περικοπής των δαπανών

Σε συνέχεια των συμβουλών των εξωτερικών συμβούλων, το σχέδιο 4XNG τροποποιήθηκε και ενισχύθηκε ώστε να συμπεριληφθούν σε αυτό πρωτοβουλίες εξοικονόμησης κόστους ύψους σχεδόν [1-4] δισεκατ. σουηδικών κορονών ετησίως (αύξηση από τον αρχικό στόχο των [1-4] δισεκατ. σουηδικών κορονών ετησίως). Ενώ η μη επίτευξη των στόχων περικοπής των δαπανών χαρακτηρίστηκε ως ανησυχητικό ζήτημα, μια βασική κίνηση για την απομάκρυνση των κινδύνων από το σχέδιο 4XNG πριν από την οριστικοποίηση της νέας ΑΠΔ ήταν η σύναψη νέων συλλογικών συμβάσεων σχετικά με περικοπές στις αμοιβές και τα επιδόματα των υπαλλήλων, καθώς και η τροποποίηση του συνταξιοδοτικού προγράμματος τον Νοέμβριο του 2012. Οι ενέργειες αυτές απέφεραν άμεσες εξοικονομήσεις κόστους ύψους σχεδόν [0-3] δισεκατ. σουηδικών κορονών ετησίως, οι οποίες έπρεπε, κατ' αίτημα των κρατών, να πραγματοποιηθούν με επιτυχία πριν από την έναρξη ισχύος της νέας ΑΠΔ.

#### — Εκποιήσεις

Πέραν της αμφισβήτησης των αρχικών παραδοχών σχετικά με τις εκποιήσεις στοιχείων του ενεργητικού από τους εξωτερικούς χρηματοοικονομικούς συμβούλους, και επιπλέον, λόγω των νέων στοιχείων που προέκυψαν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, ο τελικός κατάλογος των προβλεπόμενων εκποιήσεων στο πλαίσιο του σχεδίου 4XNG παρουσίαζε αποκλίσεις από τον κατάλογο που είχε προτείνει αρχικά η SAS. <sup>(33)</sup> Ο χρηματοοικονομικός σύμβουλος των κρατών κατέληξε τελικά στο συμπέρασμα ότι οι εκποιήσεις (με εκτιμώμενη αξία εκποίησης ύψους περίπου 3,0 δισεκατ. ευρώ) που συμπεριλαμβάνονταν στο τελικό σχέδιο 4XNG ήταν εφικτό να πραγματοποιηθούν εντός του εκτιμώμενου χρονοδιαγράμματος. Επιπλέον, στη νέα ΑΠΔ συμπεριλαμβάνονταν διατάξεις σχετικά με τον χρόνο πώλησης της Widerøe, καθώς και σχετικά με την αυστηρή χρήση των εσόδων από τις εκποιήσεις για την αποπληρωμή της νέας ΑΠΔ.

#### — Πιέσεις ΕΔΘΧ

Οι υποκείμενες παραδοχές σχετικά με την απόδοση και τις πιέσεις ΕΔΘΧ αξιολογήθηκαν και θεωρήθηκαν εύλογες, λαμβανομένων υπόψη συναφών στοιχείων σχετικά με τις ιστορικές τάσεις, τις προβλέψεις τρίτων μερών και τις γνωστές αλλαγές στο ανταγωνιστικό περιβάλλον κατά τη σχετική χρονική περίοδο. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι οι παραδοχές αυτές δεν συνιστούν σημαντικό κίνδυνο αρνητικής εξέλιξης για την εκτέλεση του σχεδίου 4XNG.

- (85) Όσον αφορά τις αμφιβολίες που διατύπωσε η Επιτροπή στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας σχετικά με τον φιλόδοξο χαρακτήρα συγκεκριμένων καθοριστικών παραγόντων στο σχέδιο 4XNG (δηλαδή της ανάπτυξης της αγοράς σε ΔΘΧ, των προβλέψεων του ΑΕγχΠ και του μηδενικού πληθωρισμού για την περίοδο 2015-2017), από τα στοιχεία που υπέβαλαν η Δανία, η Σουηδία και ο όμιλος SAS κατά τη διάρκεια της επίσημης έρευνας προκύπτει ότι για τις εκτιμήσεις αυτές ελήφθησαν ιδιαίτερος υπόψη οι κυριότερες αγορές στις οποίες δραστηριοποιείται η SAS, δηλαδή συνεκτιμήθηκε

<sup>(32)</sup> Υπόθεση C-305/89, *Ιταλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής*, Συλλογή 1991, σ. I-1603, σκέψη 20.

<sup>(33)</sup> Για παράδειγμα, η [...] διεγράφη από τον τελικό κατάλογο των προβλεπόμενων εκποιήσεων [...].

το μεγαλύτερο άνοιγμα της εταιρείας στη Βόρεια και όχι στη Νότια Ευρώπη, καθώς και το άνοιγμά της στις αγορές των ΗΠΑ και της Ασίας. Σύμφωνα με τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, η εκτίμηση του 0 % για τον πληθωρισμό κόστους ετησίως κατά την περίοδο 2015-2017 είναι το καθαρό αποτέλεσμα ενός υποκείμενου ποσοστού πληθωρισμού της τάξης του 2 % ετησίως (σύμφωνα με το εκτιμώμενο επίπεδο πληθωρισμού της ΕΕ) και της παραδοχής ότι το ποσοστό αυτό θα μπορούσε να εξουδετερωθεί με τη λήψη νέων μέτρων περικοπής των δαπανών.

- (86) Όσον αφορά την απουσία ελέγχου ευαισθησίας σχετικά με την ανάλυση IRR που περιλαμβάνεται στην έκθεση της CITI (βλέπε αιτιολογική σκέψη 35 ανωτέρω), καθώς και τους αρχικούς προβληματισμούς της Επιτροπής σχετικά με τις δυνητικές επιπτώσεις λιγότερο αισιόδοξων σεναρίων, η Επιτροπή έλαβε συμπληρωματικές πληροφορίες από τη Δανία και τη Σουηδία στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν σχετικά με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας όσον αφορά το εύρος της ανάλυσης ευαισθησίας που διεξήχθη. Ως προς το σημείο αυτό, η Goldman Sachs παρουσίασε σειρά ελέγχων ευαισθησίας κατά τη διάρκεια της κατάρτισης του σχεδίου 4XNG από τον Ιούνιο έως τον Σεπτέμβριο του 2012. Σε αναθεωρημένη ανάλυση του Σεπτεμβρίου του 2012 επισημάνθηκε ότι η SAS δεν θα παρουσίαζε έλλειψη ρευστότητας ακόμη και σε περίπτωση αρνητικής εξέλιξης των σεναρίων που προβλέφθηκαν, δηλαδή σε όλες τις περιπτώσεις που αναλύθηκαν, η ταμειακή κατάσταση της SAS θα εξακολουθούσε να υπερβαίνει το κατώτατο όριο που προβλεπόταν στη ΑΠΔ. Ωστόσο, προκειμένου να διατηρηθεί η εμπιστοσύνη της αγοράς, κρίθηκε απαραίτητος ένας μηχανισμός στήριξης της ρευστότητας και θεωρήθηκε ότι η ΑΠΔ εξακολουθούσε να αποτελεί την πλέον ρεαλιστική επιλογή για τον σκοπό αυτό.
- (87) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επισημαίνει τις διαδοχικές χρηματοοικονομικές αναθεωρήσεις του σχεδίου 4XNG (συμπεριλαμβανομένης της διεξοδικής ανάλυσης και δοκιμασίας ποικίλων εκδοχών του σχεδίου). Η Επιτροπή επισημαίνει περαιτέρω τις απορρέουσες απαιτήσεις των κρατών όσον αφορά τη μείωση των κινδύνων υλοποίησης και τη διασφάλιση ολοκληρωμένου σχεδίου αναδιάρθρωσης πριν από τη συμμετοχή τους στη νέα ΑΠΔ. Οι εν λόγω ενέργειες θα ήταν σύμφωνες με τις ενέργειες ενός συνετού ιδιώτη επενδυτή στην οικονομία της αγοράς. Παρά τα προαναφερόμενα, πρέπει ακόμη να εξεταστεί κατά πόσον ένας ιδιώτης επενδυτής στην οικονομία της αγοράς, ο οποίος βρισκόταν στην ίδια κατάσταση με τα κράτη, συμπεριλαμβανόμενος δηλαδή στους ήδη υπάρχοντες μετόχους μιας εταιρείας, θα είχε αποδεχθεί παρεμφερείς όρους και προϋποθέσεις με τους όρους και τις προϋποθέσεις της νέας ΑΠΔ.
- (88) Η Δανία, η Σουηδία και ο όμιλος SAS διευκρίνισαν ότι ένα ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του τομέα των αερομεταφορών είναι η ανάγκη διατήρησης υψηλού επιπέδου χρηματοοικονομικής ετοιμότητας για τη διατήρηση της εμπιστοσύνης των πελατών και των ενδιαφερόμενων μερών στην ικανότητα της επιχείρησης να συνεχίσει τη δραστηριότητά της. Δεδομένων των χρηματοοικονομικών δυσχερειών που αντιμετώπιζε η SAS το 2012 και της ταμειακής της κατάστασης κατά τη δεδομένη χρονική περίοδο, πιθανό κίνητρο για τη συμμετοχή των κρατών, ως μετόχων της SAS, στη νέα ΑΠΔ ήταν η αποφυγή μεγαλύτερης ζημίας ή του ενδεχομένου πτώχευσης σε περίπτωση κρίσης ρευστότητας της εταιρείας.
- (89) Εν προκειμένω, τα κράτη φαίνεται ότι βασίστηκαν κυρίως στις συστάσεις που διατύπωσαν οι ανεξάρτητοι χρηματοοικονομικοί σύμβουλοι κατά την οριστικοποίηση των όρων και των προϋποθέσεων της νέας ΑΠΔ. Πράγματι, προκύπτει ότι οι όροι και οι προϋποθέσεις της νέας ΑΠΔ στόχευαν συνολικά στον μετριασμό των βασικών εμπορικών κινδύνων που είχαν εντοπιστεί. Για παράδειγμα, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 84 ανωτέρω, βασικό προαπαιτούμενο για την υλοποίηση της νέας ΑΠΔ ήταν η επιτυχής σύναψη νέων συλλογικών συμβάσεων με τα πληρώματα πτήσης. Επιπλέον, οι εφαρμοστέες προϋποθέσεις για την ανάληψη πίστωσης από τη διευκόλυνση Β καθιστούσαν προφανώς ιδιαίτερος απίθανο το ενδεχόμενο ανάληψης οποιασδήποτε πίστωσης πριν από τον Μάρτιο του 2015 <sup>(34)</sup>. Οι χρηματοοικονομικές ρήτρες που συνόδευαν τη νέα ΑΠΔ ήταν επίσης διαρθρωμένες κατά τέτοιον τρόπο ώστε, εάν η SAS δεν ήταν σε θέση να υλοποιήσει τις βασικές χρηματοοικονομικές προβλέψεις που περιλαμβάνονταν στο σχέδιο 4XNG, δεν θα είχε πρόσβαση στη ΑΠΔ ή θα έπρεπε να αποπληρώσει πάραυτα οιοδήποτε αντληθέν ποσό από τη ΑΠΔ <sup>(35)</sup>.
- (90) Πέραν των προαναφερομένων παρατηρήσεων, η Επιτροπή έλαβε συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την καταλληλότητα των υποκείμενων εξασφαλίσεων για τη νέα ΑΠΔ. Σε έκθεση που εκπονήθηκε τον Μάιο 2012, [...] περιλαμβάνονταν ανεξάρτητη αποτίμηση της Widerøe και ορισμένων ενσώματων στοιχείων του ενεργητικού (συμπεριλαμβανομένων εφεδρικών κινητήρων, σχετικών αεροσκαφών, ορισμένων μικρότερων ακινήτων και κάποιου εξοπλισμού), τα οποία στη συνέχεια χρησιμοποιήθηκαν ως εξασφάλιση για τη νέα ΑΠΔ. Ενώ δόθηκε έμφαση στη Widerøe, ως το σημαντικότερο στοιχείο ενεργητικού της δέσμης εξασφαλίσεων, και η αξιολόγηση άλλων στοιχείων του ενεργητικού βασίστηκε σε πιο περιορισμένες πληροφορίες, η συνολική αποτίμηση αντιστοιχούσε σε συνολική αξία στοιχείων του ενεργητικού ύψους σχεδόν [1-4]-[3-6] δισεκατ. σουηδικών κορονών. Κατά συνέπεια, η συνολική εκτιμώμενη αξία των στοιχείων του ενεργητικού που συνιστούσαν εξασφαλίσεις υπερβαίνει το μέγεθος της διευκόλυνσης Α. Σύμφωνα με τη Δανία και τη Σουηδία, τούτο θεωρήθηκε επαρκής διασφάλιση για τους δανειστές της νέας ΑΠΔ εφόσον, όπως επισημαίνεται ανωτέρω, η πιθανότητα η SAS να αντλήσει κεφάλαια από τη διευκόλυνση Β κρίθηκε αμελητέα.
- (91) Οι πραγματικοί χρηματοοικονομικοί κίνδυνοι που συνδέονταν με τη νέα ΑΠΔ μετριάστηκαν περαιτέρω από διατάξεις σχετικά με την υποχρεωτική προσπληρωμή και/ή ακύρωση των δεσμεύσεων στο πλαίσιο της νέας ΑΠΔ, σε περίπτωση που η SAS εκποιούσε ορισμένα στοιχεία του ενεργητικού ή προέβαινε σε εναλλακτικές λύσεις χρηματοδότησης. Οι εν λόγω

<sup>(34)</sup> Για παράδειγμα, μία από τις προϋποθέσεις για την ανάληψη πίστωσης από τη διευκόλυνση Β ήταν ότι η SAS έπρεπε να παρουσιάζει κέρδη προ φόρων, τόκων, αποσβέσεων και εξόδων μίσθωσης αεροσκαφών (EBITDAR) ύψους τουλάχιστον [5-9] δισεκατ. σουηδικών κορονών σε δωδεκάμηνη κυλιόμενη βάση. Δεδομένου ότι το ποσό αυτό υπερέβαινε την πρόβλεψη του EBITDAR για κάθε έτος της περιόδου 2012-2015, θεωρήθηκε απίθανο η SAS να είναι σε θέση να αντλήσει κεφάλαια από τη διευκόλυνση Β κατά το χρονικό διάστημα έως τη σύσταση της νέας ΑΠΔ.

<sup>(35)</sup> Οι χρηματοοικονομικές ρήτρες σχετίζονταν με [...]. Οι τελευταίες δύο χρηματοοικονομικές ρήτρες προσαρμόζονταν σε τρίμηνη βάση σύμφωνα με το χρηματοοικονομικό μοντέλο στο οποίο στηριζόταν το σχέδιο 4XNG, γεγονός που σήμαινε ότι η SAS όφειλε να επιτύχει τους χρηματοοικονομικούς της στόχους.

διατάξεις προπληρωμής και ακύρωσης είχαν ως αποτέλεσμα τη μείωση των ενδεχόμενων απωλειών συν τω χρόνω. Πράγματι, λόγω της πώλησης της Widerøe, και βάσει της συμφωνίας που τέθηκε σε ισχύ αμέσως μετά την πώληση τον Σεπτέμβριο του 2013 (βλέπε αιτιολογική σκέψη 31 ανωτέρω), το συνολικό μέγεθος της νέας ΑΠΔ μειώθηκε από 3,5 δισεκατ. σουηδικές κορόνες σε 2 δισεκατ. σουηδικές κορόνες.

- (92) Έπεται συνεπώς ότι ελήφθη μια ολοκληρωμένη και συνεκτική δέσμη μέτρων, τα οποία αποσκοπούσαν συγκεκριμένα στη διατήρηση της βιωσιμότητας της SAS κατά την περίοδο 2012-2015 και στον περιορισμό των βασικών χρηματοοικονομικών κινδύνων που συνδέονταν με τη νέα ΑΠΔ.
- (93) Επιπλέον, η Επιτροπή αναγνωρίζει την ανάγκη να εξεταστεί κατά πόσον ένας ιδιώτης επενδυτής σε συγκρίσιμη κατάσταση, ο οποίος αντιμετωπίζει παρόμοιες συνθήκες της αγοράς με εκείνες που αντιμετώπιζαν τα κράτη (ως προϋπάρχοντες, δηλαδή, μέτοχοι της SAS), θα επέλεγε να χορηγήσει το εν λόγω μέτρο στον δικαιούχο. Για τον σκοπό αυτό, είναι επίσης σκόπιμο να εξεταστούν πιθανά αντίστροφα σενάρια, τα οποία προκύπτουν από την απουσία του χορηγούμενου μέτρου.
- (94) Εν προκειμένω, στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν σχετικά με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Δανία, η Σουηδία και ο όμιλος SAS ισχυρίζονται ότι η πτώχευση αποτελούσε πιθανό ενδεχόμενο σε περίπτωση μη διάθεσης της νέας ΑΠΔ το 2012. Σύμφωνα με τη Δανία και τη Σουηδία, αυτό θα αντιστοιχούσε σε κοινή ζημία 1 044 εκατ. σουηδικών κορονοών για τα κράτη, ήτοι στην αξία του αθροίσματος των μετοχικών μεριδίων τους. Μία άλλη παρατήρηση αφορούσε επίσης την προοπτική απώλειας πιθανών μελλοντικών κεφαλαιακών κερδών που θα προέκυπταν σε περίπτωση επιτυχούς εφαρμογής του σχεδίου 4XNG. Συγκριτικά, η Δανία και η Σουηδία εκτιμούν στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν ότι, σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων της SAS στο πλαίσιο της νέας ΑΠΔ, η πιθανή κοινή ζημία που θα προέκυπτε από το σύνολο των μετοχών των κρατών και των εισφορών τους στη ΑΠΔ θα ανερχόταν, στο πλέον ακραίο σενάριο, σε [1-3] δισεκατ. σουηδικές κορόνες <sup>(36)</sup>.
- (95) Κατά συνέπεια, σε περίπτωση πτώχευσης της SAS, η πιθανή πρόσθετη ζημία που συνδέεται με τη συμμετοχή των κρατών στη νέα ΑΠΔ (ήτοι περίπου 447,5 εκατ. σουηδικές κορόνες βάσει του παραδείγματος της Δανίας και της Σουηδίας) φαίνεται σχετικά περιορισμένη σε σύγκριση με τη ζημία που θα προέκυπτε σε σχέση με τα μετοχικά μερίδια των κρατών. Η σύγκριση αυτής της σχετικά περιορισμένης αυξητικής αλλαγής στο σενάριο αρνητικής εξέλιξης (πτώχευση) των κρατών με το πιθανό σενάριο θετικής εξέλιξης για τα κράτη που θα προκύψει από την επιτυχή εκτέλεση του σχεδίου 4XNG, φαίνεται ότι ενισχύει περαιτέρω την απόφαση των κρατών να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ. Με βάση το πλέον αισιόδοξο βασικό σενάριο, τα εκτιμώμενα πιθανά κεφαλαιακά κέρδη για τα κράτη ανέρχονταν στην έκθεση της CIPF συνολικά σε [7-12] δισεκατ. σουηδικές κορόνες. Ωστόσο, παρότι η Επιτροπή εξέφρασε ορισμένες επιφυλάξεις στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας σχετικά με τον αισιόδοξο χαρακτήρα αυτών των προβλέψεων ανάπτυξης, αναγνωρίζει ότι υπάρχει η πιθανότητα, ακόμη και στα περισσότερα συντηρητικά σενάρια, τα πιθανά κεφαλαιακά κέρδη του σεναρίου θετικής εξέλιξης να υπερβαίνουν μακράν τις δυνητικές ζημίες του αρνητικού σεναρίου.
- (96) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η ανωτέρω αξιολόγηση κινδύνου/οφέλους, καθώς και η εκτενής αναθεώρηση και η δοκιμασία του σχεδίου 4XNG, οι συμπληρωματικές επαληθεύσεις που διενεργήθηκαν όσον αφορά τις υποκείμενες εξασφαλίσεις <sup>(37)</sup>, οι διατάξεις ακύρωσης και προπληρωμής για τη μείωση της δυνητικής ζημίας συν τω χρόνω <sup>(38)</sup> και τα διάφορα άλλα μέτρα μετριασμού του κινδύνου ενσωματώθηκαν στους όρους της νέας ΑΠΔ <sup>(39)</sup>. Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερομένων, η απόφαση των κρατών να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ φαίνεται να συνάδει με τις ενέργειες ενός ιδιωτικού φορέα που ενεργεί με σκοπό την εξασφάλιση συνήθους απόδοσης της αγοράς, δεδομένης της ιδιαίτερης κατάστασης της εταιρείας τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή.
- (97) Βάσει των προαναφερομένων, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα κράτη, υπό την ιδιότητά τους ως προϋπαρχόντων μετόχων της SAS, ενήργησαν με βάση εύλογες και ρεαλιστικές προοπτικές αποδοτικότητας κατά τη λήψη της απόφασής τους να συμμετάσχουν στη νέα ΑΠΔ από κοινού με το ίδρυμα KAW και τις τράπεζες δανειοδότησης κατά την περίοδο από τον Δεκέμβριο του 2012 έως τον Μάρτιο του 2014. Επομένως, η συμμετοχή τους αυτή δεν συνεπάγεται κανένα πλεονέκτημα για τη SAS κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.

### 7.3. Συμπεράσματα σχετικά με την ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης

- (98) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η συμμετοχή της Δανίας και της Σουηδίας στη νέα ΑΠΔ δεν συνιστά κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (99) Τέλος, η Επιτροπή επισημαίνει ότι η Δανία και η Σουηδία συμφώνησαν να αποδεχθούν την έκδοση και την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα.

<sup>(36)</sup> Εν είδει παραδείγματος, η Δανία και η Σουηδία προβαίνουν σε εκτίμηση της κοινής ζημίας των κρατών από τη νέα ΑΠΔ, λαμβάνοντας ως παραδοχή την εξάντληση της διευκόλυνσης Α (από την οποία [700-1 200] εκατ. σουηδικές κορόνες καλύπτονταν από τα κράτη) και με την επιπλέον παραδοχή ότι η εξασφάλιση κάλυπτε μόνο το 50 % της δέσμευσης για τη διευκόλυνση Α και ότι τα κράτη είχαν ήδη λάβει την πρώτη δόση της προμήθειας δέσμευσης. Τούτο θα συνεπαγόταν εκτιμώμενη ζημία της τάξης των [400-800] εκατ. σουηδικών κορονοών από τη νέα ΑΠΔ, μαζί με εκτιμώμενη ζημία επί του κοινού μετοχικού μεριδίου ύψους [700-1 200] εκατ. σουηδικών κορονοών, δηλαδή συνολικά [1,1-2,0] δισεκατ. σουηδικές κορόνες.

<sup>(37)</sup> Βλέπε αιτιολογική σκέψη 90.

<sup>(38)</sup> Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 84 και 91.

<sup>(39)</sup> Βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 84 και 89.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η χρηματοδότηση της Scandinavian Airlines μέσω της νέας ανανεούμενης πιστωτικής διευκόλυνσης, την οποία έδωσαν σε εφαρμογή το Βασίλειο της Δανίας και το Βασίλειο της Σουηδίας τον Δεκέμβριο του 2012, δεν συνιστά ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Δανίας και στο Βασίλειο της Σουηδίας.

Βρυξέλλες, 9 Ιουλίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Joaquín ALMUNIA  
Αντιπρόεδρος

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Δεκεμβρίου 2014

για την τροποποίηση της εκτελεστικής απόφασης 2014/833/ΕΕ για ορισμένα προστατευτικά μέτρα σχετικά με πρόσφατες εστίες υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών του υποτύπου H5N8 στις Κάτω Χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 9741]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2014/939/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τους κτηνιατρικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά την κοινοποίηση, από τις Κάτω Χώρες, της εμφάνισης εστίας υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών του υποτύπου H5N8 σε εκμετάλλευση ορνίθων ωοπαραγωγής στο Hekendorp στην επαρχία της Ουτρέχτης, στις 16 Νοεμβρίου 2014, εκδόθηκε η εκτελεστική απόφαση 2014/808/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.
- (2) Η εκτελεστική απόφαση 2014/808/ΕΕ προβλέπει ότι οι ζώνες προστασίας και επιτήρησης που καθορίστηκαν από τις Κάτω Χώρες, σύμφωνα με την οδηγία 2005/94/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις περιοχές που αναφέρονται ως ζώνες προστασίας και επιτήρησης στο παράρτημα της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης.
- (3) Τα προσωρινά προστατευτικά μέτρα που τέθηκαν σε εφαρμογή μετά την εμφάνιση της εστίας στο Hekendorp στις Κάτω Χώρες επανεξετάστηκαν στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών στις 20 Νοεμβρίου 2014. Τα μέτρα επιβεβαιώθηκαν και το παράρτημα της εν λόγω εκτελεστικής απόφασης τροποποιήθηκε με την εκτελεστική απόφαση 2014/833/ΕΕ της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο καθορισμός ζωνών προστασίας και επιτήρησης γύρω από τις περαιτέρω εστίες που εμφανίστηκαν στο Ter Aar και στο Kamperveen, όπου εφαρμόζονται κτηνιατρικοί περιορισμοί σύμφωνα με την οδηγία 2005/94/ΕΚ.
- (4) Στις 30 Νοεμβρίου 2014 επιβεβαιώθηκε μία ακόμη εστία στις Κάτω Χώρες, σε εκμετάλλευση πουλερικών στο Zoeterwoude της επαρχίας Zuid-Holland. Εφαρμόστηκαν αμέσως τα μέτρα που προβλέπονται από την οδηγία 2005/94/ΕΚ, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού ζωνών προστασίας και επιτήρησης.
- (5) Για να προληφθεί τυχόν περιττή διαταραχή στο εμπόριο εντός της Ένωσης και να αποφευχθεί η επιβολή αδικαιολόγητων φραγμών στο εμπόριο από τρίτες χώρες, είναι αναγκαίο να καθοριστούν, σε ενωσιακό επίπεδο, οι ζώνες προστασίας και επιτήρησης που ορίστηκαν στις Κάτω Χώρες λόγω της εκδήλωσης της νέας εστίας, σε συνεργασία με το εν λόγω κράτος μέλος, και να οριστεί η διάρκεια της εν λόγω περιφερειοποίησης.
- (6) Συνεπώς, η εκτελεστική απόφαση 2014/833/ΕΕ θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

<sup>(3)</sup> Εκτελεστική απόφαση 2014/808/ΕΕ της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2014, για ορισμένα προσωρινά μέτρα προστασίας σχετικά με την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών του υποτύπου H5N8 στις Κάτω Χώρες (ΕΕ L 332 της 19.11.2014, σ. 44).

<sup>(4)</sup> Οδηγία 2005/94/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών και την κατάργησή της οδηγίας 92/40/ΕΟΚ (ΕΕ L 10 της 14.1.2006, σ. 16).

<sup>(5)</sup> Εκτελεστική απόφαση 2014/833/ΕΕ της Επιτροπής, της 25ης Νοεμβρίου 2014, για ορισμένα προστατευτικά μέτρα σχετικά με πρόσφατες εστίες υψηλής παθογονικότητας γρίπης των πτηνών του υποτύπου H5N8 στις Κάτω Χώρες (ΕΕ L 341 της 27.11.2014, σ. 16).

- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Η εκτελεστική απόφαση 2014/833/ΕΕ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 2014.

Για την Επιτροπή  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προστίθενται τα ακόλουθα κάτω από το μέρος Α:

«Κωδικός χώρας ISO	Κράτος μέλος	Κωδικός (αν υπάρχει)	Όνομα	Ημερομηνία έως την οποία εφαρμόζεται, σύμφωνα με το άρθρο 29 της οδηγίας 2005/94/ΕΚ
NL	Κάτω Χώρες	Ταχυδρομικός κωδικός/ κωδικός ADNS	Δήμος Zoeterwoude, επαρχία Zuid-Holland: Περιοχή που περιλαμβάνει:	22.12.2014
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Από τη διασταύρωση A4/N11, μετά την οδό A4 προς βόρεια κατεύθυνση έως τη διασταύρωση A4/N446.</li> <li>— Μετά την οδό N446 (Doespolderweg, Ofwegen, Kerkweg, Kruisweg) προς νοτιανατολική κατεύθυνση έως το Woudwetering (νερό).</li> <li>— Μετά το Woudwetering προς νότια κατεύθυνση έως το Oude Rijn (νερό).</li> <li>— Μετά το Oude Rijn προς ανατολική κατεύθυνση έως το Gemeeneweg/N209.</li> <li>— Μετά το Gemeeneweg/N209 προς νότια κατεύθυνση έως το Hoogeveenseweg.</li> <li>— Μετά το Hoogeveenseweg προς ανατολική κατεύθυνση έως το Heereweg.</li> <li>— Μετά το Heereweg προς ανατολική κατεύθυνση στο Dorpsstraat έως το Slootweg.</li> <li>— Μετά το Slootweg προς βορειοανατολική κατεύθυνση έως το Aziëweg.</li> <li>— Μετά το Aziëweg προς νότια κατεύθυνση έως το Europaweg.</li> <li>— Μετά το Europaweg προς νοτιοδυτική κατεύθυνση έως την οδό N206.</li> <li>— Μετά την οδό N206 προς βορειοδυτική κατεύθυνση έως την οδό A4.</li> <li>— Μετά την οδό A4 προς βορειοανατολική κατεύθυνση έως τη διασταύρωση A4/N11.»</li> </ul>	

Προστίθενται τα ακόλουθα κάτω από το μέρος Β:

«Κωδικός χώρας ISO	Κράτος μέλος	Κωδικός (αν υπάρχει)	Όνομα	Ημερομηνία έως την οποία εφαρμόζεται, σύμφωνα με το άρθρο 31 της οδηγίας 2005/94/ΕΚ
NL	Κάτω Χώρες	Ταχυδρομικός κωδικός/ κωδικός ADNS	Δήμος Zoeterwoude, επαρχία Zuid-Holland: Περιοχή που περιλαμβάνει:	31.12.2014
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Από τη διασταύρωση A44/Lisserdijk, μετά το Lisserdijk προς ανατολική κατεύθυνση στο Huigsloterdijk στο Leimuiderdijk έως την οδό N207 Provincialeweg.</li> </ul>	

«Κωδικός χώρας ISO	Κράτος μέλος	Κωδικός (αν υπάρχει)	Όνομα	Ημερομηνία έως την οποία εφαρμόζεται, σύμφωνα με το άρθρο 31 της οδηγίας 2005/94/ΕΚ
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Μετά την οδό N207 Provincialeweg προς νότια κατεύθυνση έως την οδό N446.</li> <li>— Μετά την οδό N446 προς ανατολική κατεύθυνση έως το Aardamseweg.</li> <li>— Μετά το Aardamseweg προς ανατολική κατεύθυνση έως το Oostkanaalweg.</li> <li>— Μετά το Oostkanaalweg προς νότια κατεύθυνση έως το Nieuwkoopseweg.</li> <li>— Μετά το Nieuwkoopseweg προς ανατολική κατεύθυνση έως το Treinweg.</li> <li>— Μετά το Treinweg προς νότια κατεύθυνση έως το Oude Rijn (νερό).</li> <li>— Μετά το Oude Rijn προς ανατολική κατεύθυνση έως το Goudse Rijnpad.</li> <li>— Μετά το Goudse Rijnpad προς νότια κατεύθυνση έως το Rijerskoop.</li> <li>— Μετά το Rijerskoop προς δυτική κατεύθυνση έως το Zuidwijk.</li> <li>— Μετά το Zuidwijk προς νότια κατεύθυνση στο Randenburgseweg έως την οδό N207.</li> <li>— Μετά την οδό N207 προς νότια κατεύθυνση έως το Brugweg.</li> <li>— Μετά το Brugweg προς δυτική κατεύθυνση έως το Kanaaldijk.</li> <li>— Μετά το Kanaaldijk προς νότια κατεύθυνση έως το Dreef.</li> <li>— Μετά το Dreef προς δυτική κατεύθυνση έως το Beijerinc-klaan.</li> <li>— Μετά το Beijerinc-klaan προς νοτιοδυτική κατεύθυνση έως την οδό A12.</li> <li>— Μετά την οδό A12 προς δυτική κατεύθυνση έως το Rotte (νερό).</li> <li>— Μετά το Rotte προς νότια κατεύθυνση έως το Lange Vaart.</li> <li>— Μετά το Lange Vaart προς δυτική κατεύθυνση στο Groendelseweg έως το Munnikenweg.</li> <li>— Μετά το Munnikenweg προς δυτική κατεύθυνση έως το Berkelseweg.</li> <li>— Μετά το Berkelseweg προς βορειοδυτική κατεύθυνση έως το Katwijkerlaan.</li> <li>— Μετά το Katwijkerlaan προς νοτιοδυτική κατεύθυνση έως το Nieuwkoopseweg.</li> <li>— Μετά το Nieuwkoopseweg προς βορειοδυτική κατεύθυνση έως το `s Gravenweg.</li> <li>— Μετά το `s Gravenweg προς δυτική κατεύθυνση έως τη σιδηροδρομική γραμμή Rotterdam/Leiderdorp.</li> </ul>	

«Κωδικός χώρας ISO	Κράτος μέλος	Κωδικός (αν υπάρχει)	Όνομα	Ημερομηνία έως την οποία εφαρμόζεται, σύμφωνα με το άρθρο 31 της οδηγίας 2005/94/ΕΚ
			<ul style="list-style-type: none"> <li>— Μετά τη σιδηροδρομική γραμμή Rotterdam/Leiderdorp προς βόρεια κατεύθυνση έως την οδό A12.</li> <li>— Μετά την οδό A12 προς δυτική κατεύθυνση έως τη διασταύρωση A4/Prins Clausplein.</li> <li>— Μετά την οδό A4 προς βόρεια κατεύθυνση έως την οδό N14.</li> <li>— Μετά την οδό N14 προς δυτική κατεύθυνση στην οδό N14/Rijksstraatweg και μετά προς βόρεια κατεύθυνση έως το Rust en Vreugdelaan.</li> <li>— Μετά το Rust en Vreugdelaan προς δυτική κατεύθυνση στο Lijsterlaan έως το Jagerslaan.</li> <li>— Μετά το Jagerslaan zuidε προς βόρεια κατεύθυνση στο Jagerslaan noord έως το Katwijkerweg.</li> <li>— Μετά το Katwijkerweg προς βορειοδυτική κατεύθυνση στο Wassenaarseweg έως την οδό N206/Provincialeweg.</li> <li>— Μετά την οδό N206/Provincialeweg προς βόρεια κατεύθυνση έως το Sandtlaan.</li> <li>— Μετά το Sandtlaan προς ανατολική κατεύθυνση στο Oegstgeesterweg έως το Brouwerstraat.</li> <li>— Μετά το Brouwerstraat προς βόρεια κατεύθυνση στο Noordwijkerweg έως το Voorhoutenweg.</li> <li>— Μετά το Voorhoutenweg προς βορειοανατολική κατεύθυνση έως το Vinkenweg.</li> <li>— Μετά το Vinkenweg προς ανατολική κατεύθυνση έως το Elsgeesterweg.</li> <li>— Μετά το Elsgeesterweg προς βορειοανατολική κατεύθυνση στο Eerste Elsgeesterweg έως την οδό N444/Leidsevaart.</li> <li>— Μετά την οδό N444/Leidsevaart προς νότια κατεύθυνση έως την οδό A44.</li> <li>— Μετά το A44 προς ανατολική κατεύθυνση έως τη διασταύρωση A44/Lisserdijk.»</li> </ul>	



ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)  
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



**Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης**  
2985 Λουξεμβούργο  
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

**EL**